



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

2012/0011(COD)

26.2.2013

STANOVISKO

Výboru pre priemysel, výskum a energetiku

pre Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
(COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Seán Kelly

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Európska komisia 25. januára 2012 predstavila komplexnú reformu pravidiel EÚ v oblasti ochrany údajov. Cieľom navrhnutého nariadenia je zosúladiť práva na súkromie na internete a zaručiť voľný pohyb takýchto údajov v rámci Európskej únie.

Navrhované nariadenie sa zameriava tiež na:

- prispôsobenie ochrany údajov zmenenému dopytu v digitálnom prostredí vzhľadom na skutočnosť, že súčasné ustanovenia boli prijaté pred 17 rokmi, keď internet používalo menej ako 1 % Európanov;
- zabránenie súčasným rozdielom v uplatňovaní pravidiel z roku 1995 rôznymi členskými štátmi a zabezpečenie jednotného uplatňovania základných práv na ochranu osobných údajov vo všetkých oblastiach činnosti Únie;
- posilnenie dôvery spotrebiteľov v internetové služby s lepšími informáciami o právach a ochrane údajov so zavedením nároku na nápravu, práva byť zabudnutý a práva na vymazanie, prenosnosť údajov a práva namietat’;
- posilnenie digitálneho jednotného trhu obmedzením súčasného rozdrobenia a administratívnej záťaže a vo všeobecnosti, aby zohrával dôležitú úlohu v stratégii Európa 2020.

V porovnaní s platnou smernicou 95/46/ES navrhnuté nariadenie zavádza povinnú funkciu úradníka pre ochranu údajov vo verejnom sektore a v súkromnom sektore v prípade veľkých podnikov s viac ako 250 zamestnancami a podnikov, ktorých hlavná činnosť sa týka spracovania osobných údajov.

Dosiahli sa tiež zlepšenia v oblasti prenosu osobných údajov do tretích krajín alebo medzinárodných organizácií.

Aktuálny návrh zriaďuje Európsky výbor pre ochranu údajov a stanovuje sankcie, pokuty a nároky na odškodnenie v prípade porušenia tohto nariadenia.

Spravodajca v zásade podporuje hlavné ciele návrhu Komisie.

Navrhnuté zmeny by mali pomôcť zabrániť prílišnej administratívnej záťaži v podnikoch, a to najmä tých, ktoré uplatňujú zodpovednosť za ochranu súkromia, a zaručiť určitú úroveň flexibility, pokiaľ ide o niektoré ustanovenia nariadenia, najmä tie, ktoré sa týkajú mechanizmu zodpovednosti a informovania dozorného orgánu. Niektoré definície a aspekty pôvodného textu treba tiež vysvetliť, uviesť do kontextu a zjednodušiť.

Spravodajca uprednostňuje skôr kvalitatívny než kvantitatívny prístup k ochrane údajov, ktorý sa zameriava na správu a riadenie spoločností na základe uvedenej zásady zodpovednosti namiesto prílišného spoliehania sa na postupy súhlasu alebo byrokratického dokumentovania, ktoré však tiež zohrávajú úlohu v ochrane údajov.

Je tiež dôležité klásť dôraz na úlohu technických riešení, ako je špecifický navrhnutá ochrana súkromia, pseudonymizácia a anonymizácia údajov, uprednostňovanie ochrany citlivých údajov a cieľené opatrenia dodržiavania predpisov.

Spravodajca by rád zdôraznil, že je dôležité predchádzať nechceným dôsledkom, ktoré môžu mať negatívny vplyv v oblasti slobody tlače, výskumu v oblasti zdravia, boja proti finančným trestným činom, boja proti podvodom v športe a v oblasti inovácie týkajúcej sa inteligentných energetických sietí a inteligentných dopravných systémov.

Ďalší aspekt návrhu sa týka veľkého množstva delegovaných aktov. Spravodajca sa domnieva, že použitie delegovaných aktov je príliš rozsiahle a navrhuje zrušenie väčšiny z nich.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku vyzýva Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia Citácia 1a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*so zreteľom na Chartu základných práv
Európskej únie a najmä na jej články 7
a 8,*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia Citácia 1b (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*so zreteľom na Európsky dohovor
o ľudských právach a najmä na jeho
článok 8,*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 1a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1a) Sloboda prejavu a informácií je základným právom v súlade s článkom 11 Charty základných práv Európskej únie. Toto právo zahŕňa slobodu zastávať názory a prijímať a rozširovať informácie a myšlienky bez zasahovania orgánov verejnej moci a bez ohľadu na hranice. Mala by sa rešpektovať sloboda a pluralita médií.

Odôvodnenie

Treba výslovne uviesť odkaz na slobodu prejavu a právo na informácie, ktoré sú základnými právami v Európskej únii v súlade s článkom 11 Európskej charty základných práv.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2a) Ochrana súkromia fyzických osôb by mala predstavovať východiskový bod pri spracúvaní osobných údajov vo verejných registroch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) Zásady voľného prístupu k informáciám, ktoré presadzujú členské štáty prostredníctvom svojich ústavných tradícií, by sa nemali oslabiť a zároveň treba chrániť slobodu prejavu a slobodu tlače, ako sú vyjadrené v základných právnych predpisoch členských štátov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Rýchly technologický rozvoj so sebou priniesol nové výzvy v oblasti ochrany osobných údajov. Rozsah zdieľania a zhromažďovania údajov sa výrazne zväčšil. Technológia umožňuje súkromným podnikom a verejným orgánom pri výkone ich činností využívať osobné údaje v doteraz bezprecedentnom rozsahu. Fyzické osoby vo väčšej miere zverejňujú svoje osobné údaje, a to aj v globálnom meradle. Technológia transformovala hospodársky aj sociálny život a žiada si ***d'alšie zjednodušenie voľného toku*** údajov v rámci Únie a ***prenosu*** do tretích krajín a medzinárodným organizáciám pri súčasnom zabezpečení vysokej úrovne ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) Rýchly technologický rozvoj so sebou priniesol nové výzvy v oblasti ochrany osobných údajov. Rozsah zdieľania a zhromažďovania údajov sa výrazne zväčšil. Technológia umožňuje súkromným podnikom a verejným orgánom pri výkone ich činností využívať osobné údaje v doteraz bezprecedentnom rozsahu. Fyzické osoby vo väčšej miere zverejňujú svoje osobné údaje, a to aj v globálnom meradle. Technológia transformovala hospodársky aj sociálny život a žiada si ***zlepšené právne záruky, ktoré zjednodušia voľný tok*** údajov v rámci Únie a ***prenosu*** do tretích krajín a medzinárodným organizáciám pri súčasnom zabezpečení vysokej úrovne ochrany osobných údajov.

Odôvodnenie

Hoci má nariadenie dva ciele – ochranu osobných údajov a umožnenie ich voľného toku v rámci Únie –, prvý cieľ by sa mal zdôrazňovať viac, keďže je to základné právo.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 5a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5a) Spomedzi rôznych technológií má tzv. cloud computing potenciál transformovať európske hospodárstvo, ak sa zavedú vhodné opatrenia v oblasti bezpečnosti a ochrany údajov. Aby sa zaistila najvyššia úroveň ochrany osobných údajov, je zásadne dôležité rozumieť právam

*a povinnostiam prevádzkovateľov
a sprostredkovateľov v rámci tohto
nariadenia.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

(8) Aby sa zabezpečila konzistentná a vysoká úroveň ochrany fyzických osôb a odstránili sa prekážky tokov osobných údajov, musí byť úroveň ochrany osobných práv a slobôd pri spracovávaní týchto údajov *rovnaká* vo všetkých členských štátoch. Konzistentné a jednotné uplatňovanie pravidiel ochrany základných práv a slobôd fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov by malo byť zabezpečené v rámci celej Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(8) Aby sa zabezpečila konzistentná a vysoká úroveň ochrany fyzických osôb a odstránili sa prekážky tokov osobných údajov, musí byť úroveň ochrany osobných práv a slobôd pri spracovávaní týchto údajov *rovnocenná* vo všetkých členských štátoch ***a tam, kde je to možné, totožná***. Konzistentné a jednotné uplatňovanie pravidiel ochrany základných práv a slobôd fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov by malo byť zabezpečené v rámci celej Únie.

Odôvodnenie

Pravidlá spracúvania údajov sú už v súčasnosti teoreticky „rovnocenné“ vo všetkých členských štátoch. Práve z dôvodu zlyhania tohto prístupu je tento návrh návrhom nariadenia. Toto odôvodnenie by malo túto úvahu primeraným spôsobom odrážať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Podľa článku 16 ods. 2 zmluvy má Európsky parlament a Rada právomoc stanovovať pravidlá týkajúce sa ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a pravidiel týkajúcich s voľného pohybu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(10) Podľa článku 16 ods. 2 zmluvy *majú* Európsky parlament a Rada právomoc stanovovať pravidlá týkajúce sa ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov ***inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie, ako aj členskými štátmi pri výkone činností, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti práva Únie, a pravidiel týkajúcich s voľného pohybu***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10Návrh nariadenia Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Aby sa zabezpečila konzistentná úroveň ochrany fyzických osôb v Únii a zabránilo sa rozdielom, ktoré sú prekážkou voľného pohybu údajov v rámci vnútorného trhu, je potrebné prijať nariadenie, ktoré by poskytlo právnu istotu a bolo by transparentné pre hospodárskych aktérov vrátane mikropodnikov a malých a stredných podnikov, ktoré by fyzickým osobám vo všetkých členských štátoch poskytlo rovnakú úroveň práv vymáhateľných právnymi prostriedkami a prevádzkovateľom a sprostredkovateľom uložilo povinnosti a zodpovednosti, ktoré by zabezpečilo konzistentné monitorovanie a spracovávanie osobných údajov a ktoré by stanovovalo zodpovedajúce sankcie vo všetkých členských štátoch, ako aj účinnú spoluprácu dozorných orgánov rozličných členských štátov. Aby sa zohľadnila osobitná situácia mikropodnikov a malých a stredných podnikov, **toto nariadenie** obsahuje aj niekoľko výnimiek. Okrem toho sú inštitúcie a orgány Únie, členské štáty a ich dozorné orgány nabádané k tomu, aby pri uplatňovaní tohto nariadenia zohľadňovali osobitné potreby mikropodnikov a malých a stredných podnikov. Pojem mikropodniky a malé a stredné podniky vychádza z odporúčania Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003 o definícii mikropodnikov a malých a stredných podnikov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(11) Aby sa zabezpečila konzistentná úroveň ochrany fyzických osôb v Únii a zabránilo sa rozdielom, ktoré sú prekážkou voľného pohybu údajov v rámci vnútorného trhu, je potrebné prijať nariadenie, ktoré by poskytlo právnu istotu a bolo by transparentné pre hospodárskych aktérov vrátane mikropodnikov a malých a stredných podnikov, ktoré by fyzickým osobám vo všetkých členských štátoch poskytlo rovnakú úroveň práv vymáhateľných právnymi prostriedkami a prevádzkovateľom a sprostredkovateľom uložilo povinnosti a zodpovednosti, ktoré by zabezpečilo konzistentné monitorovanie a spracovávanie osobných údajov a ktoré by stanovovalo zodpovedajúce sankcie vo všetkých členských štátoch, ako aj účinnú spoluprácu dozorných orgánov rozličných členských štátov. ***Tam, kde je to preukázateľne potrebné, a bez oslabenia ochrany osobných údajov či zásad vnútorného trhu, toto nariadenie v záujme toho***, aby sa zohľadnila osobitná situácia mikropodnikov a malých a stredných podnikov, obsahuje aj niekoľko výnimiek. Okrem toho sú inštitúcie a orgány Únie, členské štáty a ich dozorné orgány nabádané k tomu, aby pri uplatňovaní tohto nariadenia zohľadňovali osobitné potreby mikropodnikov a malých a stredných podnikov ***v konzultácii s príslušnými stranami, ako aj zásadu „najskôr myslieť v malom“, a to tak, aby sa záujmy mikropodnikov a malých a stredných podnikov zohľadňovali už vo veľmi skorých etapách tvorby politiky***. Pojem mikropodniky a malé a stredné podniky vychádza z odporúčania Komisie 2003/361/ES zo 6. mája 2003 o definícii

mikropodnikov a malých a stredných podnikov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Ochrana, ktorú toto nariadenie poskytuje, sa týka fyzických osôb bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť alebo bydlisko a vzťahuje sa na spracúvanie osobných údajov. Pokiaľ ide o spracúvanie údajov týkajúcich sa právnických osôb a najmä podnikov vystupujúcich ako právnické osoby vrátane názvu, formy a kontaktných údajov právnickej osoby, takéto právnické osoby sa **nemôžu** domáhať ochrany poskytovanej týmto nariadením. ***Toto pravidlo sa uplatňuje aj vtedy, ak názov právnickej osoby obsahuje mená jedného alebo viacerých fyzických osôb.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia Odôvodnenie 16a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) Ochrana, ktorú toto nariadenie poskytuje, sa týka fyzických osôb bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť alebo bydlisko a vzťahuje sa na spracúvanie osobných údajov. Pokiaľ ide o spracúvanie údajov týkajúcich sa právnických osôb a najmä podnikov vystupujúcich ako právnické osoby vrátane názvu, formy a kontaktných údajov právnickej osoby, takéto právnické osoby sa **takisto môžu** domáhať ochrany poskytovanej týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(16a) Toto nariadenie nie je izolované od iných právnych aktov Únie. Obmedzenia zodpovednosti zo smernice o elektronickom obchode majú horizontálnu štruktúru a preto sa vzťahujú na všetky informácie. Toto nariadenie určuje, čo predstavuje porušenie ochrany údajov, zatiaľ čo smernica o elektronickom obchode stanovuje podmienky, za ktorých je poskytovateľ informačnej služby zodpovedný za porušenia predpisu treťou stranou.

Odôvodnenie

V odôvodnení treba podrobnejšie vysvetliť dôvody odvolávania sa na obmedzenia zodpovednosti zo smernice o elektronickom obchode.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

(23) Zásady ochrany údajov by sa mali uplatňovať na **všetky** informácie týkajúce sa určenej alebo určiteľnej osoby. Na určenie toho, či je osoba určiteľná, by sa mali brať do úvahy **všetky** prostriedky, pri ktorých existuje **primeraná** pravdepodobnosť, že ich využije prevádzkovateľ alebo ľubovoľná iná osoba na identifikáciu príslušnej osoby. Zásady ochrany údajov by sa nemali uplatňovať na údaje, ktoré sú považované za anonymizované takým spôsobom, že dotknutá osoba už nie je určiteľná.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23) Zásady ochrany údajov by sa mali uplatňovať **len na konkrétne** informácie týkajúce sa určenej alebo určiteľnej osoby. Na určenie toho, či je osoba určiteľná, by sa mali brať do úvahy: **i) len tie** prostriedky, pri ktorých existuje pravdepodobnosť, že ich využije prevádzkovateľ alebo ľubovoľná iná **fyzická alebo právnická** osoba na identifikáciu príslušnej osoby, **a ii) pravdepodobnosť identifikácie osoby**. Zásady ochrany údajov by sa nemali uplatňovať na údaje, ktoré sú považované za anonymizované takým spôsobom, že dotknutá osoba už nie je **na základe údajov** určiteľná, **pri plnohodnotnom zohľadnení aktuálnych technológií a technologických trendov**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 23a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(23a) V tomto nariadení sa uznáva, že pseudonymizácia prospieva všetkým dotknutým osobám, keďže osobné údaje sa v rámci vymedzenia pozmenia tak, aby ich samotné nebolo možné priradiť k dotknutej osobe bez využitia ďalších údajov. Prevádzkovatelia sa tak nabádajú k tomu, aby údaje pseudonymizovali.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou

(24) Pri používaní online služieb môžu byť fyzickým osobám pridelené online identifikátory, ktoré sú generované prístrojmi, aplikáciami, nástrojmi a protokolmi, ako je IP adresa alebo cookies týchto služieb. Tieto môžu zanechávať stopy, ktoré môžu byť v kombinácii s jedinečnými identifikátormi a inými informáciami získanými zo serverov použité na vytvorenie profilov fyzických osôb a na ich identifikáciu. Vyplýva z toho, že identifikačné čísla, lokalizačné údaje, online identifikátory alebo iné osobitné faktory nemusia byť nutne **ako také** pokladané za všetkých okolností za osobné údaje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

(25) Súhlas by mal byť daný **výslovne** pomocou vhodnej metódy, ktorá umožňuje slobodne poskytnúť špecifické a informované vyjadrenie o želaní dotknutej osoby, a to buď vo forme stanoviska alebo prostredníctvom výslovného prejavu vôle dotknutej osoby, a ktorá zabezpečuje, že fyzické osoby sú si vedomé, že dávajú súhlas na spracovanie osobných údajov – prostredníctvom zakliknutia rámika pri návšteve internetovej stránky alebo podaním iného vyjadrenia alebo vykonaním inej činnosti, ktorá v tomto kontexte jasne znamená, že dotknutá osoba súhlasí s navrhovaným spracovaním jej osobných údajov. Nereagovanie alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(24) Pri používaní online služieb môžu byť fyzickým osobám pridelené online identifikátory, ktoré sú generované prístrojmi, aplikáciami, nástrojmi a protokolmi, ako je IP adresa alebo cookies týchto služieb. Tieto môžu zanechávať stopy, ktoré môžu byť v kombinácii s jedinečnými identifikátormi a inými informáciami získanými zo serverov použité na vytvorenie profilov fyzických osôb a na ich identifikáciu. Vyplýva z toho, že identifikačné čísla, lokalizačné údaje, online identifikátory alebo iné osobitné faktory nemusia byť nutne pokladané za všetkých okolností za osobné údaje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(25) Súhlas by mal byť daný **jednoznačne** pomocou vhodnej metódy, **v kontexte ponúkaného výrobku alebo služby**, ktorá umožňuje slobodne poskytnúť špecifické a informované vyjadrenie o želaní dotknutej osoby, a to buď vo forme stanoviska alebo prostredníctvom výslovného prejavu vôle dotknutej osoby, a ktorá zabezpečuje, že fyzické osoby sú si vedomé, že dávajú súhlas na spracovanie osobných údajov – prostredníctvom zakliknutia rámika pri návšteve internetovej stránky alebo podaním iného vyjadrenia alebo vykonaním inej činnosti, ktorá v tomto kontexte jasne znamená, že dotknutá osoba súhlasí s navrhovaným spracovaním jej

nečinnosť sa preto nepokladajú za vyslovenie súhlasu. Súhlas by sa mal vzťahovať na každé spracovanie vykonávané na ten istý účel alebo účely. Ak má dotknutá osoba vyjadriť súhlas na základe elektronickej požiadavky, požiadavka musí byť jasná, stručná a bez zbytočného prerušenia používania služby, na ktorú sa poskytuje.

osobných údajov. Nereagovanie alebo nečinnosť sa preto nepokladajú za vyslovenie súhlasu. Súhlas by sa mal vzťahovať na každé spracovanie vykonávané na ten istý účel alebo účely. Ak má dotknutá osoba vyjadriť súhlas na základe elektronickej požiadavky, požiadavka musí byť jasná, stručná a bez zbytočného prerušenia používania služby, na ktorú sa poskytuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 25a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(25a) V tomto nariadení sa uznáva, že pseudonymizácia údajov môže pomôcť minimalizovať riziká ohrozujúce súkromie dotknutých osôb. Ak prevádzkovateľ údaje pseudonymizuje, toto spracúvanie sa považuje za legitímny záujem prevádzkovateľa podľa článku 6 ods. 1 písm. f).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(26) Osobné údaje týkajúce sa zdravia by mali zahŕňať najmä všetky údaje týkajúce sa zdravotného stavu dotknutej osoby, informácie o registrácii fyzickej osoby na poskytovanie zdravotníckych služieb, informácie o platbách alebo nároku na zdravotnú starostlivosť týkajúce sa *fyzickej osoby*, číslo, symbol alebo osobitný údaj, ktorý *bol fyzickej osobe priradený na individuálnu identifikáciu fyzickej osoby na zdravotné účely*, všetky informácie získané o *fyzickej osobe počas poskytovania zdravotníckych služieb*, **informácie**

(26) Osobné údaje týkajúce sa zdravia by mali zahŕňať najmä všetky **osobné** údaje týkajúce sa zdravotného stavu dotknutej osoby **vrátane genetických informácií**, informácie o registrácii fyzickej osoby na poskytovanie zdravotníckych služieb, informácie o platbách alebo nároku na zdravotnú starostlivosť týkajúce sa *jednotlivca*; číslo, symbol alebo osobitný údaj, ktorý *sa priradzuje jednotlivcovi s cieľom individuálnej identifikácie jednotlivca na zdravotné účely*; všetky informácie získané o *jednotlivcovi v*

získané na základe vykonávania testov alebo prehliadok častí *organizmu* alebo *telesných substancií vrátane biologických vzoriek*, identifikácia osoby ako poskytovateľa zdravotnej starostlivosti fyzickej osobe, alebo akékoľvek informácie napr. o chorobe, zdravotnom postihnutí, riziku ochorenia, lekárskej anamnéze, klinickej liečbe, alebo o aktuálnom fyziologickom alebo biomedickom stave dotknutej osoby bez ohľadu na zdroj týchto informácií, či už pochádzajú od lekára alebo zdravotníka, z nemocnice, zo zdravotného prístroja alebo z vykonania diagnostického testu in vitro.

priebehu poskytovania zdravotníckych služieb; *osobné údaje* získané na základe vykonávania testov alebo prehliadok častí *tela, telesnej substancie* alebo *biologickej vzorky*; identifikácia osoby ako poskytovateľa zdravotnej starostlivosti fyzickej osobe, alebo akékoľvek informácie napr. o chorobe, zdravotnom postihnutí, riziku ochorenia, lekárskej anamnéze, klinickej liečbe, alebo o aktuálnom fyziologickom alebo biomedickom stave dotknutej osoby bez ohľadu na zdroj týchto informácií, či už pochádzajú od lekára alebo zdravotníka, z nemocnice, zo zdravotného prístroja alebo z vykonania diagnostického testu in vitro.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou

(27) **Hlavné zariadenie** prevádzkovateľa v Únii by sa malo určiť podľa objektívnych kritérií a malo by zahŕňať efektívne a skutočné vykonávanie riadiacich činností stanovujúcich hlavné rozhodnutia týkajúce sa účelu, podmienok a prostriedkov spracúvania na trvalom základe. Toto kritérium by nemalo byť závislé od toho, či sa spracúvanie osobných údajov skutočne vykonáva na tomto mieste, existencia a použitie technických prostriedkov a technológií spracúvania osobných údajov alebo spracovateľských činností nepredstavujú sami osebe takéto hlavné ústredie a preto nie sú určujúcimi kritériami pre hlavné ústredie. **Ústredím sprostredkovateľa by malo byť miesto jeho administratívneho sídla v Únii.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(27) **Ak má prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ v Únii viaceré zariadenia vrátane, ale nielen prípadov, v ktorých je prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom skupina podnikov, ústredie** prevádzkovateľa v Únii **na účely tohto nariadenia** by sa malo určiť podľa objektívnych kritérií a malo by zahŕňať efektívne a skutočné vykonávanie riadiacich činností stanovujúcich hlavné rozhodnutia týkajúce sa účelu, podmienok a prostriedkov spracúvania na trvalom základe. Toto kritérium by nemalo byť závislé od toho, či sa spracúvanie osobných údajov skutočne vykonáva na tomto mieste, existencia a použitie technických prostriedkov a technológií spracúvania osobných údajov alebo spracovateľských činností nepredstavujú sami osebe takéto hlavné ústredie a preto nie sú určujúcimi kritériami pre hlavné ústredie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou

(28) Skupina podnikov by mala pozostávať z kontrolujúceho podniku a ním kontrolovaných podnikov, pričom kontrolujúci podnik by mal byť podnikom, ktorý môže vykonávať dominantný vplyv na podniky napr. v dôsledku toho, že ich vlastní, v dôsledku finančnej účasti alebo pravidiel upravujúcich činnosť podniku alebo v dôsledku právomoci implementovať pravidlá ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(28) Skupina podnikov by mala pozostávať z kontrolujúceho podniku a ním kontrolovaných podnikov, pričom kontrolujúci podnik by mal byť podnikom, ktorý môže vykonávať dominantný vplyv na podniky napr. v dôsledku toho, že ich vlastní, v dôsledku finančnej účasti alebo pravidiel upravujúcich činnosť podniku alebo v dôsledku právomoci implementovať pravidlá ochrany osobných údajov. **Skupina podnikov môže nominovať jediné ústredie v Únii.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

(29) Osobitnú ochranu osobných údajov si zasluhujú deti, keďže si môžu byť v menšej miere vedomé rizík, dôsledkov, záruk a práv súvisiacich so spracovávaním osobných údajov. Na určenie toho, kedy sa fyzická osoba pokladá za dieťa, by toto nariadenie malo prevziať definíciu stanovenú v Dohovore OSN o právach dieťaťa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(29) Osobitnú ochranu osobných údajov si zasluhujú deti, keďže si môžu byť v menšej miere vedomé rizík, dôsledkov, záruk a práv súvisiacich so spracovávaním osobných údajov. **Takáto ochrana ja osobitne dôležitá v kontexte sociálnych sietí, kde by deti mali poznať totožnosť tých, s kým komunikujú.** Na určenie toho, kedy sa fyzická osoba pokladá za dieťa, by toto nariadenie malo prevziať definíciu stanovenú v Dohovore OSN o právach dieťaťa. **Žiaden odkaz na ochranu detí v tomto nariadení by sa nemal chápať ako nevýslovná inštrukcia k tomu, aby sa s ochranou osobných údajov dospelých zaobchádzalo s menšou starostlivosťou než v prípade, ak by tento odkaz nebol súčasťou nariadenia.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou

(30) Každé spracovanie osobných údajov musí byť zákonné, spravodlivé a transparentné vo vzťahu k dotknutým fyzickým osobám. Najmä osobitné dôvody, pre ktoré sa údaje spracúvajú, by mali byť presné a legitímne a stanovené už v čase zhromažďovania údajov. Údaje by mali byť primerané, relevantné a **obmedzené na minimum nevyhnutné na účely**, na ktoré sa údaje spracúvajú; to si vyžaduje najmä zabezpečenie, aby množstvo zhromaždených údajov nebolo neúmerne a aby obdobie, počas ktorého sa tieto údaje uchovávali, bolo obmedzené na prísne minimum. Osobné údaje by mali byť spracované len vtedy, ak účel spracovania nebolo možné dosiahnuť inými prostriedkami. Mali by sa prijať všetky primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo vymazanie alebo oprava nepresných údajov. Prevádzkovateľ by mal stanoviť lehoty na výmaz alebo pravidelné prehodnotenie, aby sa zabezpečilo, že údaje nebudú uchovávané dlhšie, než je to nutné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23 Návrh nariadenia Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou

(31) Aby bolo spracúvanie zákonné, osobné údaje by sa mali spracúvať na **základe súhlasu dotknutej osoby alebo na nejakom inom legitímnom základe, ktorý je stanovený** v právnych predpisoch, a to buď v tomto nariadení alebo v iných právnych predpisoch Únie alebo príslušného členského štátu, ako je to uvedené v tomto nariadení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(30) Každé spracovanie osobných údajov musí byť zákonné, spravodlivé a transparentné vo vzťahu k dotknutým fyzickým osobám. Najmä osobitné dôvody, pre ktoré sa údaje spracúvajú, by mali byť presné a legitímne a stanovené už v čase zhromažďovania údajov. Údaje by mali byť primerané, relevantné a **nemalo by ich byť nadmerné množstvo vo vzťahu k účelom**, na ktoré sa údaje spracúvajú; to si vyžaduje najmä zabezpečenie, aby množstvo zhromaždených údajov nebolo neúmerne a aby obdobie, počas ktorého sa tieto údaje uchovávali, bolo obmedzené na prísne minimum. Osobné údaje by mali byť spracované len vtedy, ak účel spracovania nebolo možné dosiahnuť inými prostriedkami. Mali by sa prijať všetky primerané opatrenia, aby sa zabezpečilo vymazanie alebo oprava nepresných údajov. Prevádzkovateľ by mal stanoviť lehoty na výmaz alebo pravidelné prehodnotenie, aby sa zabezpečilo, že údaje nebudú uchovávané dlhšie, než je to nutné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(31) Aby bolo spracúvanie zákonné, osobné údaje by sa mali spracúvať na **jednom z legitímnych základov stanovených** v právnych predpisoch, a to buď v tomto nariadení alebo v iných právnych predpisoch Únie alebo príslušného členského štátu, ako je to uvedené v tomto nariadení.

Odôvodnenie

Týmto PDN sa podporuje správne používanie súhlasu ako rovnocenného medzi ostatnými dôvodmi pre zákonné spracovanie podľa článku 6.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou

(32) Ak je spracovanie založené na súhlase dotknutej osoby, malo by byť povinnosťou prevádzkovateľa preukázať, že dotknutá osoba vyjadrila súhlas s operáciami spracovania údajov. Najmä v súvislosti s písomným vyhlásením v inej záležitosti by záruky mali zabezpečovať, že dotknutá osoba si je vedomá, že dáva súhlas a v akom rozsahu ho udeľuje.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(32) Ak je spracovanie založené na súhlase dotknutej osoby, malo by byť povinnosťou prevádzkovateľa preukázať, že dotknutá osoba vyjadrila súhlas s operáciami spracovania údajov. Najmä v súvislosti s písomným vyhlásením v inej záležitosti by záruky mali zabezpečovať, že dotknutá osoba si je vedomá, že dáva súhlas a v akom rozsahu ho udeľuje. ***V záujme dodržiavania zásady minimalizácie údajov by sa toto dôkazné bremeno nemalo chápať ani tak, že vyžaduje pozitívne označenie dotknutých osôb, ak to nie je nutné, ani tak, že spôsobuje spracúvanie väčšieho množstva údajov, než aké by sa inak spracúvalo.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 33a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(33a) Súhlas nemusí byť hlavným alebo najžiadanejším spôsobom oprávnenia spracovania osobných údajov. Je dôležité, aby sa súhlas použil vo vhodnej situácii, ale ako legitímny základ pre spracovanie údajov by sa mal využívať len vtedy, ak dotknuté osoby môžu skutočne a ľahko dať a odvolať svoj súhlas. V prípade použitia v nevhodnej situácii súhlas stráca svoju hodnotu a spôsobuje pre dotknuté osoby zbytočnú záťaž. Súhlas napríklad nie je vhodným odôvodnením v prípade, že

spracovanie je potrebné pre službu, o ktorú používateľ požiadal alebo ak dotknuté osoby nemôžu odmietnuť súhlas bez toho, aby ovplyvnili základnú službu. V týchto a iných situáciách by sa prevádzkovatelia mali snažiť zabezpečiť zákonnosť spracovania na inom legitímnom základe.

Odôvodnenie

Tento PDN uvádza text do súladu s článkom 29 stanoviska pracovnej skupiny 15/2011 o definícii súhlasu (s. 10) tým, že zdôrazňuje bod, že súhlas môže byť neužitočný alebo priamo škodlivý pre ochranu súkromia, ak sa používa príliš často, najmä v prípade informačných služieb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou

(34) Súhlas by nemal byť platným právnym dôvodom na spracovanie osobných údajov, ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje jednoznačný nepomer. Týka sa to najmä situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa, **okrem iného, keď osobné údaje zamestnancov sú spracúvané zamestnávateľom v súvislosti s ich zamestnávaním**. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(34) Súhlas by nemal byť platným právnym dôvodom na spracovanie osobných údajov, ak medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa existuje jednoznačný nepomer. Týka sa to najmä situácie, keď je dotknutá osoba závislá od prevádzkovateľa. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán, nepomer by nastal iba pri určitých operáciách spracovania údajov, pri ktorých verejný orgán môže uložiť zo svojej úradnej moci povinnosť a súhlas tak nemožno pokladať za dobrovoľne udelený z hľadiska záujmov dotknutej osoby.

Odôvodnenie

Súhlas so spracovaním údajov v rámci zamestnaneckého pomeru by sa nemal paušálne spochybňovať, keďže sa často udeľuje v prípade, keď ide o oblasti, v ktorých je v záujme konkrétneho zamestnanca povoliť spracovanie jeho osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 36a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(36a) Úlohy vykonávané vo verejnom záujme alebo z úradnej moci zahŕňajú spracúvanie osobných údajov potrebných na riadenie a fungovanie týchto orgánov.

Odôvodnenie

Treba presnejšie uviesť, čo presne môže patriť medzi právne povinnosti alebo úlohy vykonávané vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(38) Oprávnené záujmy prevádzkovateľa môžu poskytnúť právny základ pre spracovanie údajov, ak nad nimi neprevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby. **Tu** by bolo potrebné **vykonávať** podrobnejšie **posúdenie**, najmä ak je dotknutou osobou dieťa, keďže deti majú nárok na osobitnú ochranu. Dotknutá osoba by mala mať právo bezplatne namietat' voči spracovaniu **z dôvodov jej konkrétnej situácie**. Aby sa zabezpečila transparentnosť, prevádzkovateľ by mal byť povinný výslovne informovať dotknutú osobu o oprávnených záujmoch, ktoré spracúvaním sleduje, a o jej práve namietat', a mal by byť takisto povinný zdokumentovať tieto oprávnené záujmy. Keďže je úlohou zákonodarcu stanoviť pre verejné orgány v právnych predpisoch právny základ pre spracovanie údajov, tento právny základ by sa nemal vzťahovať na spracúvanie verejnými orgánmi pri plnení ich úloh.

(38) Oprávnené záujmy prevádzkovateľa **alebo tretej strany alebo strán, v záujme ktorých sa údaje spracúvajú**, môžu poskytnúť právny základ pre spracovanie údajov, ak nad nimi neprevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby. **Aby sa zabezpečila jednoznačnosť, Európsky výbor pre ochranu údajov by mal pripraviť komplexné usmernenia v oblasti toho, čo možno vymedziť ako „oprávnený záujem“.** **Spracúvanie by** bolo potrebné podrobnejšie **posúdiť**, najmä ak je dotknutou osobou dieťa, keďže deti majú nárok na osobitnú ochranu. Dotknutá osoba by mala mať právo bezplatne namietat' voči spracovaniu. Aby sa zabezpečila transparentnosť, prevádzkovateľ by mal byť povinný výslovne informovať dotknutú osobu o oprávnených záujmoch, ktoré spracúvaním sleduje, a o jej práve namietat', a mal by byť takisto povinný zdokumentovať tieto oprávnené záujmy. Keďže je úlohou zákonodarcu stanoviť pre verejné orgány v právnych predpisoch

právny základ pre spracovanie údajov, tento právny základ by sa nemal vzťahovať na spracúvanie verejnými orgánmi pri plnení ich úloh.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 40

Text predložený Komisiou

(40) Spracúvanie osobných údajov na iné účely by malo byť povolené len vtedy, ak je toto spracúvanie v súlade s účelmi, na ktoré boli údaje pôvodne zhromaždené, **najmä** ak spracúvanie **je** potrebné na historické, štatistické alebo *vedeckovýskumné* účely. V prípadoch, v ktorých tento iný účel nie je v súlade s pôvodným účelom, na ktorý boli údaje zhromaždené, prevádzkovateľ by mal získať súhlas dotknutej osoby na *tejto* iný účel **alebo by mal spracovanie vykonať na základe iného legitímneho dôvodu zákonného spracúvania, a to najmä ak je takýto dôvod stanovený v práve Únie alebo v práve členského štátu, ktorému prevádzkovateľ podlieha.** V každom prípade by sa malo zabezpečiť uplatnenie zásad stanovených v tomto nariadení a najmä povinnosti informovať dotknutú osobu o týchto iných účeloch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 40a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(40) Spracúvanie osobných údajov na iné účely by malo byť povolené len vtedy, ak je toto spracúvanie v súlade s účelmi, na ktoré boli údaje pôvodne zhromaždené, **ako napríklad ak je** spracúvanie potrebné na historické, štatistické alebo *vedecké* účely. V prípadoch, v ktorých tento iný účel nie je v súlade s pôvodným účelom, na ktorý boli údaje zhromaždené, prevádzkovateľ by mal získať súhlas dotknutej osoby na *tento* iný účel. V každom prípade by sa malo zabezpečiť uplatnenie zásad stanovených v tomto nariadení a najmä povinnosti informovať dotknutú osobu o týchto iných účeloch.

(40a) Spracúvanie údajov v rozsahu nutnom na účely zabezpečenia toho, aby prevádzkovatelia elektrických alebo plynových distribučných systémov v zmysle smernice 2009/72/ES a smernice 2009/73/ES mohli spĺňať systémové,

sieťové alebo operačné potreby, alebo zavádzanie programov reakcie na dopyt, energetického riadenia alebo energetickej účinnosti by malo byť možné, ak elektrárenský alebo plynárenský podnik alebo prevádzkovateľ distribučnej siete zmluvne požadujú, aby prevádzkovateľ spĺňal požiadavky vymedzené v tomto nariadení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 41**

Text predložený Komisiou

(41) Osobitnú ochranu je potrebné poskytnúť pri osobných údajoch, ktoré sú svojou povahou zvlášť citlivé a exponované v súvislosti so základnými právami alebo právom na súkromie. Takéto údaje by sa nemali spracúvať, pokiaľ k tomu dotknutá osoba nedá **výslovne** súhlas. Mali by sa však stanoviť výslovné výnimky z tohto zákazu v súvislosti s osobitnými potrebami, najmä ak sa spracúvanie vykonáva v rámci legitímnych činností určitými združeniami alebo nadáciami, ktoré sa zasadujú o základné slobody.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 45**

Text predložený Komisiou

(45) Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať fyzickú osobu, prevádzkovateľ nie je povinný získať dodatočné informácie na identifikovanie dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia. V prípade

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(41) Osobitnú ochranu je potrebné poskytnúť pri osobných údajoch, ktoré sú svojou povahou zvlášť citlivé a exponované v súvislosti so základnými právami alebo právom na súkromie. Takéto údaje by sa nemali spracúvať, pokiaľ k tomu dotknutá osoba nedá **informovaný** súhlas. Mali by sa však stanoviť výslovné výnimky z tohto zákazu v súvislosti s osobitnými potrebami, najmä ak sa spracúvanie vykonáva v rámci legitímnych činností určitými združeniami alebo nadáciami, ktoré sa zasadujú o základné slobody **príslušných dotknutých osôb**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(45) Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať fyzickú osobu, prevádzkovateľ nie je povinný získať dodatočné informácie na identifikovanie dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia. V prípade

žiadosti o prístup k údajom má mať prevádzkovateľ právo žiadať dotknutú osobu o ďalšie informácie, ktoré mu umožnia lokalizovať osobné údaje, ktoré táto osoba hľadá.

žiadosti o prístup k údajom má mať prevádzkovateľ právo žiadať dotknutú osobu o ďalšie informácie, ktoré mu umožnia lokalizovať osobné údaje, ktoré táto osoba hľadá. **Prevádzkovateľ by nemal mať možnosť uvádzať možný nedostatok informácií ako dôvod zamietnutia žiadosti o prístup, ak dotknutá osoba môže tieto informácie poskytnúť na umožnenie tohto prístupu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh nariadenia Odôvodnenie 48

Text predložený Komisiou

(48) Zásady spravodlivého a transparentného spracúvania vyžadujú, aby dotknutá osoba bola informovaná najmä o existencii operácie spracovania a **je** účeloch, o tom, ako dlho budú údaje uchované, o existencii práva na prístup, opravu a výmaz a o práve namietať. Ak sa údaje zhromažďujú od dotknutej osoby, dotknutá osoba by mala byť informovaná aj o tom, či je povinná údaje poskytnúť, a o následkoch v prípade, že tieto údaje neposkytne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(48) Zásady spravodlivého a transparentného spracúvania vyžadujú, aby dotknutá osoba bola informovaná najmä o existencii operácie spracovania a **jej** účeloch, o tom, ako dlho budú údaje uchované, **a o kritériách umožňujúcich určenie tejto lehoty**, o existencii práva na prístup, opravu a výmaz a o práve namietať. Ak sa údaje zhromažďujú od dotknutej osoby, dotknutá osoba by mala byť informovaná aj o tom, či je povinná údaje poskytnúť, a o následkoch v prípade, že tieto údaje neposkytne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh nariadenia Odôvodnenie 49

Text predložený Komisiou

(49) Informácie súvisiace so spracúvaním osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby by sa dotknutej osobe mali poskytnúť v čase zhromaždenia údajov alebo, ak údaje nie sú zhromaždené od dotknutej osoby, v primeranej lehote v závislosti od okolností prípadu. Ak možno údaje legitímne poskytnúť inému

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(49) Informácie súvisiace so spracúvaním osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby by sa dotknutej osobe mali poskytnúť v čase zhromaždenia údajov alebo, ak údaje nie sú zhromaždené od dotknutej osoby, v primeranej lehote v závislosti od okolností prípadu. Ak možno údaje legitímne poskytnúť inému

príjemcovi, dotknutá osoba by mala byť informovaná o tom, kedy boli údaje prvýkrát poskytnuté tomuto príjemcovi.

príjemcovi **bez súhlasu alebo obnoveného súhlasu dotknutej osoby**, dotknutá osoba by mala byť informovaná o tom, kedy boli údaje prvýkrát poskytnuté tomuto príjemcovi, **ak dotknutá osoba o poskytnutie tejto informácie požíada**.

Odôvodnenie

Ak sú údaje legitímne sprístupnené inému prijímateľovi, nemalo by byť potrebné opakovať proces informovania dotknutej osoby. Mohlo by to viesť k nechceným dôsledkom, napr. odmietnutiu súhlasu dotknutej osoby s legitímnym spracovaním alebo, ešte horšie, k tomu, že dotknutá osoba sa prestane zaujímať o informácie týkajúce sa stavu jej osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35 Návrh nariadenia Odôvodnenie 51

Text predložený Komisiou

(51) Každá osoba by mala mať právo na prístup k údajom, ktoré boli o nej zhromaždené, a toto právo aj jednoducho uplatňovať, aby si bola vedomá zákonnosti spracovania a mohla si ju overiť. Každá dotknutá osoba by preto mala mať právo vedieť a byť informovaná najmä o účeloch spracúvania údajov, akú dlhú dobu budú uchovávané, ktorí príjemcovia údajov ich dostanú, aká je logika spracúvania údajov a aké môžu byť následky takéhoto spracovania, **aspoň v prípadoch, v ktorých sa spracovania opiera o profilovanie**. Toto právo by sa nemalo nepriaznivo dotknúť práv a slobôd iných, ani obchodných tajomstiev alebo práv duševného vlastníctva **a najmä** autorských práv týkajúcich sa softvéru. Výsledkom týchto obáv by však nemalo byť odmietnutie poskytnutia akýchkoľvek informácií dotknutej osobe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36 Návrh nariadenia Odôvodnenie 52

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(51) Každá osoba by mala mať právo na prístup k **osobným** údajom, ktoré boli o nej zhromaždené, a toto právo aj jednoducho uplatňovať, aby si bola vedomá zákonnosti spracovania a mohla si ju overiť. Každá dotknutá osoba by preto mala mať právo vedieť a byť informovaná najmä o účeloch spracúvania **osobných** údajov, akú dlhú dobu budú uchovávané, ktorí príjemcovia **osobných** údajov ich dostanú, aká je logika spracúvania **osobných** údajov a aké môžu byť následky takéhoto spracovania. Toto právo by sa nemalo nepriaznivo dotknúť práv a slobôd iných, ani obchodných tajomstiev alebo práv duševného vlastníctva **napríklad** autorských práv týkajúcich sa softvéru. Výsledkom týchto obáv by však nemalo byť odmietnutie poskytnutia akýchkoľvek informácií dotknutej osobe.

Text predložený Komisiou

(52) Prevádzkovateľ by mal použiť všetky primerané opatrenia na overenie ***totožnosti*** dotknutej osoby ***žadajúcej o prístup k údajom***, najmä v súvislosti s online službami a online identifikátormi. Prevádzkovateľ by nemal uchovávať osobné údaje len preto, aby bol schopný reagovať na prípadné žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(52) Prevádzkovateľ by mal použiť všetky primerané opatrenia ***v kontexte poskytovaného výrobku alebo poskytovanej služby alebo v kontexte vzťahu medzi prevádzkovateľom a dotknutou osobou, ako aj citlivosti spracúvaných osobných údajov***, na overenie ***pravosti žiadosti*** dotknutej osoby, najmä v súvislosti s online službami a online identifikátormi. Prevádzkovateľ by nemal uchovávať ***ani byť nútený zbierať*** osobné údaje len preto, aby bol schopný reagovať na prípadné žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 53a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(53a) Dotknutá osoba by mala mať vždy možnosť dať všeobecný súhlas s použitím jej údajov na historické, štatistické alebo vedecké výskumné účely a kedykoľvek tento súhlas odvolať.

Odôvodnenie

Broad consent is a necessity for conducting research in fields of medicine that rely on biobanks and tissue banks among other forms. Biobanks are collections of biological samples and data, accumulated over a period of time, used for medical research and diagnostic purposes. These repositories store data from millions of data subjects, which is used by scientists to perform research. The option of broad consent given to a data subject at their first encounter with a doctor allows the researchers to use this data without having to go back to the data subject for every minor research they are conducting and is thus a necessary and practical solution for protecting and fostering public health research.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 58

Text predložený Komisiou

(58) Každá fyzická osoba by mala mať právo, aby sa na ňu nevzťahovalo opatrenie založené na profilovaní prostredníctvom automatizovaného spracovania. **Takéto** opatrenie by však malo byť povolené, ak je výslovne povolené v právnych predpisoch, vykonáva sa v rámci uzatvorenia alebo plnenia zmluvy alebo ak dotknutá osoba dala svoj súhlas. V každom prípade by takéto spracúvanie malo podliehať primeraným zárukám vrátane povinnosti výslovného informovania dotknutej osoby, práva vymôcť zásah ľudského činiteľa a pravidla, že takéto opatrenie sa nebude týkať detí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(58) Každá fyzická osoba by mala mať právo, aby sa na ňu nevzťahovalo opatrenie založené na profilovaní prostredníctvom automatizovaného spracovania, **ktoré má právne účinky vzťahujúce sa na takúto fyzickú osobu alebo ju závažným spôsobom ovplyvňuje. Skutočné účinky by mali byť intenzitou porovnateľné s právnymi účinkami, aby sa na ne vzťahoval rozsah pôsobnosti tohto nariadenia. Neplatí to však v prípade opatrení týkajúcich sa obchodnej komunikácie, ako napríklad v oblasti riadenia zákazníckych vzťahov alebo získavania zákazníkov.** Opatrenie založené na profilovaní prostredníctvom automatizovaného spracovania údajov, **ktoré má právne účinky vzťahujúce sa na fyzickú osobu alebo ju významným spôsobom ovplyvňuje**, by však malo byť povolené, ak je výslovne povolené v právnych predpisoch, vykonáva sa v rámci uzatvorenia alebo plnenia zmluvy alebo ak dotknutá osoba dala svoj súhlas. V každom prípade by takéto spracúvanie malo podliehať primeraným zárukám vrátane povinnosti výslovného informovania dotknutej osoby, práva vymôcť zásah ľudského činiteľa a pravidla, že takéto opatrenie sa nebude týkať detí.

Odôvodnenie

PDN vysvetľuje, že obchodná komunikácia napríklad v oblasti riadenia zákazníckych vzťahov alebo získavania zákazníkov neovplyvňuje závažným spôsobom fyzické osoby v zmysle článku 20 ods. 1. Skutočné účinky by mali byť intenzitou porovnateľné s právnymi účinkami, aby sa na ne vzťahovalo toto ustanovenie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 60

Text predložený Komisiou

(60) Mala by sa stanoviť celková zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľa týkajúca sa akéhokoľvek spracúvania osobných údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo v jeho mene. Prevádzkovateľ by mal najmä zabezpečiť a mal by mať povinnosť preukázať súlad každej operácie spracovania údajov s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 61

Text predložený Komisiou

(61) **Ochrana** práv a slobôd dotknutých osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov **si vyžaduje prijatie primeraných technických a organizačných opatrení** v čase prípravy spracúvania a aj v čase samotného spracúvania, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek uvedených v tomto nariadení. Aby sa **zabezpečil a preukázal súlad s týmto nariadením, prevádzkovateľ by mal prijať interné pravidlá a uplatniť primerané opatrenia, ktoré budú rešpektovať najmä zásady ochrany údajov špecificky navrhnuté a ochrany údajov štandardne určenej.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(60) Mala by sa stanoviť celková zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľa týkajúca sa akéhokoľvek spracúvania osobných údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo v jeho mene, **aby sa zaručila zodpovednosť**. Prevádzkovateľ by mal najmä zabezpečiť a mal by mať povinnosť preukázať súlad každej operácie spracovania údajov s týmto nariadením. **Inak zbytočné spracúvanie údajov nemožno odôvodniť potrebou dodržať túto povinnosť**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(61) **V záujme splnenia očakávaní spotrebiteľov a podnikov v oblasti ochrany** práv a slobôd dotknutých osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov **by sa mali prijať primerané technické a organizačné opatrenia** v čase prípravy spracúvania a **jeho základných technológií, a** aj v čase samotného spracúvania, aby sa zabezpečilo splnenie požiadaviek uvedených v tomto nariadení. **Opatrenia, ktorých cieľom je zvýšiť informovanosť spotrebiteľov a uľahčovať výber, by sa mali podporovať, a to na základe spolupráce v rámci odvetvia a uprednostňovania inovatívnych riešení, výrobkov a služieb. Ochrana údajov špecificky navrhnutá je proces, ktorým sa ochrana údajov a súkromia začleňujú do prípravy výrobkov a služieb prostredníctvom technických aj organizačných opatrení. Ochrana údajov štandardne určená znamená, že výrobky a služby sú štandardne konfigurované tak, aby sa obmedzilo spracúvanie a najmä**

poskytovanie osobných údajov. Osobné údaje by sa predovšetkým nemali štandardne poskytovať neobmedzenému počtu osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 61a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(61a) Toto nariadenie by malo stimulovať podniky k tomu, aby vypracovali vnútorné programy, v ktorých budú identifikované operácie spracovania údajov, ktoré pravdepodobne budú predstavovať špecifické riziká pre práva a slobody dotknutých osôb z dôvodu ich povahy, ich rozsahu alebo ich účelu, a aby zaviedli primerané záruky ochrany údajov a vyvinuli inovatívne riešenia špecificky navrhnutej ochrany údajov a techniky na posilnenie ochrany údajov. Podniky by potom verejne a aktívne preukazovali dodržiavanie ustanovení a ducha tohto nariadenia a tým zvyšovali dôveru európskych občanov. Podniková zodpovednosť za ochranu osobných údajov však nemôže pre podnik znamenať výnimku z akejkoľvek povinnosti uvedenej v tomto nariadení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 62

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(62) Ochrana práv a slobôd dotknutých osôb, ako aj zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľov a sprostredkovateľa, a to aj v súvislosti s monitorovaním zo strany dozorných orgánov a ich opatreniami, si vyžaduje jasné priradenie zodpovednosti podľa tohto nariadenia vrátane prípadov, v

(62) Ochrana práv a slobôd dotknutých osôb, ako aj zodpovednosť a povinnosť prevádzkovateľov a sprostredkovateľa, a to aj v súvislosti s monitorovaním zo strany dozorných orgánov a ich opatreniami, si vyžaduje jasné priradenie zodpovednosti podľa tohto nariadenia vrátane prípadov, v

ktorých prevádzkovateľ určuje účely, **podmienky a prostriedky** spracovania spoločne s inými prevádzkovateľmi alebo v prípadoch, v ktorých sa operácia spracovania vykonáva v mene prevádzkovateľa.

ktorých prevádzkovateľ určuje účely spracovania spoločne s inými prevádzkovateľmi alebo v prípadoch, v ktorých sa operácia spracovania vykonáva v mene prevádzkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 65

Text predložený Komisiou

(65) Aby sa preukázal súlad s týmto nariadením, mal by prevádzkovateľ **alebo sprostredkovateľ** zdokumentovať každú operáciu spracovania. Každý prevádzkovateľ **a sprostredkovateľ** by mal byť povinný spolupracovať s dozorným orgánom a na požiadanie mu sprístupniť svoju dokumentáciu tak, aby tento orgán mohol vykonávať monitorovanie týchto operácií spracovania údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(65) Aby sa preukázal súlad s týmto nariadením, mal by prevádzkovateľ zdokumentovať každú operáciu spracovania, **za ktorú zodpovedá**. Každý prevádzkovateľ by mal byť povinný spolupracovať s dozorným orgánom a na požiadanie mu sprístupniť svoju dokumentáciu tak, aby tento orgán mohol vykonávať monitorovanie týchto operácií spracovania údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 66

Text predložený Komisiou

(66) Aby sa zachovala bezpečnosť a aby sa predišlo spracúvaniu údajov v rozpore s týmto nariadením, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali posúdiť riziká súvisiace so spracovaním a uplatniť opatrenia na zmiernenie týchto rizík. Tieto opatrenia by mali zabezpečiť primeranú úroveň bezpečnosti pri zohľadnení najnovšieho stavu techniky a nákladov na jej zavedenie v súvislosti s rizikami a povahou osobných údajov, ktoré sa majú chrániť. Pri stanovovaní technických noriem a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania by **Komisia** mala podporovať **technologickú**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(66) Aby sa zachovala bezpečnosť a aby sa predišlo spracúvaniu údajov v rozpore s týmto nariadením, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ by mali posúdiť riziká súvisiace so spracovaním a uplatniť opatrenia na zmiernenie týchto rizík. **Predovšetkým by mal prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ náležitým spôsobom zohľadniť väčšie riziká vyplývajúce zo spracúvania osobných údajov dotknutej osoby, ktoré sú spôsobené citlivou povahou týchto údajov.** Tieto opatrenia by mali zabezpečiť primeranú úroveň bezpečnosti pri zohľadnení najnovšieho stavu techniky

neutralitu, interoperabilitu, inovácie, prípadne spoluprácu s tretími krajinami.

a nákladov na jej zavedenie v súvislosti s rizikami a povahou osobných údajov, ktoré sa majú chrániť. Pri stanovovaní technických noriem a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania by *sa* mala podporovať **technologická neutralita, interoperabilita a inovácie a prípadne by sa mala podporovať spolupráca s tretími krajinami.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 67**

Text predložený Komisiou

(67) Ak nie je porušenie ochrany osobných údajov vhodne a včas riešené, môže spôsobiť značné hospodárske straty a sociálne škody vrátane krádeže totožnosti dotknutej fyzickej osoby. Preto hneď ako prevádzkovateľ zistí, že došlo k porušeniu ochrany údajov, bez zbytočného odkladu oznámi toto porušenie dozornému orgánu, **pokiaľ možno do 24 hodín**. Ak túto skutočnosť nie je možné oznámiť **do 24 hodín**, k oznámeniu je potrebné priložiť vysvetlenie dôvodov omeškania. Fyzické osoby, ktorých osobné údaje by mohli byť nepriaznivo ovplyvnené takýmto porušením, by o tejto skutočnosti mali byť bez zbytočného odkladu informované, aby sa im umožnilo podniknúť potrebné kroky. Porušenie by sa malo pokladať za udalosť nepriaznivo ovplyvňujúcu ochranu osobných údajov alebo súkromia, ak by mohlo mať za následok napríklad krádež totožnosti alebo podvod, fyzickú ujmu, veľké poníženie alebo poškodenie dobrého mena. V informácii by mal byť opísaný charakter porušenia ochrany osobných údajov a mali by tu byť uvedené odporúčania pre dotknutú osobu, ako zmierniť možné nepriaznivé dôsledky. Informovanie dotknutých osôb by malo realizovať čo možno najskôr, v úzkej

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(67) Ak nie je porušenie ochrany osobných údajov vhodne a včas riešené, môže spôsobiť značné hospodárske straty a sociálne škody vrátane krádeže totožnosti dotknutej fyzickej osoby. Preto hneď ako prevádzkovateľ zistí, že došlo k porušeniu ochrany údajov, bez zbytočného odkladu oznámi toto porušenie dozornému orgánu. Ak túto skutočnosť nie je možné oznámiť **v primeranej lehote**, k oznámeniu je potrebné priložiť vysvetlenie dôvodov omeškania. Fyzické osoby, ktorých osobné údaje by mohli byť nepriaznivo ovplyvnené takýmto porušením, by o tejto skutočnosti mali byť bez zbytočného odkladu informované, aby sa im umožnilo podniknúť potrebné kroky. Porušenie by sa malo pokladať za udalosť nepriaznivo ovplyvňujúcu ochranu osobných údajov alebo súkromia, ak by mohlo mať za následok napríklad krádež totožnosti alebo podvod, fyzickú ujmu, veľké poníženie alebo poškodenie dobrého mena. V informácii by mal byť opísaný charakter porušenia ochrany osobných údajov a mali by tu byť uvedené odporúčania pre dotknutú osobu, ako zmierniť možné nepriaznivé dôsledky. Informovanie dotknutých osôb by malo realizovať čo možno najskôr, v úzkej spolupráci s

spolupráci s dozorným orgánom a pri dodržaní usmernenia, ktoré tento orgán alebo iný relevantný orgán (napr. orgány presadzovania práva) poskytol. Napríklad možnosť pre dotknutú osobu zmierniť okamžité riziko ujmy si vyžaduje promptné informovanie dotknutých osôb, avšak v prípade, že je potrebné zaviesť primerané opatrenia na zabránenie pokračovaniu alebo výskytu podobných porušení ochrany údajov, môže byť opodstatnená aj dlhšia lehota.

dozorným orgánom a pri dodržaní usmernenia, ktoré tento orgán alebo iný relevantný orgán (napr. orgány presadzovania práva) poskytol. Napríklad možnosť pre dotknutú osobu zmierniť okamžité riziko ujmy si vyžaduje promptné informovanie dotknutých osôb, avšak v prípade, že je potrebné zaviesť primerané opatrenia na zabránenie pokračovaniu alebo výskytu podobných porušení ochrany údajov, môže byť opodstatnená aj dlhšia lehota.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Návrh nariadenia Odôvodnenie 70

Text predložený Komisiou

(70) V smernici 95/46/ES bola stanovená všeobecná povinnosť oznamovať spracúvanie osobných údajov dozorným orgánom. Keďže táto povinnosť spôsobovala administratívnu a finančnú záťaž, neprispela vždy k zlepšeniu ochrany osobných údajov. Takáto nerozlišujúca všeobecná oznamovacia povinnosť by preto mala byť zrušená a nahradená efektívnymi postupmi a mechanizmami zameranými namiesto toho na tie operácie spracovania, ktoré môžu predstavovať osobitné riziko pre práva a slobody dotknutých osôb z dôvodu ich povahy, rozsahu alebo účelu, na ktorý sa vykonávajú. V takých prípadoch by prevádzkovateľ **alebo sprostredkovateľ** mali pred spracovaním informácií vykonať posúdenie vplyvu na ochranu údajov, ktoré by malo zahŕňať najmä uvedenie plánovaných opatrení, záruky a mechanizmy zabezpečenia ochrany osobných údajov a mal by sa takisto preukázať súlad s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(70) V smernici 95/46/ES bola stanovená všeobecná povinnosť oznamovať spracúvanie osobných údajov dozorným orgánom. Keďže táto povinnosť spôsobovala administratívnu a finančnú záťaž, neprispela vždy k zlepšeniu ochrany osobných údajov. Takáto nerozlišujúca všeobecná oznamovacia povinnosť by preto mala byť zrušená a nahradená efektívnymi postupmi a mechanizmami zameranými namiesto toho na tie operácie spracovania, ktoré môžu predstavovať osobitné riziko pre práva a slobody dotknutých osôb z dôvodu ich povahy, rozsahu alebo účelu, na ktorý sa vykonávajú. V takých prípadoch by prevádzkovateľ mali pred spracovaním informácií vykonať posúdenie vplyvu na ochranu údajov, ktoré by malo zahŕňať najmä uvedenie plánovaných opatrení, záruky a mechanizmy zabezpečenia ochrany osobných údajov a mal by sa takisto preukázať súlad s týmto nariadením.

Odôvodnenie

Posúdenie vplyvu na súkromie by malo byť na prevádzkovateľoch, keďže práve oni určujú účely spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 70a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(70a) V smernici 2002/58/ES sa stanovujú povinnosti oznamovania porušení ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov v súvislosti s poskytovaním verejne dostupných služieb elektronickej komunikácie vo verejných komunikačných siet'ach v Únii. Ak poskytovatelia verejne dostupných služieb elektronickej komunikácie poskytujú aj iné služby, stále podliehajú povinnostiam oznamovania porušení podľa smernice 2002/58/ES a nie podľa tohto nariadenia. Títo poskytovatelia by mali podliehať jednému režimu oznamovania porušenia ochrany osobných údajov, pokiaľ ide o osobné údaje spracovávané v súvislosti s poskytovaním verejne dostupnej služby elektronickej komunikácie, ako aj akékoľvek iné údaje, v prípade ktorých pôsobia v úlohe prevádzkovateľa.

Odôvodnenie

Poskytovatelia služby elektronickej komunikácie by mali podliehať jednému režimu oznamovania pre všetky porušenia ochrany údajov týkajúce sa údajov, ktoré spracovávajú, nie viacerým režimom podľa ponúkanej služby. Tým sa zabezpečia rovnaké podmienky pre všetky subjekty pôsobiace v odvetví.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 76

Text predložený Komisiou

(76) Združenia alebo iné orgány zastupujúce kategórie prevádzkovateľov by mali podnecovať k tomu, aby vypracovali kódy správania v rámci ustanovení tohto nariadenia, aby sa uľahčilo účinné uplatňovanie tohto nariadenia, pričom by sa zohľadnili osobitné črty spracúvania v určitých odvetviach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(76) Združenia alebo iné orgány zastupujúce kategórie prevádzkovateľov by mali podnecovať k tomu, aby vypracovali kódy správania v rámci ustanovení tohto nariadenia, aby sa uľahčilo účinné uplatňovanie tohto nariadenia, pričom by sa zohľadnili osobitné črty spracúvania v určitých odvetviach. ***Tieto kódexy by mali príslušnému odvetviu uľahčiť dodržiavanie súladu s týmto nariadením.***

Odôvodnenie

Malo by sa jasne uviesť, že takéto kódexy správania sú pre príslušné odvetvie prínosom a nie sú len gestom, ktoré je nutné opätovať s menším dohľadom orgánov pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 77

Text predložený Komisiou

(77) Aby sa zlepšila transparentnosť a posilnil súlad s týmto nariadením, malo by sa podporiť zavádzanie mechanizmov certifikácie, plomb a značiek pre potreby ochrany údajov, aby sa dotknutým osobám umožnilo rýchlo posúdiť úroveň ochrany údajov v prípade relevantných produktov a služieb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(77) Aby sa zlepšila transparentnosť a posilnil súlad s týmto nariadením, malo by sa podporiť zavádzanie mechanizmov certifikácie, plomb a značiek pre potreby ochrany údajov, aby sa dotknutým osobám umožnilo rýchlo, ***spoľahlivo a overiteľne*** posúdiť úroveň ochrany údajov v prípade relevantných produktov a služieb.

Odôvodnenie

Takéto nástroje je nutné dôsledne testovať, pričom je nutné poučiť sa z úspechov a zlyhaní, s ktorými sa tento prístup stretáva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 80

Text predložený Komisiou

(80) Komisia môže rozhodnúť s účinkom pre celú Úniu, že určité tretie krajiny, územie, sektor spracovania v niektorej tretej krajine alebo medzinárodná organizácia zaručujú primeranú úroveň ochrany údajov, čím poskytne právnu istotu a jednotnosť pre celú Úniu, pokiaľ ide o tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie pokladané za krajiny a organizácie poskytujúce takúto úroveň ochrany. V takýchto prípadoch sa prenosy osobných údajov do týchto krajín môžu uskutočňovať bez potreby získania ďalšieho povolenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(80) Komisia môže rozhodnúť s účinkom pre celú Úniu, že určité tretie krajiny, územie, sektor spracovania v niektorej tretej krajine alebo medzinárodná organizácia zaručujú primeranú úroveň ochrany údajov, čím poskytne právnu istotu a jednotnosť pre celú Úniu, pokiaľ ide o tretie krajiny alebo medzinárodné organizácie pokladané za krajiny a organizácie poskytujúce takúto úroveň ochrany. V takýchto prípadoch sa prenosy osobných údajov do týchto krajín môžu uskutočňovať bez potreby získania ďalšieho povolenia. ***Komisia sa môže po tom, ako to tretej krajine oznámi a v plnom rozsahu odôvodní, rozhodnúť takéto rozhodnutie odvolať.***

Odôvodnenie

Bolo by nelogické domnievať sa, že situácia v oblasti ochrany údajov v takejto tretej krajine sa nemôže neskôr zhoršiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 84**

Text predložený Komisiou

(84) Možnosť pre prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa uplatniť štandardné ustanovenia o ochrane údajov prijaté Komisiou alebo dozorným orgánom by prevádzkovateľom ani sprostredkovateľom nemali brániť v tom, aby zahrnuli štandardné doložky o ochrane údajov do širšej zmluvy alebo k nim pridali ďalšie ustanovenia, pokiaľ nie sú priamo alebo nepriamo kontradiktórne vo vzťahu k štandardným zmluvným doložkám prijatým Komisiou alebo dozorným orgánom alebo pokiaľ sa nedotýkajú základných práv a slobôd dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(84) Možnosť pre prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa uplatniť štandardné ustanovenia o ochrane údajov prijaté Komisiou alebo dozorným orgánom by prevádzkovateľom ani sprostredkovateľom nemali brániť v tom, aby zahrnuli štandardné doložky o ochrane údajov do širšej zmluvy alebo k nim pridali ďalšie ustanovenia, pokiaľ nie sú priamo alebo nepriamo kontradiktórne vo vzťahu k štandardným zmluvným doložkám prijatým Komisiou alebo dozorným orgánom alebo pokiaľ sa nedotýkajú základných práv a slobôd dotknutých osôb.

V niektorých prípadoch môže byť vhodné nabádať prevádzkovateľov a sprostredkovateľov k tomu, aby poskytovali ešte rozsiahlejšie záruky prostredníctvom dodatočných zmluvných záväzkov dopĺňajúcich štandardné doložky o ochrane údajov.

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom by sa poskytol stimul pre organizácie, aby prekročili rámec základných regulačných požiadaviek a uplatňovali režimy, ako sú napr. „plomba“ pre potreby ochrany údajov a „známka dôveryhodnosti“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 85a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(85a) Skupina podnikov, ktorá plánuje predložiť na schválenie záväzné firemné pravidlá, môže navrhnúť dozorný orgán za vedúci orgán. Vedúci orgán by mal byť dozorný orgán členského štátu, v ktorom sa nachádza ústredie prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa.

Odôvodnenie

Pracovná skupina na základe článku 29 stanovila systém pre vzájomné uznávanie záväzných firemných pravidiel (PS 107, 14. apríla 2005). Tento systém vzájomného uznávania je potrebné začleniť do tohto nariadenia. Kritériom určenia príslušného orgánu by malo byť miesto ústredia, ktoré je uvedené v článku 51 ods. 2 nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 87**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(87) Tieto výnimky by sa mali uplatňovať najmä pri prenosoch údajov požadovaných a potrebných na ochranu dôležitých dôvodov verejného záujmu, napríklad v prípadoch medzinárodných prenosov

(87) Tieto výnimky by sa mali uplatňovať najmä pri prenosoch údajov požadovaných a potrebných na ochranu dôležitých dôvodov verejného záujmu, napríklad v prípadoch medzinárodných prenosov

medzi orgánmi hospodárskej súťaže, daňovými alebo colnými správami, orgánmi finančného dohľadu, medzi útvarmi zodpovednými za otázky sociálneho zabezpečenia alebo medzi príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania a stíhania.

medzi orgánmi hospodárskej súťaže, daňovými alebo colnými správami, orgánmi finančného dohľadu, medzi útvarmi zodpovednými za otázky sociálneho zabezpečenia, **medzi orgánmi zodpovednými za boj proti podvodom v športe** alebo medzi príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania a stíhania.

Prenos osobných údajov z takto významných dôvodov verejného záujmu by sa mal využívať len na výnimočné presuny. V každom prípade však treba starostlivo preskúmať všetky okolnosti prenosu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54

Návrh nariadenia Odôvodnenie 94

Text predložený Komisiou

(94) Každý dozorný orgán by mal mať k dispozícii dostatok personálnych a finančných zdrojov, priestory a infraštruktúru, ktoré sú potrebné na účinné plnenie úloh vrátane tých, ktoré sa týkajú vzájomnej pomoci a spolupráce s ostatnými dozornými orgánmi v rámci Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(94) Každý dozorný orgán by mal mať k dispozícii dostatok personálnych a finančných zdrojov, **s osobitným dôrazom na zabezpečenie primeraných technických schopností pracovníkov**, priestory a infraštruktúru, ktoré sú potrebné na účinné plnenie úloh vrátane tých, ktoré sa týkajú vzájomnej pomoci a spolupráce s ostatnými dozornými orgánmi v rámci Únie.

Odôvodnenie

Strong, independent supervisory authorities are one of the necessary conditions for effective data protection. They should be free from external influence, as confirmed by the ECJ (C-518/07 and C-614/10), and should have the necessary resources – financial and human – to ensure enforcement of data protection legislation. These changes aim to provide supervisory authorities with the independence and resources they need to effectively protect the fundamental right to data protection. Supervisory authorities are needed to ensure enforcement of data protection legislation. As Article 16(2) TFEU states, they shall be independent in the exercise of their duties. Experience with the current framework has shown that this level of independence is not always provided in practice. It should be noted that this should not only be seen as referring to interference by Member States, but also by the Commission. Independence on paper alone is not enough, supervisory authorities also need

the means to put their powers into action. This implies a need for appropriate resources and skilled staff, including staff with technical expertise. The increasing technical challenges facing supervisory authority staff must be recognised and addressed.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55

Návrh nariadenia Odôvodnenie 95

Text predložený Komisiou

(95) Všeobecné podmienky pre členov dozorného orgánu by mal každý členský štát stanoviť zákonným predpisom, kde by malo byť najmä stanovené, že členovia by mali byť menovaní parlamentom alebo vládou členského štátu, a mali by tu byť uvedené pravidlá o osobnej kvalifikácii členov a pozícii týchto členov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(95) Všeobecné podmienky pre členov dozorného orgánu by mal každý členský štát stanoviť zákonným predpisom, kde by malo byť najmä stanovené, že členovia by mali byť menovaní parlamentom alebo vládou členského štátu, **s náležitou pozornosťou venovanou minimalizácii možnosti politického zásahu**, a mali by tu byť uvedené pravidlá o osobnej kvalifikácii členov, **bránení konfliktom záujmov** a pozícii týchto členov.

Odôvodnenie

Strong, independent supervisory authorities are one of the necessary conditions for effective data protection. They should be free from external influence, as confirmed by the ECJ (C-518/07 and C-614/10), and should have the necessary resources – financial and human – to ensure enforcement of data protection legislation. These changes aim to provide supervisory authorities with the independence and resources they need to effectively protect the fundamental right to data protection. Supervisory authorities are needed to ensure enforcement of data protection legislation. As Article 16(2) TFEU states, they shall be independent in the exercise of their duties. Experience with the current framework has shown that this level of independence is not always provided in practice. It should be noted that this should not only be seen as referring to interference by Member States, but also by the Commission. Independence on paper alone is not enough, supervisory authorities also need the means to put their powers into action. This implies a need for appropriate resources and skilled staff, including staff with technical expertise.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56

Návrh nariadenia Odôvodnenie 97

Text predložený Komisiou

(97) Ak sa spracovanie osobných údajov **v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii** vykonáva vo viac ako jednom členskom štáte, pre monitorovanie činností prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii a prijímanie súvisiacich rozhodnutí by mal byť príslušný iba jeden dozorný orgán, aby sa posilnilo konzistentné uplatňovanie pravidiel, poskytla sa právna istota a znížilo sa administratívne zaťaženie pre takýchto prevádzkovateľov a sprostredkovateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(97) Ak sa spracovanie osobných údajov vykonáva vo viac ako jednom členskom štáte, pre monitorovanie činností prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii a prijímanie súvisiacich rozhodnutí by mal byť príslušný iba jeden dozorný orgán, aby sa posilnilo konzistentné uplatňovanie pravidiel, poskytla sa právna istota a znížilo sa administratívne zaťaženie pre takýchto prevádzkovateľov a sprostredkovateľov.

Odôvodnenie

Zásada jednotného kontaktného miesta by sa mala uplatňovať jednotne na prevádzkovateľov podliehajúcich právnym predpisom so sídlom v EÚ aj mimo nej.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 98a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(98a) Ak je takéto spracovanie osobných údajov predmetom sťažnosti podanej dotknutou osobou, príslušným orgánom, ktorý zabezpečuje jednotné kontaktné miesto, by mal byť dozorný orgán členského štátu, v ktorom má dotknutá osoba hlavný pobyt. Ak dotknuté osoby podajú podobné sťažnosti proti takémuto spracovaniu dozorným orgánom v rôznych členských štátoch, príslušným orgánom by mal byť ten, ktorý sťažnosť dostal ako prvý.

Odôvodnenie

Je vhodné umožniť dotknutej osobe vykonávať administratívne kroky voči dozornému orgánu, ktorý je najbližšie jej hlavnému pobytu a v rovnakom členskom štáte, v ktorom môže v prípade potreby podniknúť právne kroky, aby sa zvýšila prístupnosť a koherentnosť možností nápravy

poskytovaných dotknutej osobe a tiež aby sa predišlo administratívnej záťaži.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 105

Text predložený Komisiou

(105) S cieľom zabezpečiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia v celej Únii by sa mal zriadiť mechanizmus konzistentnosti pre spoluprácu medzi dozornými orgánmi navzájom a medzi nimi a Komisiou. Tento mechanizmus by sa mal uplatňovať najmä vtedy, keď dozorný orgán mieni prijať opatrenie týkajúce sa operácií spracovania, ktoré súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch, alebo so sledovaním správania takýchto dotknutých osôb, alebo ktoré by mohli podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov. Mal by sa takisto uplatniť vtedy, keď niektorý dozorný orgán alebo Komisia žiadajú, aby sa predmetná záležitosť riešila v rámci mechanizmu konzistentnosti. Týmto mechanizmom by nemali byť dotknuté žiadne opatrenia, ktoré by Komisia mohla prijať pri výkone svojich právomocí v zmysle zmlúv.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(105) S cieľom zabezpečiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia v celej Únii by sa mal zriadiť mechanizmus konzistentnosti pre spoluprácu medzi dozornými orgánmi navzájom a medzi nimi a Komisiou. Tento mechanizmus by sa mal uplatňovať najmä vtedy, keď **príslušný** dozorný orgán mieni prijať opatrenie týkajúce sa operácií spracovania, ktoré súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch, alebo so sledovaním správania takýchto dotknutých osôb, alebo ktoré by mohli podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov. Mal by sa takisto uplatniť vtedy, keď niektorý dozorný orgán alebo Komisia žiadajú, aby sa predmetná záležitosť riešila v rámci mechanizmu konzistentnosti. Týmto mechanizmom by nemali byť dotknuté žiadne opatrenia, ktoré by Komisia mohla prijať pri výkone svojich právomocí v zmysle zmlúv.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 121

Text predložený Komisiou

(121) Spracúvanie osobných údajov vykonávané **výlučne** na žurnalistické účely alebo na účely umeleckej alebo literárnej tvorby by malo byť predmetom výnimky z požiadaviek určitých ustanovení tohto nariadenia s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s právom slobody prejavu, konkrétne s právom

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(121) Spracúvanie osobných údajov vykonávané na žurnalistické účely alebo na účely umeleckej alebo literárnej tvorby by malo byť predmetom výnimky z požiadaviek určitých ustanovení tohto nariadenia s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s právom slobody prejavu, konkrétne s právom

dostávať nestranné informácie, ako sú zaručené najmä článkom 11 Charty základných práv Európskej únie. Malo by sa to vzťahovať najmä na spracúvanie osobných údajov v audiovizuálnej oblasti a v archívoch spravodajstva a tlače. **Členské štáty by preto mali prijať legislatívne opatrenia, ktorými sa určia výnimky a odchýlky nevyhnutné na vyvážené zabezpečenie týchto základných práv. Takéto výnimky a odchýlky by členské štáty mali prijať, pokiaľ ide o všeobecné zásady, práva dotknutej osoby, prevádzkovateľa a sprostredkovateľa, prenos údajov do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám, nezávislé dozorné orgány, spoluprácu a konzistentnosť. Nemalo by to však viesť k tomu, aby členské štáty stanovovali výnimky z iných ustanovení tohto nariadenia.** S cieľom zohľadniť dôležitosť práva slobody prejavu v každej demokratickej spoločnosti je nevyhnutné pojmy súvisiace s touto slobodou, napríklad žurnalistiku, vykladať v širšom zmysle. **Členské štáty by preto mali určiť kategórie „žurnalistických“ činností na účely výnimiek a odchýlok, ktoré sa majú určiť na základe tohto nariadenia, ak cieľom týchto činností je zverejňovanie informácií, názorov alebo námetov bez ohľadu na médium používané na ich prenos. Tieto činnosti by nemali byť obmedzené výlučne na mediálne podniky a malo by byť možné využívať ich na ziskové aj neziskové účely.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 121a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(121a) Toto nariadenie umožňuje zohľadňovať zásadu verejného prístupu k úradným dokumentom pri uplatňovaní

ustanovení uvedených v tomto nariadení. Osobné údaje v dokumentoch, ktoré majú v držbe verejné orgány alebo verejné subjekty, môže tento orgán alebo subjekt poskytovať v súlade s právnymi predpismi členského štátu, ktorému verejný orgán alebo verejný subjekt podlieha. Tieto právne predpisy by mali zladit' právo na ochranu osobných údajov so zásadou verejného prístupu k úradným dokumentom.

Odôvodnenie

Je nevyhnutné zabezpečiť, aby pravidlá ochrany údajov nepredstavovali nenáležitú prekážku pre verejný dohľad nad verejnými záležitosťami. Ako sa uvádza v stanoviskách európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, pracovnej skupiny podľa článku 29 a Agentúry pre základné práva (FRA), zásada verejného prístupu k úradným dokumentom by preto mala byť zabezpečená.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 61 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 123a (nové)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(123a) Spracovávanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia, ako osobitnej kategórie údajov, môže byť potrebné z historických a štatistických dôvodov alebo z na účely vedeckého výskumu. Týmto nariadením by sa preto malo zabezpečiť, aby harmonizácia podmienok stanovených pre spracovanie osobných údajov týkajúcich sa zdravia podliehajúca špecifickým a primeraným zárukám s cieľom chrániť základné práva a osobné údaje fyzických osôb nepôsobila ako prekážka translačného, klinického a verejného výskumu v oblasti zdravia.

Odôvodnenie

Ensuring seamless access to medical data is crucial for public health research. This Regulation makes it essential to find a balance between protecting individual data and respecting public health researchers enough to provide them with the means to conduct medical research. One of the aims of this Regulation is to harmonize data protection across

different sectors. It is thus important to note that any harmonization of data protection across countries or sectors must protect public health research sector and not constitute a barrier to crucial research addressing the great societal challenges.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 62

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 129

Text predložený Komisiou

(129) Aby sa splnili ciele tohto nariadenia, konkrétne ochrana základných práv a slobôd fyzických osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov, ako aj zabezpečenie voľného pohybu osobných údajov v rámci Únie, Komisii by sa mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. ***Delegované akty by sa mali predovšetkým prijímať, pokiaľ ide o: zákonnosť spracovania; určenie kritérií a podmienok súhlasu dieťaťa; spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov; určenie kritérií a podmienok pre konštatovanie zjavne neprimeraných žiadostí a poplatkov za výkon práv dotknutej osoby; kritériá a požiadavky súvisiace s informáciami pre dotknutú osobu a s jej prístupovým právom; právo byť zabudnutý a právo na výmaz; opatrenia založené na profilovaní; kritériá a požiadavky týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa a ochrany údajov špecificky navrhnutej a štandardne určenej; sprostredkovateľa; kritériá a požiadavky na dokumentáciu a bezpečnosť spracovania; kritériá a požiadavky pre konštatovanie porušenia ochrany osobných údajov, jeho oznamovanie dozornému orgánu a okolnosti, kedy porušenie ochrany osobných údajov môže nepriaznivo ovplyvniť dotknutú osobu; kritériá a požiadavky na operácie spracovania; pri ktorých sa vyžaduje posúdenie vplyvu na ochranu údajov; kritériá a požiadavky pre konštatovanie vysokého stupňa osobitných***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(129) Aby sa splnili ciele tohto nariadenia, konkrétne ochrana základných práv a slobôd fyzických osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov, ako aj zabezpečenie voľného pohybu osobných údajov v rámci Únie, Komisii by sa mala ***za určitých obmedzených okolností*** delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Je mimoriadne dôležité, aby Komisia viedla náležité konzultácie v priebehu prípravných prác vrátane konzultácií na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť súbežné, včasné a vhodne riešené predkladanie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

rizík, pri ktorých sa vyžaduje konzultácia vopred; určenie a úlohy úradníka pre ochranu údajov; kódexy správania; kritériá a požiadavky na certifikačné mechanizmy; kritériá a požiadavky na prenosy prostredníctvom záväzných firemných pravidiel; odchýlky od pravidiel pri prenose; správne sankcie; spracúvanie údajov na zdravotnícke účely; spracúvanie v súvislosti so zamestnaním a spracúvanie na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely. Je mimoriadne dôležité, aby Komisia viedla náležité konzultácie v priebehu prípravných prác vrátane konzultácií na expertnej úrovni. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť súbežné, včasné a vhodne riešené predkladanie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63 **Návrh nariadenia** **Odôvodnenie 130**

Text predložený Komisiou

(130) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky *uplatňovania* tohto nariadenia by sa na Komisiu *mali* preniesť vykonávacie právomoci, *pokiaľ ide o: určenie štandardných formulárov pre potreby spracúvania osobných údajov dieťaťa; štandardné postupy a formuláre pre výkon práv dotknutých osôb; štandardné formuláre informácií pre dotknutú osobu; štandardné formuláre a postupy týkajúce sa prístupového práva, právo na prenosnosť údajov; Právo na prenosnosť údajov štandardné formuláre týkajúce sa zodpovednosti prevádzkovateľa za ochranu osobných údajov špecificky navrhnutú a štandardne určenú a formuláre týkajúce sa dokumentácie; osobitné požiadavky na bezpečnosť spracovania; štandardný formát a postupy pre oznámenie porušenia*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(130) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky *vykonávania* tohto nariadenia by sa *mali* na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci. *Pri uplatňovaní ustanovení tohto nariadenia by sa malo zabezpečiť, aby sa nezaviedli žiadne povinné požiadavky na konkrétne technické vlastnosti výrobkov a služieb, vrátane terminálov alebo iných zariadení pre elektronickú komunikáciu, ktoré by mohli brzdiť uvádzanie zariadení na trh a voľný obeh týchto zariadení v členských štátoch a medzi nimi. V tejto súvislosti by Komisia mala zväziť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky v konzultácii s príslušnými stranami, pretože tieto opatrenia by nemali pre tieto podniky predstavovať nadmernú záťaž.*

ochrany osobných údajov dozornému orgánu a pre informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov; normy a postupy pre posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov; formuláre a postupy týkajúce sa povolenia vopred a konzultácie vopred; technické normy a certifikačné mechanizmy; primeranú úroveň ochrany poskytovanú treťou krajinou alebo územím, alebo sektorom spracovania v tretej krajine alebo medzinárodnou organizáciou; prístupňovanie údajov, ktoré právne predpisy Únie nepovoľujú; vzájomnú pomoc; spoločné operácie a rozhodnutia v rámci mechanizmu konzistentnosti. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie. Komisia by pritom mala zväziť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 139

Text predložený Komisiou

(139) Vzhľadom na skutočnosť, ktorú zdôraznil aj Súdny dvor Európskej únie, že právo na ochranu osobných údajov nie je absolútnym právom, ale sa musí posudzovať v vzťahu k jeho funkcii v spoločnosti a musí byť vo vyváženom pomere s inými základnými právami, toto nariadenie v súlade so zásadou proporcionality rešpektuje všetky základné práva a dodržiava princípy uznané v Charte základných práv Európskej únie, ako sú zakotvené v zmluvách, najmä právo na rešpektovanie súkromného a rodinného

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(139) Vzhľadom na skutočnosť, ktorú zdôraznil aj Súdny dvor Európskej únie, že právo na ochranu osobných údajov nie je absolútnym právom, ale sa musí posudzovať **vo** vzťahu k jeho funkcii v spoločnosti a **ku skutočnému a potenciálnemu pokroku v oblasti vedy, zdravotníctva a technológií**, a musí byť vo vyváženom pomere s inými základnými právami, toto nariadenie v súlade so zásadou proporcionality rešpektuje všetky základné práva a dodržiava princípy uznané v Charte základných práv

života, domova a komunikácie, právo na ochranu osobných údajov, slobodu myslenia, presvedčenia a viery, slobodu prejavu a informácií, slobodné podnikanie, právo na účinné prostriedky nápravy a spravodlivý proces, ako aj kultúrnu, náboženskú a jazykovú rozmanitosť,

Európskej únie, ako sú zakotvené v zmluvách, najmä právo na rešpektovanie súkromného a rodinného života, domova a komunikácie, právo na ochranu osobných údajov, slobodu myslenia, presvedčenia a viery, slobodu prejavu a informácií, slobodné podnikanie, právo na **majetok a najmä na ochranu duševného vlastníctva, právo na** účinné prostriedky nápravy a spravodlivý proces, ako aj kultúrnu, náboženskú a jazykovú rozmanitosť.

Odôvodnenie

Spracúvanie IP adries je často kritickou zložkou vyšetrovania prípadov porušovania práv duševného vlastníctva podľa smernice 2004/48/ES a toto nariadenie by mu nemalo brániť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá ochrany fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a pravidlá týkajúce sa voľného pohybu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Týmto nariadením sa stanovujú pravidlá ochrany fyzických **a právnických** osôb pri spracúvaní osobných údajov a pravidlá týkajúce sa voľného pohybu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Toto nariadenie chráni základné práva a slobody fyzických osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Toto nariadenie chráni základné práva a slobody fyzických **a právnických** osôb, najmä ich právo na ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie nemá byť obmedzený ani zakázaný z dôvodov súvisiacich s ochranou fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie nemá byť obmedzený ani zakázaný z dôvodov súvisiacich s ochranou fyzických **a právnických** osôb pri spracúvaní osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Toto nariadenie neovplyvňuje ani neobmedzuje slobodu tlače a slobodu prejavu, ktoré sa stanovujú v ústavách členských štátov a ktoré vychádzajú z tradície slobody tlače a slobody prejavu, ktorá charakterizuje slobodnú a otvorenú spoločnosť. Ustanovenia neovplyvňujú a neobmedzujú ani právo občanov na informácie verejných orgánov a prístup k nim. Toto nariadenie nemá vplyv ani na právo a zodpovednosť členských štátov zabezpečiť prostredníctvom osobitných právnych predpisov súkromie fyzickej osoby, pokiaľ ide o využívanie verejných registrov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 69

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov vykonávané úplne alebo čiastočne automatizovanými prostriedkami a na spracovanie inými než automatickými prostriedkami v prípade osobných údajov, ktoré tvoria časť informačného systému alebo sú určené na

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov vykonávané úplne alebo čiastočne automatizovanými prostriedkami, a **to bez rozlišovania medzi takýmito prostriedkami spracúvania a použitou technológiou**, a na spracovanie inými než automatickými prostriedkami v

tvorbu časti informačného systému.

prípade osobných údajov, ktoré tvoria časť informačného systému alebo sú určené na tvorbu časti informačného systému.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70
Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 – písmeno ea (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 – písmeno eb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 2 – písmeno ec (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ea) na historické, štatistické a vedeckovýskumné účely;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

eb) počas činnosti, ktorú možno priradiť k odbornej alebo obchodnej činnosti dotknutej osoby;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ec) zamestnávateľom v rámci zaobchádzania s osobnými údajmi zamestnanca v kontexte

pracovnoprávneho vzťahu;

Odôvodnenie

Je dôležité, aby zamestnávateľ mohol naďalej spracúvať údaje o zamestnancovi – napríklad pokiaľ ide o mzdu, dovolenku, bonusy, výročia, vzdelanie, zdravotný stav, záznamy v trestnom registri atď. V súčasnosti môže zamestnanec udeliť súhlas s tým, aby zamestnávateľ tieto údaje spracúval. Text nariadenia však možno vyložiť tak, akoby sa do budúcnosti zavádzala nerovnováha medzi zamestnávateľom a zamestnancom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno ed (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ed) anonymné údaje v zmysle článku 4 ods. 2b;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov dotknutých osôb **s bydliskom** v Únii prevádzkovateľom, ktorý nemá sídlo v Únii, pričom spracovateľská činnosť súvisí:

2. Toto nariadenie sa vzťahuje na spracovanie osobných údajov dotknutých osôb **so sídlom** v Únii prevádzkovateľom, ktorý nemá sídlo v Únii, pričom spracovateľská činnosť súvisí.

Odôvodnenie

Vymedzenie pojmu „s bydliskom“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76

Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) „dotknutá osoba“ je určená fyzická

(1) „dotknutá osoba“ je určená fyzická

osoba alebo fyzická osoba, ktorú možno určiť priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikačné číslo, lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré tvoria fyzickú, fyziologickú, psychickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto osoby **a to spôsobmi, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že ich prevádzkovateľ alebo akákoľvek iná fyzická alebo právnická osoba používajú;**

osoba alebo fyzická osoba, ktorú možno určiť, priamo alebo nepriamo, **spôsobmi, o ktorých možno odôvodnene predpokladať, že ich používajú prevádzkovateľ alebo akákoľvek iná fyzická alebo právnická osoba spolupracujúca s prevádzkovateľom,** najmä odkazom na identifikačné číslo **alebo iný jedinečný identifikátor,** lokalizačné údaje, online identifikátor, alebo odkazom na jeden či viaceré prvky, ktoré tvoria **rodovú,** fyzickú, fyziologickú, psychickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu **alebo sexuálnu orientáciu** tejto osoby, **a ktorá nekoná v rámci svojej odbornej činnosti;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77
Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2a) „pseudonymný údaj“ je akýkoľvek osobný údaj, ktorý bol zhromaždený, zmenený alebo inak spracovaný, tak aby sa samotný nedal priradiť dotknutej osobe bez použitia dodatočných údajov, ktoré podliehajú samostatnej a odlišenej technickej a organizačnej kontrole, aby sa zabezpečilo, že k takémuto priradeniu nedôjde;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78
Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2b) „identifikačné číslo“ je akýkoľvek numerický, alfanumerický alebo podobný kód typicky používaný v online priestore, s výnimkou kódov určených verejným alebo štátom ovládaným orgánom na identifikáciu fyzickej osoby ako

jednotlivca;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79
Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 2c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2c) „anonymné údaje“ sú akékoľvek osobné údaje, ktoré boli zozbierané, pozmenené alebo inak spracované tak, že ich už nemožno priradiť k dotknutej osobe; anonymné údaje nemožno považovať za osobné údaje;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80

Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) „prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určuje účel, **podmienky a prostriedky** spracúvania osobných údajov; v prípade, že účely, **podmienky a prostriedky** spracovania stanovujú právne predpisy Únie alebo právne predpisy členského štátu, možno prevádzkovateľa alebo konkrétne kritériá pre jeho určenie navrhnúť na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu;

(5) „prevádzkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určuje účel spracúvania osobných údajov; v prípade, že účely spracovania stanovujú právne predpisy Únie alebo právne predpisy členského štátu, možno prevádzkovateľa alebo konkrétne kritériá pre jeho určenie navrhnúť na základe právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81

Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(6) „sprostredkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra

(6) „sprostredkovateľ“ je fyzická alebo právnická osoba, verejný orgán, agentúra

alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý spracúva osobné údaje v mene prevádzkovateľa;

alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý spracúva osobné údaje v mene prevádzkovateľa; ***má možnosť prístupu k osobným údajom technicky vhodným spôsobom, bez neprimeraného úsilia, a je pravdepodobné, že získa vedomosti o ich obsahu;***

Odôvodnenie

Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh je v súlade s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom k odôvodneniu 24a (nové).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82 **Návrh nariadenia** **Článok 4 – bod 8**

Text predložený Komisiou

(8) „súhlas dotknutej osoby“ znamená akýkoľvek konkrétny, informovaný a ***výslovný*** prejav vôle danej osoby, ktorým dotknutá osoba ***buď formou vyhlásenia alebo iného jednoznačného potvrdzujúceho úkonu*** prejaví svoj súhlas so spracovaním svojich osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(8) „súhlas dotknutej osoby“ znamená akýkoľvek konkrétny, informovaný a ***jednoznačný*** prejav vôle danej osoby, ktorým dotknutá osoba prejaví svoj súhlas so spracovaním svojich osobných údajov. ***Prosté nereagovanie alebo nečinnosť nevyjadrujú súhlas;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83 **Návrh nariadenia** **Článok 4 – bod 4a (nový)**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(9a) „Osobitné kategórie osobných údajov“ sú informácie, ktoré poukazujú na rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo, vieru alebo členstvo v odboroch, ako aj genetické údaje, údaje týkajúce sa zdravia alebo sexuálneho života a údaje týkajúce sa rozsudkov v trestných veciach alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení;

Odôvodnenie

Spracovanie osobitných kategórií osobných údajov už podlieha osobitným požiadavkám

(pozri článok 9). Táto skupina citlivých údajov by sa v záujme primeranosti mala tiež zohľadniť v prípade, že sa určujú iné povinnosti prevádzkovateľa (pozri PDN k článku 31). Uvedenie tejto definície vytvára väčšiu právnu istotu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84

Návrh nariadenia Článok 4 – bod 10

Text predložený Komisiou

(10) „genetické údaje“ sú **všetky údaje akéhokoľvek druhu, týkajúce sa dedičných znakov fyzickej osoby alebo jej znakov získaných v období raného prenatálneho vývoja;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(10) „genetické údaje“ sú **informácie o dedičných vlastnostiach určenej alebo určiteľnej osoby alebo o ich zmenách, získané analýzou nukleovej kyseliny;**

Odôvodnenie

Navrhované vymedzenie by malo byť v súlade s vymedzeniami používanými na iných miestach, ako je vymedzenie pojmu „ľudské genetické údaje“ použitého v Medzinárodnej deklarácii Organizácie Spojených národov o ľudských genetických údajoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85

Návrh nariadenia Článok 4 – bod 12

Text predložený Komisiou

(12) „údaje týkajúce sa zdravia“ sú **všetky informácie** týkajúce sa fyzického alebo duševného zdravia fyzickej osoby alebo poskytovania zdravotníckych služieb fyzickej osobe;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) „údaje týkajúce sa zdravia“ sú **osobné údaje** týkajúce sa fyzického alebo duševného zdravia fyzickej osoby alebo poskytovania zdravotníckych služieb fyzickej osobe;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86

Návrh nariadenia Článok 4 – bod 13

Text predložený Komisiou

(13) „ústredie“ je v **prípade prevádzkovateľa** miesto jeho sídla v Únii, kde sa prijímajú **najdôležitejšie**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13) „ústredie“ je **miesto určené prevádzkovateľom alebo spracovateľom údajov na základe týchto transparentných**

rozhodnutia, *pokiaľ ide o účely, podmienky a prostriedky spracúvania osobných údajov; ak sa v Únii neprijímajú žiadne rozhodnutia, pokiaľ ide o účely, podmienky a prostriedky spracúvania osobných údajov, ústredím je miesto, kde sa vykonáva hlavná činnosť zodpovedajúca činnosti zariadenia prevádzkovateľa v rámci Únie. V prípade sprostredkovateľa znamená „ústredie“ miesto jeho administratívneho sídla v Únii;*

a objektívnych kritérií: sídlo európskeho ústredia skupiny alebo sídlo spoločnosti v rámci skupiny, na ktorú sú delegované povinnosti v oblasti ochrany údajov, alebo sídlo spoločnosti, ktoré je najvhodnejšie situované (pokiaľ ide o riadenie, administratívne kapacity atď.) na riešenie a presadzovanie pravidiel stanovených v tomto nariadení, alebo miesto, kde sa prijímajú hlavné rozhodnutia týkajúce sa cieľov spracovania údajov za regionálnu skupinu;

Odôvodnenie

Cieľom PDN je ozrejiť skutočnú situáciu spoločností pôsobiacich v rámci rôznych jurisdikcií. Nemalo by sa to chápať ako predpis pre určovanie súdnej príslušnosti, keďže spoločnosť musí poskytnúť transparentné a objektívne kritériá, ktorými odôvodní sídlo svojho ústredia na účely tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87

Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13a) „príslušný dozorný orgán“ je dozorný orgán, ktorý jediný je príslušný vykonávať dohľad nad prevádzkovateľom v súlade s článkom 51 ods. 2, 3 a 4;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88

Návrh nariadenia

Článok 4 – bod 14

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(14) „zástupca“ je fyzická alebo právnická osoba so sídlom v Únii, ktorú prevádzkovateľ výslovne ustanovil, ktorá koná *namiesto prevádzkovateľa* a na ktorú sa *môže obracať ktorýkoľvek* dozorný orgán *alebo iné orgány* v Únii v otázkach týkajúcich sa povinností prevádzkovateľa v

(14) „zástupca“ je fyzická alebo právnická osoba so sídlom v Únii, ktorú prevádzkovateľ výslovne ustanovil, ktorá koná a na ktorú sa *obracia príslušný* dozorný orgán v otázkach týkajúcich sa povinností prevádzkovateľa v zmysle tohto nariadenia;

zmysle tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89
Návrh nariadenia
Článok 4 – bod 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19a) „finančný trestný čin“ je trestný čin spojený s organizovanou trestnou činnosťou, vydieraním, terorizmom, financovaním terorizmu, obchodovaním s ľuďmi, prevádzacstvom migrantov, sexuálnym zneužívaním, obchodovaním s drogami a psychotropnými látkami, nezákonným obchodovaním so zbraňami, obchodovaním s kradnutým tovarom, korupciou, podplácaním, podvodmi, falšovaním peňazí, falšovaním výrobkov a pirátstvom, poškodzovaním životného prostredia, únosmi, nezákonným obmedzovaním a bráním rukojemníkov, lúpežami, krádežami, pašovaním, skutkami spojenými so zdaňovaním, vydieraním, falšovaním, pirátstvom, zneužívaním dôverných informácií v obchodnom styku a manipuláciou s trhom.

Odôvodnenie

Treba uviesť definíciu finančného trestného činu na základe odporúčaní Finančnej akčnej skupiny, keďže spracovanie osobných údajov bude umožnené s cieľom zabrániť finančným trestným činom, vyšetrovať a odhaľovať ich.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90

Návrh nariadenia
Článok 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) zhromažďované na konkrétne určené, explicitné a legitímne účely a nesmú sa ďalej spracúvať spôsobmi, ktoré **nie** sú

b) zhromažďované na konkrétne určené, explicitné a legitímne účely a nesmú sa ďalej spracúvať spôsobmi, ktoré sú

zlučiteľné s týmito účelmi;

v rozpore s týmito účelmi;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91

Návrh nariadenia

Článok 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) primerané, relevantné a **obmedzené na nevyhnutné minimum** z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú; majú sa spracúvať iba vtedy a len dovtedy, kým dané účely nemožno dosiahnuť spracovaním informácií, ktoré nezahŕňajú osobné údaje;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) primerané, relevantné a **nie neúmerné** z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú; majú sa spracúvať iba vtedy a len dovtedy, kým dané účely nemožno dosiahnuť spracovaním informácií, ktoré nezahŕňajú osobné údaje;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92

Návrh nariadenia

Článok 5 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) presné a aktualizované; musia sa vykonať všetky potrebné kroky, aby sa zabezpečilo, že sa osobné údaje, ktoré sú nepresné z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú, **bezodkladne** vymažú alebo opravajú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) presné a **v prípade potreby** aktualizované; musia sa vykonať všetky potrebné kroky, aby sa zabezpečilo, že sa osobné údaje, ktoré sú nepresné z hľadiska účelov, na ktoré sa spracúvajú, **bez zbytočného odkladu** vymažú alebo opravajú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93

Návrh nariadenia

Článok 5 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) udržiavané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb najviac po dobu, ktorá je potrebná na účely, na ktoré boli osobné údaje zhromaždené; osobné údaje možno uchovávať na dlhšiu dobu, pokiaľ sa údaje spracúvajú výlučne na historické, štatistické alebo **vedeckovýskumné** účely v súlade

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) udržiavané vo forme, ktorá umožňuje identifikáciu dotknutých osôb najviac po dobu, ktorá je potrebná na účely, na ktoré boli osobné údaje zhromaždené; osobné údaje možno uchovávať na dlhšiu dobu, pokiaľ sa údaje spracúvajú výlučne na historické, štatistické alebo **vedecké** účely v súlade s pravidlami a podmienkami

s pravidlami a podmienkami článku 83 a ak sa vykonáva pravidelné prehodnotenie s cieľom posúdiť potrebu ďalšieho uchovávanía;

článku 83 a ak sa vykonáva pravidelné prehodnotenie s cieľom posúdiť potrebu ďalšieho uchovávanía;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94

Návrh nariadenia

Článok 5 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) spracúvané v rámci okruhu zodpovednosti a povinností prevádzkovateľa, ktorý zabezpečí a **pre každú operáciu spracovania** preukáže súlad s ustanoveniami tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) spracúvané v rámci okruhu zodpovednosti a povinností prevádzkovateľa, ktorý zabezpečí a **podľa požiadavky** preukáže súlad **svojho spracovania** s ustanoveniami tohto nariadenia **dozornému orgánu, ktorý vykonáva právomoci podľa článku 51 ods. 2.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním svojich osobných údajov **na určitý konkrétny účel či účely;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním svojich osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) spracovanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy, **ktorej** je dotknutá osoba zmluvnou stranou, alebo aby sa na základe žiadosti dotknutej osoby vykonali opatrenia pred uzatvorením zmluvy;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) spracovanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy **alebo kolektívnych dohôd, ako sú kolektívne zmluvy a dohody na úrovni spoločnosti, ktorých** je dotknutá osoba zmluvnou stranou, alebo aby sa na základe žiadosti dotknutej osoby vykonali

opatrenia pred uzatvorením zmluvy;

Odôvodnenie

Kolektívne dohody majú v Nemecku rovnocenné postavenie ako zmluvy podľa štátneho práva, a teda tiež môžu byť základom oprávneného spracúvania údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) spracovanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) spracovanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti, **regulačných predpisov, usmernení, odvetvového kódexu postupov (či už na domácej, alebo medzinárodnej úrovni)** prevádzkovateľa **vrátane požiadaviek dozorného orgánu;**

Odôvodnenie

Toto ustanovenie by malo zabezpečiť, aby sa uvádzali aj domáce finančné nariadenia alebo kódexy postupov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) spracovanie je nevyhnutné na zaistenie bezpečnosti siete a informácií;

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom sa do textu začleňujú záruky stanovené v odôvodnení 39 tým, že sa v právne záväznom článku objasňuje, že spracúvanie údajov na účely bezpečnosti siete a informácií sa považuje za zákonné spracúvanie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) spracovanie je nevyhnutné na splnenie úlohy vykonávanej **vo verejnom záujme alebo** v rámci uplatňovania oficiálneho poverenia prevádzkovateľa;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) spracovanie je nevyhnutné na splnenie úlohy vykonávanej v rámci uplatňovania oficiálneho poverenia prevádzkovateľa **alebo vo verejnom záujme**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu, najmä ak dotknutou osobu je dieťa. **Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) spracovanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ **alebo sprostredkovateľ, prípadne sa sledujú v jeho mene, alebo tretia strana, prípadne tretie strany, v záujme ktorých sa údaje spracovávajú, vrátane bezpečnosti spravovania** s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré potrebujú ochranu **osobných údajov**, najmä ak dotknutou osobu je dieťa. **Záujem základných práv a slobôd dotknutej osoby nemá prednosť pred spracovaním vykonávaným verejnými orgánmi pri výkone ich úloh alebo podnikmi pri výkone ich zákonných povinností a v záujme ochrany pred podvodným správaním.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fa) spracovanie sa obmedzuje na pseudonymizované údaje, kde je dotknutá osoba primerane chránená a príjemca služby dostane právo namietať podľa

článku 19 ods. 3a.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fb) údaje sú zhromaždené zo všeobecne prístupných verejných registrov, zoznamov alebo dokumentov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fc (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fc) ak prevádzkovateľ zverí osobné údaje tretej strane, tretia strana je spoločne zodpovedná za dodržiavanie tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fd (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fd) spracovanie je striktné potrebné na účely riadnej reakcie pri odhalovaní bezpečnostných incidentov, porušení alebo útokov súvisiacich so sieťami a/alebo informáciami;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 1 – písmeno fe (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fe) spracovanie je nevyhnutné v záujme anonymizácie alebo pseudonymizácie osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Spracovanie osobných údajov, ktoré je nevyhnutné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely, je zákonné, pokiaľ sú splnené podmienky a záruky uvedené v článku 83.

2. ***Následné*** spracovanie osobných údajov, ktoré je nevyhnutné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely, je zákonné, pokiaľ sú splnené podmienky a záruky uvedené v článku 83.

Odôvodnenie

Je dôležité vymedziť a umožniť následné spracovanie (napr. prepojenie, opravu údajov a získanie ďalších údajov v súvislosti s dotknutým subjektom), keďže moderný a inovačný výskum v oblasti verejného zdravia bude postavený na početných skupinách údajov a časových radoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Spracovanie pseudonymizovaných údajov na ochranu oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, je zákonné s výnimkou prípadov, keď nad takýmito záujmami prevažujú záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby, ktoré si vyžadujú ochranu osobných údajov, najmä ak je dotknutou osobou dieťa. Toto sa nevzťahuje na spracovanie vykonávané verejnými orgánmi pri výkone ich úloh.

Odôvodnenie

V nariadení sa zatiaľ nerozoznávajú rôzne kategórie údajov a odlišné zaobchádzanie s nimi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) medzinárodnými dohovormi, ktorých zmluvnými stranami je Únia alebo členský štát.

Odôvodnenie

Verejný záujem môže byť vyjadrený aj v medzinárodných dohovoroch, a to aj v prípade, že neexistujú osobitné právne predpisy členského štátu alebo EÚ. Takéto dohovory stále musia dodržiavať podstatu práva na ochranu osobných údajov a musia byť primerané legitímnemu cieľu. Okrem toho akékoľvek spracovanie osobných údajov na tomto základe by zjavne muselo byť aj v súlade so všetkými ostatnými aspektmi nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Právne predpisy členského štátu musia spĺňať cieľ verejného záujmu alebo musia byť nevyhnutné na ochranu práv a slobôd ostatných, rešpektovať podstatu práva na ochranu osobných údajov a **musia byť** náležité z hľadiska sledovaného legitímneho cieľa.

Právne predpisy členského štátu musia spĺňať cieľ verejného záujmu alebo musia byť nevyhnutné na ochranu práv a slobôd ostatných. **Právo členského štátu tiež musí** rešpektovať podstatu práva na ochranu osobných údajov **podľa tohto nariadenia a medzinárodných zmlúv, ktorých je členský štát zmluvnou stranou. Napokon členský štát posudzuje a rozhoduje, či sú vnútroštátne právne predpisy** náležité z hľadiska sledovaného legitímneho cieľa, **alebo či by bolo možné dosiahnuť sledovaný cieľ prostredníctvom riešení menej zasahujúcich do súkromia.**

Odôvodnenie

Article 6, paragraph 1, indent e states that processing is lawful if the following applies: “processing is necessary for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the controller”. Seen in connection with the above mentioned paragraph 3 this leaves Member States a very wide room for eroding citizens’ protection of data mentioned in this regulation using national legislation. The harmonisation among Member States will come under pressure because national interests will result in many different examples of legislation. Citizens’ data will be processed differently in the different countries. This is not satisfying. Similar arguments can be found in relation to article 21.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. V prípade, že ďalšie spracovanie nie je zlučiteľné s cieľom, na ktorý sa osobné údaje zhromaždili, spracovanie musí mať právny základ spočívajúci prinajmenšom v jednom z dôvodov uvedených v odseku 1 písm. a) až e). Týka sa to najmä akýchkoľvek zmien osobitných a všeobecných podmienok zmluvy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. V prípade, že ďalšie spracovanie nie je zlučiteľné s cieľom, na ktorý sa osobné údaje zhromaždili, spracovanie musí mať právny základ spočívajúci prinajmenšom v jednom z dôvodov uvedených v odseku 1 písm. a) až f). Týka sa to najmä akýchkoľvek zmien osobitných a všeobecných podmienok zmluvy.

Odôvodnenie

Je tiež dôležité zahrnúť legitímne záujmy, ako je príklad špecifický pre sektor – poskytnutie efektívnejších dodávok energie prostredníctvom inteligentných sietí. Keďže informácia o spotrebe energie dotknutej osoby nebola výslovne získaná na účely poskytovania efektívnejšej celkovej dodávky energie, ak je v legitímnom záujme poskytovateľa služby použiť túto informáciu na dosiahnutie tohto cieľa, treba poskytnúť určitú pružnosť v predpisoch, aby to bolo možné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111

Návrh nariadenia

Článok 6 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť podmienky uvedené v odseku 1 písm. f) pre jednotlivé sektory a situácie, ktoré sa vyskytujú pri

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

spracúvaní údajov, vrátane podmienok spracovania osobných údajov týkajúcich sa diet'at'a.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dôkazné bremeno, že dotknutá osoba vyjadrila súhlas so spracovaním svojich osobných údajov na určené účely, znáša prevádzkovateľ.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Je to nadbytočné, keďže v súčasnosti sa uplatňuje dôkazné bremeno podľa bežného procesného práva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 113
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Forma súhlasu získaného na spracovanie osobných údajov dotknutej osoby zodpovedá typu spracovávaných údajov a účelu spracovania určeného prostredníctvom riadne vykonaného hodnotenia vplyvu ochrany osobných údajov podľa článku 33.

Odôvodnenie

Tento PDN podmieňuje určenie zodpovedajúceho súhlasu výsledkami hodnotení vplyvu, ktoré podporí ich využívanie. Ak sa nevykoná hodnotenie vplyvu ochrany údajov, bude sa aj naďalej uplatňovať požiadavka na výslovný súhlas.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114
Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 7b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Pokiaľ toto posúdenie vplyvu neurčí, že zodpovedajúca je iná forma súhlasu, súhlas sa získa formou konkrétneho, informovaného a výslovného vyhlásenia alebo iného podobného kladného stanoviska.

Odôvodnenie

Tento PDN podmieňuje určenie zodpovedajúceho súhlasu výsledkami hodnotení vplyvu, ktoré podporí ich využívanie. Ak sa nevykoná hodnotenie vplyvu ochrany údajov, bude sa aj naďalej uplatňovať požiadavka na výslovný súhlas.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak súhlas dotknutej osoby *má byť* vyjadrený v rámci písomného vyhlásenia, ktoré sa týka aj inej veci, požiadavka na vyjadrenie súhlasu musí byť **svojou podobou odlišiteľná od tejto druhej veci.**

2. Ak *má byť* súhlas dotknutej osoby vyjadrený v rámci písomného vyhlásenia, ktoré sa týka aj inej veci, požiadavka na vyjadrenie súhlasu musí byť **vizuálne zvýraznená.**

Odôvodnenie

Mali stanoviť jasné a jednoznačné podmienky, pokiaľ ide o poskytovanie súhlasu dotknutými osobami. Ak je zámerom zabezpečiť, aby súhlas nezanikol v rámci ostatného technického žargónu, mal by sa namiesto slova „odlišiteľný“ použiť výraz „zvýraznený“. Mal by byť zvýraznený nie, odlišený.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Dotknutá osoba má právo kedykoľvek odvolať svoj súhlas. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracovania vychádzajúceho zo súhlasu pred jeho odvolaním.

3. Dotknutá osoba má právo kedykoľvek odvolať svoj súhlas. **Ak je súhlas súčasťou zmluvného alebo zákonného vzťahu, jeho odvolanie závisí od zmluvných alebo právnych podmienok.**

Odvolanie súhlasu nemá vplyv na zákonnosť spracovania vychádzajúceho zo súhlasu pred jeho odvolaním.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117

Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Vyjadrenie súhlasu nedáva právny základ **pre** spracovanie, ak **je značný nepomer medzi postavením dotknutej osoby a prevádzkovateľa**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Vyjadrenie súhlasu **zamestnanca** nedáva právny základ **na** spracovanie **údajov zo strany zamestnávateľa**, ak **súhlas nebol udelený dobrovoľne**. **Zákonnosť spracovania sa posudzuje v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. a) až f) a s článkom 6 ods. 2 až 5. Individuálny súhlas podľa článku 6 ods. 1 písm. a) možno nahradiť kolektívnymi zmluvami, ktoré tvoria právny základ, konkrétne zmluvami o kolektívnom vyjednávaní alebo zmluvami zamestnaneckých rád.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118

Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Ak služby informačnej spoločnosti sprístupňujú zariadenia sociálnych sietí deťom, prijímú sa explicitné opatrenia na ochranu ich záujmov, a čo najlepšie sa tiež zaistí, že poznajú totožnosť osôb, s ktorými komunikujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119

Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa metód na získanie overiteľného súhlasu uvedeného v odseku 1. Komisia pritom zväží osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120
Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru a členstvo v odboroch, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, alebo trestných rozsudkov či súvisiacich bezpečnostných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121
Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) spracovanie je nevyhnutné na účely plnenia záväzkov a výkonu špecifických práv prevádzkovateľa v oblasti pracovného práva, pokiaľ je to povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Zakazuje sa spracúvanie osobných údajov odhaľujúcich rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženstvo alebo vieru a členstvo v odboroch, ako aj spracúvanie genetických údajov alebo údajov týkajúcich sa zdravia či sexuálneho života, **trestných činov vrátane prečinov a vecí, ktoré nevedli k usvedčeniu, značných sociálnych problémov** alebo trestných rozsudkov či súvisiacich bezpečnostných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) spracovanie je nevyhnutné na účely plnenia záväzkov a výkonu špecifických práv prevádzkovateľa v oblasti pracovného práva alebo kolektívnych dohôd na trhu práce, pokiaľ je to povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky uplatňovania základných práv a záujmov dotknutej osoby, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) spracovanie vykonáva v rámci svojej zákonnej činnosti s náležitými zárukami nadácia, združenie alebo akýkoľvek iný neziskový orgán s politickým, filozofickým, náboženským alebo odborárskym zameraním a za podmienky, že spracovanie sa týka výlučne členov alebo bývalých členov orgánu alebo osôb, ktoré majú pravidelný kontakt *s ním* v súvislosti s jeho cieľmi, a že údaje sa nesprístupnia mimo tohto orgánu bez súhlasu dotknutej osoby, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) spracovanie vykonáva v rámci svojej zákonnej činnosti s náležitými zárukami nadácia, združenie, **organizácie na trhu práce** alebo akýkoľvek iný neziskový orgán s politickým, filozofickým, náboženským alebo odborárskym zameraním a za podmienky, že spracovanie sa týka výlučne členov alebo bývalých členov orgánu alebo osôb, ktoré *s ním* majú pravidelný kontakt v súvislosti s jeho cieľmi, a že údaje sa nesprístupnia mimo tohto orgánu bez súhlasu dotknutej osoby, alebo

Odôvodnenie

Je dôležité, aby organizácie na trhu práce mohli naďalej spracúvať a vymieňať si osobné informácie o svojich členoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) spracovanie **je** nevyhnutné na vykonávanie úlohy vo verejnom záujme na základe právnych predpisov Únie **alebo** členského štátu, ktoré určujú vhodné opatrenia na zabezpečenie oprávnených záujmov dotknutej osoby, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) spracovanie **a výmena sú** nevyhnutné na vykonávanie úlohy vo verejnom záujme na základe právnych predpisov Únie, **právnych predpisov** členského štátu, **medzinárodných dohovorov, ktorých zmluvnou stranou je Únia alebo členský štát**, ktoré určujú vhodné opatrenia na zabezpečenie **základných práv a** oprávnených záujmov dotknutej osoby; alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124
Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) spracovanie údajov týkajúcich sa zdravia **je** nevyhnutné na zdravotné účely a za podmienok a záruk uvedených v článku 81, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) spracovanie **a výmena** údajov týkajúcich sa zdravia **sú** nevyhnutné na zdravotné účely **vrátane historických a štatistických účelov, ako aj na účely vedeckého výskumu a** za podmienok a záruk uvedených v článku 81, alebo

Odôvodnenie

Toto vysvetlenie je potrebné na zaručenie spracovania údajov o zdravotnom stave používaných na historické a štatistické účely alebo na účely vedeckého výskumu. Vedci sa pri vykonávaní epidemiologického, klinického a translačného výskumu vo veľkej miere spoliehajú na informácie z registrov pacientov a biobáňk, a preto je nevyhnutné zabezpečiť spracovávanie osobných údajov na zdravotné účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 – písmeno i

Text predložený Komisiou

i) spracovanie **je** nevyhnutné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely za podmienok a záruk uvedených v článku 83, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

i) spracovanie **a výmena sú** nevyhnutné na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely za podmienok a záruk uvedených v článku 83, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 – písmeno j

Text predložený Komisiou

j) spracovanie údajov týkajúcich sa trestných rozsudkov alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení sa vykonáva pod **kontrolou oficiálneho** orgánu, alebo ak je spracovanie nevyhnutné na splnenie právneho záväzku alebo zákonnej povinnosti, ktorým prevádzkovateľ podlieha, alebo na plnenie úlohy

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

j) spracovanie údajov týkajúcich sa trestných rozsudkov alebo súvisiacich bezpečnostných opatrení sa vykonáva **za podmienok a záruk uvedených v článku 83a alebo** pod **dohľadom** orgánu **dohľadu** alebo ak je spracovanie nevyhnutné na splnenie právneho záväzku alebo **na to, aby sa predišlo porušeniu** zákonnej

vykonávanej z dôvodu dôležitého verejného záujmu, a pokiaľ je spracovanie povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky. Úplný register trestov možno viesť iba pod kontrolou úradnej moci.

povinnosti **alebo kolektívnych zmlúv na trhu práce**, ktorým prevádzkovateľ podlieha, alebo na plnenie úlohy vykonávanej z dôvodu dôležitého verejného záujmu, a pokiaľ je spracovanie povolené právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu poskytujúcimi náležité záruky **za základné práva dotknutej osoby**. Úplný register trestov možno viesť iba pod kontrolou úradnej moci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 2 – bod ja (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ja) spracovanie údajov týkajúcich sa zdravia je potrebné na súkromnú sociálnu ochranu, a to najmä zabezpečením istoty príjmov alebo nástrojov na riadenie rizík, v záujme dotknutej osoby a jej nezaopatrených detí a majetku, alebo podporou rovnosti medzi generáciami pomocou rozdelenia výhod.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá, podmienky a náležité záruky týkajúce sa spracúvania osobitných kategórií osobných údajov uvedených v odseku 1 a výnimky uvedené v odseku 2.

3. Európsky výbor pre ochranu údajov je poverený úlohou vydávania odporúčaní v súvislosti s kritériami, podmienkami a náležitými zárukami týkajúcimi sa ochrany osobitných kategórií osobných údajov v súlade s odsekom 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129
Návrh nariadenia
Článok 10

Text predložený Komisiou

Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi identifikovať *fyzickú* osobu, prevádzkovateľ nie je povinný získať dodatočné informácie na *zistenie totožnosti* dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak údaje spracúvané prevádzkovateľom nedovoľujú prevádzkovateľovi *pomocou prostriedkov, ktoré používa*, identifikovať *dotknutú* osobu, *najmä ak sa získajú anonymne alebo pseudonymne*, prevádzkovateľ nie je povinný získať dodatočné informácie na *identifikovanie* dotknutej osoby výlučne na to, aby dosiahol súlad s niektorým ustanovením tohto nariadenia.

Prevádzkovateľ výskumných databáz poskytuje všeobecné informácie o pôvodných zdrojoch údajov vo výskumnej databáze.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ musí mať transparentné *a ľahko dostupné* pravidlá týkajúce sa spracúvania osobných údajov a uplatňovania práv dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ musí mať transparentné pravidlá týkajúce sa spracúvania osobných údajov a uplatňovania práv dotknutých osôb *a na požiadanie poskytne na tento účel každému vhodným spôsobom informácie uvedené v článku 28 ods. 2 písm. a) až g) vhodným spôsobom.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131

Návrh nariadenia
Článok 11a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 11a

Článok 12 smernice 2002/58/ES

a články 20 a 21 ods. 3 písm. e) smernice 2002/22/ES predstavujú uplatňovanie práva dotknutej osoby na transparentné informácie a komunikáciu, čo si vyžaduje, aby prevádzkovateľ informoval dotknuté osoby o ich právach v súvislosti s používaním ich osobných informácií a upozornil na existenciu systémov, ktoré sa vyvinuli v súlade so zásadami špecificky navrhnutej ochrany súkromia.

Odôvodnenie

Článok 12 smernice o ochrane súkromia v sektore elektronických komunikácií a články 20 a 21 smernice o univerzálnej službe sa v rámci univerzálnych služieb zaoberajú aj službami týkajúcimi sa telefónnych zoznamov. Databázy poskytovateľov služieb týkajúcich sa telefónnych zoznamov musia byť „úplné“, a preto je dôležité začleniť aj údaje o účastníkovi a treba ho tiež jasne informovať o všetkých jeho možnostiach bez ohľadu na model prijatý v členskom štáte (na požiadanie, bez súhlasu alebo zmiešaný).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ zavedie postupy na poskytovanie informácií uvedených v článku 14 a na výkon práv dotknutých osôb uvedených v článku 13 a v článkoch 15 až 19. Prevádzkovateľ zabezpečí najmä mechanizmy na zjednodušenie podania žiadosti o úkony uvedené v článku 13 a v článkoch 15 až 19. Ak sa osobné údaje spracúvajú automatizovanými prostriedkami, prevádzkovateľ takisto **zabezpečí** prostriedky na podávanie žiadostí v elektronickej podobe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ zavedie postupy na poskytovanie informácií uvedených v článku 14 a na výkon práv dotknutých osôb uvedených v článku 13 a v článkoch 15 až 19. Prevádzkovateľ zabezpečí najmä mechanizmy na zjednodušenie podania žiadosti o úkony uvedené v článku 13 a v článkoch 15 až 19. Ak sa osobné údaje spracúvajú automatizovanými prostriedkami, prevádzkovateľ takisto **môže zabezpečiť** prostriedky na podávanie žiadostí v elektronickej podobe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu bezodkladne a najneskôr do jedného mesiaca od prijatia žiadosti, či sa prijali nejaké opatrenia podľa článku 13 a článkov 15 až 19, a poskytne požadovanú informáciu. Túto lehotu možno predĺžiť o ďalší mesiac, ak svoje práva vykonáva niekoľko dotknutých osôb a ich spolupráca je nevyhnutná v primeranej miere tak, aby prevádzkovateľ nemusel vyvinúť zbytočné a neprimerané úsilie. Táto informácia sa vydáva písomne. **Ak dotknutá osoba podala žiadosť v elektronickej podobe, uvedená informácia sa poskytne v elektronickej forme, pokiaľ dotknutá osoba nepožiadala o iný spôsob.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Prevádzkovateľ informuje dotknutú osobu bezodkladne a najneskôr do jedného mesiaca od prijatia žiadosti, či sa prijali nejaké opatrenia podľa článku 13 a článkov 15 až 19, a poskytne požadovanú informáciu. Túto lehotu možno predĺžiť o ďalší mesiac, ak svoje práva vykonáva niekoľko dotknutých osôb a ich spolupráca je nevyhnutná v primeranej miere tak, aby prevádzkovateľ nemusel vyvinúť zbytočné a neprimerané úsilie. Táto informácia sa vydáva písomne.

Odôvodnenie

Ak by sa na zaistenie toho, aby sa postup vykonával elektronicky, museli prijímať opatrenia na vykonanie elektronického postupu, spôsobilo by to obrovskú byrokráciu, najmä pre MSP.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134

**Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 4**

Text predložený Komisiou

4. Informácie a opatrenia prijaté na základe žiadostí uvedených v odseku 1 sú bezplatné. Ak sú žiadosti zjavne neprimerané, **najmä v dôsledku** ich opakujúcej sa povahy, prevádzkovateľ môže vyberať poplatok za poskytnutie informácií alebo za vykonanie požadovaných opatrení, prípadne **nemustí** vykonať požadované opatrenie. V takom prípade znáša prevádzkovateľ dôkazné bremeno, pokiaľ ide o zjavne neprimeraný charakter žiadosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Informácie a opatrenia prijaté na základe žiadostí uvedených v odseku 1 sú bezplatné. Ak sú žiadosti zjavne neprimerané **z dôvodu ich veľkého množstva**, ich **zložitosti alebo ich** opakujúcej sa povahy, prevádzkovateľ môže vyberať **primeraný** poplatok, **ktorý nie je určený na tvorbu zisku**, za poskytnutie informácií alebo za vykonanie požadovaných opatrení, prípadne **môže odmietnuť** vykonať požadované opatrenie. V takom prípade znáša prevádzkovateľ dôkazné bremeno, pokiaľ ide o zjavne neprimeraný charakter žiadosti.

Odôvodnenie

Poskytovanie údajov uchovávaných v databáze je spojené s určitými nákladmi. Ak by sa za prístup k údajom vyžadoval od dotknutých osôb primeraný príspevok, ktorý by nebol určený na tvorbu zisku, pomohlo by to obmedziť ľahkovážne žiadosti a súčasne by to bolo dôležité na odradenie podvodníkov od získavania množstva úverových údajov spotrebiteľov, ktoré by bolo možné použiť na podvodné účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky týkajúce sa zjavne neprimeraných žiadostí a poplatkov uvedených v odseku 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136

Návrh nariadenia

Článok 12 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia **môže určiť** štandardné formuláre a **stanoviť** štandardné postupy oznámenia uvedeného v odseku 2 vrátane elektronického formátu. Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia **určí** štandardné formuláre a **stanoví** štandardné postupy oznámenia uvedeného v odseku 2 vrátane elektronického formátu. Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Odôvodnenie

Je potrebné stanoviť štandardné formuláre a postupy, aby sa zaručilo riadne vykonávanie tohto opatrenia, najmä mikropodnikmi a malými a strednými podnikmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137
Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) účely spracovania, na ktoré sú osobné údaje určené, *vrátane zmluvných a všeobecných podmienok v prípade, že sa spracovanie údajov vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. b),* a oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, ak sa spracovanie údajov vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. f);

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) účely spracovania, na ktoré sú osobné údaje určené, a oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, ak sa spracovanie údajov vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. f);

Odôvodnenie

Požiadavka oznámiť zmluvné podmienky a všeobecné podmienky je zodpovedajúcim spôsobom upravená v občianskom práve. Z hľadiska ochrany údajov je teda potrebné len poskytnúť informáciu týkajúcu sa účelov alebo legitímnych záujmov spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 138
Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) **očakávané** obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139
Návrh nariadenia
Článok 14 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) právo podať sťažnosť dozornému orgánu *a kontaktné údaje dozorného orgánu;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) právo podať sťažnosť dozornému orgánu;

Odôvodnenie

Povinnosť uvádzať kontaktné údaje dozorného orgánu v súvislosti so zodpovednosťou, pokiaľ ide o akékoľvek nepravdivé informácie, by si vyžadovala neustále revidovanie relevantných informácií, čo by bolo neprimerané najmä pre malé a stredné podniky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 1 – písmeno ga (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ga) informácie týkajúce sa konkrétnych bezpečnostných opatrení prijatých na ochranu osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) akékoľvek ďalšie informácie potrebné na to, aby sa zaručilo spravodlivé spracovanie vo vzťahu k dotknutej osobe, a to so zreteľom na špecifické okolnosti, za ktorých sa osobné údaje zhromažďujú.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Všeobecné rozšírenie už významných povinností uvádzať informácie pravdepodobne povedie k značnej právnej neistote. Dotknutá spoločnosť ani spotrebiteľ nemôžu na základe tejto formulácie s právnou istotou posúdiť, aké informácie sa v každom jednotlivom prípade majú poskytnúť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak sa osobné údaje získavajú od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, či poskytovanie osobných údajov je povinné **alebo dobrovoľné, ako aj o možných dôsledkoch neposkytnutia týchto údajov.**

2. Ak sa osobné údaje získavajú od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, či poskytovanie osobných údajov je povinné.

Odôvodnenie

The information needs of data subjects are adequately taken into account, if they are informed whether the data provision is obligatory. Where this is not indicated, the provision of the data is consequently optional. The consumer is already accustomed to this practice. There is no reason to change this effective and functioning system. Information about whether the provision of information is mandatory or optional and the possible consequences of the refusal of the data would unnecessarily expand the information requirements. It is also unnecessary in many cases because it is already obvious from the context. In the course of ordering a product it is for example necessary to specify a shipping address, so that the product can actually be delivered.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 143

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 informuje dotknutú osobu aj o tom, z akých zdrojov tieto osobné údaje pochádzajú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, prevádzkovateľ okrem informácií uvedených v odseku 1 ***v čo najväčšej miere*** informuje dotknutú osobu aj o tom, z akých zdrojov tieto osobné údaje pochádzajú ***okrem prípadov, keď údaje pochádzajú z verejne dostupného zdroja alebo keď ich poskytnutie vyplýva zo zákona alebo ich spracovanie sa využíva na účely súvisiace s pracovnou činnosťou dotknutej osoby.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 144

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, potom v čase ich zaznamenania alebo v rámci primeraného obdobia po ich zhromaždení so zreteľom na osobitné okolnosti, za ktorých sa údaje zhromažďujú alebo inak spracúvajú, alebo ak sa uvažuje o ich sprístupnení ďalšiemu príjemcovi, a najneskôr vtedy, keď sa údaje sprístupňujú po prvý raz.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) ak osobné údaje neboli získané od dotknutej osoby, potom v čase ich zaznamenania alebo v rámci primeraného obdobia po ich zhromaždení so zreteľom na osobitné okolnosti, za ktorých sa údaje zhromažďujú alebo inak spracúvajú, alebo ak sa uvažuje o ich sprístupnení ďalšiemu príjemcovi, a najneskôr vtedy, keď sa údaje sprístupňujú po prvý raz ***alebo, ak sa údaje majú použiť na komunikáciu s dotknutou***

osobou, a to najneskôr v čase prvej komunikácie s touto osobou.

Odôvodnenie

Právo dotknutej osoby na informačné sebaurčenie sa zodpovedajúcim spôsobom zohľadní, ak sa v tom čase poskytne relevantná informácia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) údaje neboli získané od dotknutej osoby a poskytnutie týchto informácií sa ukáže ako nemožné alebo by si vyžadovalo neprimerané úsilie, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) údaje neboli získané od dotknutej osoby alebo procesy spracovania údajov neumožňujú overenie totožnosti a poskytnutie týchto informácií sa ukáže ako nemožné alebo by si vyžadovalo neprimerané úsilie, ktoré by prinieslo nadmernú administratívnu záťaž, najmä ak spracúvanie uskutočňuje MSP, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 146

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 5 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) údaje pochádzajú z verejne dostupných zdrojov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 147

Návrh nariadenia

Článok 14 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá pre kategórie príjemcov uvedených v odseku 1 písm. f), požiadavky týkajúce sa oznámenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá pre kategórie príjemcov uvedených v odseku 1 písm. f), požiadavky týkajúce sa oznámenia

o potenciálnom prístupe uvedenom v odseku 1 písm. g), kritériá pre ďalšie potrebné informácie uvedené v odseku 1 písm. h) pre špecifické sektory, situácie a podmienky, ako aj náležité záruky pre výnimky uvedené v odseku 5 písm. b). Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

o potenciálnom prístupe uvedenom v odseku 1 písm. g), kritériá pre ďalšie potrebné informácie uvedené v odseku 1 písm. h) pre špecifické sektory, situácie a podmienky, ako aj náležité záruky pre výnimky uvedené v odseku 5 písm. b). Komisia pritom prijme osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky **na základe konzultácií s príslušnými zainteresovanými stranami.**

Odôvodnenie

Možnej chýbajúcej transparentnosti spojenej s delegovanými aktmi sa treba vyhnúť tým, že sa zaisťujú, aby sa delegované akty vypracúvali v úzkej spolupráci s dotknutými zainteresovanými stranami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 148 Návrh nariadenia Článok 15 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Dotknutá osoba má právo dostať od prevádzkovateľa na požiadanie kedykoľvek potvrdenie o tom, či sa spracúvajú jej osobné údaje. **Ak sa takéto osobné údaje spracúvajú**, prevádzkovateľ poskytne informácie obsahujúce:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dotknutá osoba má právo dostať od prevádzkovateľa na požiadanie kedykoľvek potvrdenie **v zrozumiteľnom a jednoduchom jazyku** o tom, či sa spracúvajú jej osobné údaje. **S výnimkou situácie, keď sa údaje používajú na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely**, prevádzkovateľ **pri spracúvaní osobných údajov** poskytne informácie obsahujúce:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 149

Návrh nariadenia Článok 15 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) **maximálne** obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať.

Odôvodnenie

Obdobie uchovávania sa značne líši pre rôzne druhy údajov a často ho na začiatku nemožno presne určiť. Malo by sa však určiť maximálne obdobie, počas ktorého sa osobné údaje budú uchovávať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 150

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) právo žiadať od prevádzkovateľa opravu alebo vymazanie osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby alebo vzniesť námietku proti spracovaniu týchto osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) právo žiadať od prevádzkovateľa opravu **v súlade s článkom 16** alebo vymazanie osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby alebo vzniesť námietku proti spracovaniu týchto osobných údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 151

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) právo podať sťažnosť dozornému orgánu **a kontaktné údaje dozorného orgánu;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) právo podať sťažnosť dozornému orgánu;

Odôvodnenie

Povinnosť uvádzať kontaktné údaje dozorného orgánu v súvislosti so zodpovednosťou, pokiaľ ide o akékoľvek nepravdivé informácie by si vyžadovala neustále revidovanie relevantných informácií, čo by najmä pre malé a stredné podniky znamenalo neprimerané úsilie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 152

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) význam a predpokladané dôsledky tohto spracovania, **a to prinajmenšom v prípade opatrení uvedených v článku 20.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) význam a predpokladané dôsledky tohto spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 153

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Dotknutá osoba má právo dostať od prevádzkovateľa zdroja údajov na požiadanie kedykoľvek potvrdenie o tom, či sa jej osobné údaje spracúvajú do výskumnej databázy, a to v súlade s článkom 10.

Odôvodnenie

Data in research databases will most often be considered personal data according to a high threshold of the definition of data considered personal. For linked research databases it would involve a disproportionate effort for the controller of the linked data to back track data on individual data subjects, since information on the single data subject may be build on data from different data sources, and data may not directly identifiable when the Key ID is kept with the controller of the original data source. Article 10 solves the paradox that in order to notify data subjects on data about him or her in the database, the controller should do what he is not allowed to, namely to identify that data subject.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 154

Návrh nariadenia

Článok 15 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa informácie adresovanej dotknutej osobe o obsahu osobných údajov uvedených v odseku 1 písm. g).

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 155

Návrh nariadenia

Článok 16

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Dotknutá osoba má právo vymôcť

netýka sa slovenskej jazykovej verzie

prostredníctvom prevádzkovateľa opravu svojich osobných údajov, ktoré sú nesprávne. Dotknutá osoba má právo vymôcť doplnenie svojich osobných údajov, a to aj predložením opravného vyhlásenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 156

Návrh nariadenia Článok 17 – nadpis

Text predložený Komisiou

Právo *byť zabudnutý a právo* na výmaz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Právo na výmaz

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 157

Návrh nariadenia Článok 17 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Dotknutá osoba má právo vymôcť prostredníctvom prevádzkovateľa výmaz svojich osobných údajov, ako aj to, aby sa prevádzkovateľ zdržal ďalšieho **šírenia** týchto údajov, **najmä** pokiaľ ide o osobné údaje, ktoré dotknutá osoba sprístupnila v čase, keď bola v dieťaťom, ak sa na tieto údaje vzťahuje niektorý z týchto dôvodov:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dotknutá osoba má právo vymôcť prostredníctvom prevádzkovateľa výmaz svojich osobných údajov, ako aj to, aby sa prevádzkovateľ zdržal ďalšieho **spracúvania** týchto údajov, pokiaľ **prevádzkovateľ údajov nie je verejný orgán alebo subjekt poverený verejným orgánom alebo inak konajúci v mene verejného orgánu, a to aj pokiaľ** ide o osobné údaje, ktoré dotknutá osoba sprístupnila v čase, keď bola dieťaťom, ak sa na tieto údaje vzťahuje niektorý z týchto dôvodov:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 158

Návrh nariadenia Článok 17 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa zhromažďovali alebo **inak**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa zhromažďovali alebo **d'alej**

spracúvali;

spracúvali, **a uplynula povinná minimálna zákonná lehota uchovávanía;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 159

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) dotknutá osoba odvolá súhlas, na základe ktorého sa spracovanie vykonáva, ako je ustanovené v článku 6 ods. 1 písm. a), alebo ak uplynulo obdobie uchovávanía, na ktoré bol daný súhlas, a ak nejestvuje iný právny základ pre spracovanie údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

netýka sa slovenskej jazykovej verzie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 160

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Prevádzkovateľ prijme všetky primerané kroky, aby každej právnickej osobe, ktorej boli údaje sprístupnené, oznámil všetky prípady výmazu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 161

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Odsek 1 sa uplatňuje iba ak je prevádzkovateľ údajov schopný potvrdiť totožnosť dotknutej osoby, ktorá žiada o výmaz.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 162

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. V prípade, že prevádzkovateľ uvedený v odseku 1 zverejnil osobné údaje, musí podniknúť všetky primerané kroky súvisiace s údajmi na zverejnenie, za ktoré prevádzkovateľ nesie zodpovednosť, vrátane technických opatrení, s cieľom informovať tretie strany, ktoré spracúvajú tieto údaje, že dotknutá osoba ich žiada, aby odstránili všetky odkazy na tieto osobné údaje či ich kópiu alebo replikáciu. Ak prevádzkovateľ povolil tretej strane zverejnenie osobných údajov, tento prevádzkovateľ sa považuje za zodpovedného za zverejnenie.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Vzhľadom na povahu internetu a možnosti uvádzať informácie na rôznych stránkach na celom svete je toto ustanovenie nerealizovateľné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 163

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Prevádzkovateľ vykoná vymazanie **bezodkladne** s výnimkou prípadu, keď uchovanie osobných údajov **je** potrebné:

3. Prevádzkovateľ vykoná vymazanie **bez zbytočného odkladu** s výnimkou prípadu, keď **je** uchovanie **a šírenie** osobných údajov potrebné:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 164

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia v súlade s článkom 81;

b) z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia **a na zdravotné účely** v súlade s článkom 81;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 165
Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) na splnenie zákonnej povinnosti uchovávať osobné údaje v zmysle právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu, ktorým prevádzkovateľ podlieha; **právne predpisy členských štátov musia splňať cieľ verejného záujmu, rešpektovať podstatu práva na ochranu osobných údajov a musia byť primerané sledovanému legitímnemu cieľu;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) na splnenie zákonnej povinnosti uchovávať osobné údaje v zmysle právnych predpisov Únie alebo právnych predpisov členského štátu, ktorým prevádzkovateľ podlieha;

Odôvodnenie

Môžu existovať zákony iných členských štátov, ktoré môžu vyžadovať, aby prevádzkovateľ odmietol právo byť zabudnutý. Je možné napríklad, že údaje sa musia uchovávať z účtovných dôvodov podľa pravidiel finančného výkazníctva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 166

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 3 – písmeno ea (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ea) na predchádzanie podvodom alebo ich odhalovanie, na potvrdzovanie totožnosti a/alebo na určovanie úverovej bonity či schopnosti platiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 167
Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 4 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) prevádzkovateľ musí ukladať osobné údaje s cieľom zabezpečiť, aby sa na základe námietky podľa článku 19 vylúčilo ďalšie spracovávanie príslušných údajov.

Odôvodnenie

Námietka voči spracovaniu osobných údajov podľa článku 19 spravidla vylučuje spracovanie príslušných údajov v budúcnosti. Aby sa zabezpečilo, že príslušné údaje sa v skutočnosti nepoužijú na budúce opatrenia spracovania údajov, nesmú sa vymazať, ale zablokovať alebo inak označiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 168

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 6a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. Požiadavky na opravu, výmaz alebo zablokovanie osobných údajov nemajú vplyv na spracovanie, ktoré je potrebné na zaistenie, ochranu a zachovanie pružnosti jedného alebo viacerých informačných systémov. Právo na opravu a/alebo výmaz osobných údajov sa navyše nevzťahuje na žiadne osobné údaje, ktorých uchovávanie sa vyžaduje zo zákona, alebo na ochranu práv prevádzkovateľa, sprostredkovateľa alebo tretích strán.

Odôvodnenie

Existujú okolnosti, pri ktorých by právo dotknutej osoby na opravu alebo výmaz osobných údajov nemalo platiť, napríklad v súlade so zákonmi členských štátov EÚ a inými jurisdikciami, ktoré požadujú uchovávanie určitých typov osobných údajov z dôvodov národnej bezpečnosti alebo vyšetrovania potenciálnych deliktov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 169

Návrh nariadenia

Článok 17 – odsek 9

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť:

vypúšťa sa

a) kritériá a požiadavky na uplatňovanie odseku 1 v prípade osobitných sektorov, ako aj v osobitných situáciách spracúvania údajov;

b) podmienky na vymazanie súvisiacich odkazov, kópií alebo replikácií osobných údajov z verejne dostupných komunikačných služieb, ako sa uvádza v odseku 2;

c) kritériá a podmienky pre obmedzenie spracovania osobných údajov podľa odseku 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 170
Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak sa osobné údaje spracúvajú v elektronickej podobe a v štruktúrovanom a bežne používanom formáte, dotknutá osoba má právo dostať od prevádzkovateľa kópiu údajov spracovaných v elektronickej a štruktúrovanej forme, ktorá je bežne používaná a ktorá umožňuje ďalšie využívanie dotknutou osobou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak sa osobné údaje spracúvajú v elektronickej podobe a v štruktúrovanom a bežne používanom formáte, dotknutá osoba má **na požiadanie** právo dostať od prevádzkovateľa, **ak je to technicky možné**, kópiu údajov spracovaných v elektronickej a štruktúrovanej forme, ktorá je bežne používaná a ktorá umožňuje ďalšie využívanie dotknutou osobou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 171
Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak dotknutá osoba poskytla osobné údaje a spracovanie sa vykonáva na základe súhlasu alebo na základe zmluvy, dotknutá osoba má právo preniesť tieto osobné údaje a akékoľvek iné informácie ňou poskytnuté a uchovávané v automatizovanom systéme spracovania **do iného systému v elektronickej forme, ktorý sa bežne používa, a to bez prekážok zo strany prevádzkovateľa, od ktorého sa osobné údaje presunuli.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak dotknutá osoba poskytla osobné údaje a spracovanie sa vykonáva na základe súhlasu alebo na základe zmluvy, dotknutá osoba má právo preniesť tieto osobné údaje a akékoľvek iné informácie ňou poskytnuté, **ak je to technicky možné**, a uchovávané v automatizovanom systéme spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 172
Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Práva uvedené v odsekoch 1 a 2 by sa nemali nepriaznivo dotknúť práv a slobôd iných, ani obchodných tajomstiev alebo práv duševného vlastníctva. Nemalo by to však viesť k tomu, že dotknutej osobe za zamietne poskytnutie všetkých informácií.

Odôvodnenie

Použitie znenia z odôvodnenia 51, pokiaľ ide o prístup k údajom. Treba riadne zohľadniť obmedzenia prenosnosti údajov, najmä vo vzťahu k legitímnym záujmom podnikov na ochranu obchodných tajomstiev a práv duševného vlastníctva v rozumných medziach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 173

Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. Práva uvedené v odsekoch 1 a 2 nemajú vplyv na povinnosť vymazať údaje, ak už nie sú potrebné podľa článku 5 písm. e).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 174

Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 2c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2c. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na spracovanie anonymizovaných a pseudonymizovaných údajov, pokiaľ na základe týchto údajov nemožno dotknutú osobu dostatočne identifikovať alebo identifikácia by si vyžadovala, aby prevádzkovateľ vykonal proces pseudonymizácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 175

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 2d (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2d. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na situáciu, keď prevádzkovateľ môže primerane preukázať, že nemožno oddeliť údaje dotknutej osoby od údajov iných dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 176

Návrh nariadenia

Článok 18 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia môže určiť elektronický formát uvedený v odseku 1 a technické normy, metódy a postupy na prenos osobných údajov podľa odseku 2. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

3. Elektronický formát, **súvisiace funkcie** a postupy na prenos osobných údajov podľa odseku 2 **určuje prevádzkovateľ, pričom sa odvoláva na najvhodnejšie dostupné priemyselné normy alebo normy zainteresovaných strán, prípadne normalizačných orgánov pôsobiacich v odvetví. Komisia podporuje odvetvia, zainteresované strany a normalizačné orgány pri identifikácii a prijímaní technických noriem, funkcií a postupov na prenos osobných údajov podľa odseku 2 a pomáha im.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 177

Návrh nariadenia

Článok 18a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 18a

Prevádzkovatelia v prípade, že dotknutá osoba presadzuje svoje práva uvedené v článkoch 14 až 19 tohto nariadenia,

zabezpečia, aby sa získala dostatočná dokumentácia jej totožnosti.

Odôvodnenie

Občania pri uplatňovaní svojich práv musia preukázať svoju totožnosť, aby sa zaistilo, že nemôže dôjsť k žiadnej forme krádeže totožnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 178

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Dotknutá osoba má právo namietať z **dôvodov týkajúcich sa jej konkrétnej situácie kedykoľvek v priebehu spracúvania osobných údajov vykonávaného na základe článku 6 ods. 1 písm. d), e) a f), pokiaľ prevádzkovateľ nepreukáže závažné legitímne dôvody na spracovanie, ktoré prevažujú nad záujmami alebo základnými právami a slobodami dotknutej osoby.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dotknutá osoba má právo namietať v **prípadoch uvedených v článku 6 ods. 1 písm. d) e) a f) z prevažujúcich dôvodov, ktoré si vyžadujú ochranu a ktoré sa týkajú jej konkrétnej situácie kedykoľvek v priebehu spracúvania jej osobných údajov. V prípade odôvodnenej námietky sa spracovanie údajov zo strany prevádzkovateľa nesmie viac týkať týchto údajov.**

Odôvodnenie

Zmeny zohľadňujú účinné a odskúšané ustanovenie o námietke z článku 14 a) smernice 95/46/ES. Neexistuje dôvod na zmenu súčasného systému. Nie sú známe praktické problémy v tejto oblasti, ktoré by boli dôvodom pre legislatívnu zmenu. To platí dvojnásobne, keďže nariadenie sa teraz uplatňuje priamo a teda bez pružnosti smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 179

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak sa osobné údaje spracúvajú na účely priameho marketingu, dotknutá osoba má právo bezplatne namietať proti spracovaniu svojich osobných údajov pre takýto marketing. Toto právo sa má dotknutej osobe dať na vedomie výslovným a zrozumiteľným spôsobom a musí byť

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak sa osobné údaje spracúvajú na účely priameho marketingu **alebo ak je spracovanie založené na článku 6 ods. 1 písm. f)**, dotknutá osoba má právo bezplatne namietať proti spracovaniu svojich osobných údajov na takýto marketing. Toto právo sa má dotknutej

jasne odlišiteľné od iných informácií.

osobe dať na vedomie výslovným a zrozumiteľným spôsobom, **jasne a jednoducho**, musí byť **prispôsobené dotknutej osobe, najmä v prípade informácií určených osobitne dieťaťu, a musí byť** jasne odlišiteľné od iných informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 180

Návrh nariadenia

Článok 19 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Ak sa spracúvajú pseudonymné údaje na základe článku 6 ods. 1 písm. g), dotknutý subjekt má právo bezplatne proti spracúvaniu namietat'. Toto právo sa má dotknutej osobe dať na vedomie výslovným a zrozumiteľným spôsobom a musí byť jasne odlišiteľné od iných informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 181

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Každá fyzická** osoba má právo, aby nebola podrobená žiadnemu **opatreniu**, ktoré má **právne účinky týkajúce sa tejto fyzickej osoby, alebo ktoré má významné dôsledky pre túto fyzickú osobu** a ktoré je založené výlučne na automatizovanom spracovaní na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa **tejto fyzickej** osoby, alebo na analýzu či prognózovanie týkajúce sa najmä pracovnej výkonnosti, ekonomickej situácie, bydliska, zdravia, osobných preferencií, spoľahlivosti alebo správania **tejto fyzickej** osoby.

1. **Dotknutá** osoba má právo, aby nebola podrobená žiadnemu **rozhodnutiu**, ktoré má **na ňu negatívny vplyv, či už offline alebo online**, a ktoré je založené výlučne na automatizovanom spracovaní **údajov** na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa **dotknutej** osoby alebo na analýzu či prognózovanie týkajúce sa najmä pracovnej výkonnosti, ekonomickej situácie, bydliska, zdravia, osobných preferencií, spoľahlivosti alebo správania **dotknutej** osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 182

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 20a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Na účely reklamy, výskumu trhu alebo upravených telemediálnych prostriedkov možno vytvárať profily používateľov pomocou pseudonymizovaných údajov za predpokladu, že dotknutá osoba proti tomu nenamieta. Dotknutá osoba musí byť o svojom práve namietať informovaná. Profily používateľov sa nesmú kombinovať s údajmi o nositeľovi pseudonymu.

Odôvodnenie

Pôvodné znenie článku 20 by mohlo viesť k tomu, že spoločnosti by museli získavať súhlas pre každú formu spracovania osobných údajov. Určité formy spracovania údajov by sa však mali pri náležitom dodržaní ochrany osobných údajov povoliť, aby sa nezničili obchodné modely, najmä v prípade množstva malých a stredných európskych podnikov, čím by prioritu dostali veľké spoločnosti USA.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 183

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Prevádzkovatelia údajov informujú dotknutú osobu, ak sa spracovanie uvedené v odseku 1 uskutočňuje, a poskytnú jednotlivcovi právo na kontrolu takéhoto rozhodnutia.

Odôvodnenie

Profilovanie na účely úverového hodnotenia by sa mala jasne odlišiť od profilovania na iné účely, najmä tým, že sa takéto profilovanie jednotlivcovi jasne vopred oznámi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 184

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) zakladá sa na pseudonymných údajoch;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 185

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno ab (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ab) zakladá sa na oprávnených záujmoch, ktoré sleduje prevádzkovateľ údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 186

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) vykonávané v priebehu uzatvárania alebo plnenia zmluvy, ak sa žiadosti dotknutej osoby o uzatvorenie alebo plnenie zmluvy vyhovel, alebo ak boli prijaté vhodné opatrenia na zabezpečenie oprávnených záujmov dotknutej osoby, napríklad právo vymôcť zásah ľudského činiteľa, alebo

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 187

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) výslovne povolené právnym predpisom EÚ alebo členského štátu, ktorý zároveň stanovuje aj vhodné opatrenia zaručujúce ochranu oprávnených záujmov dotknutej

vypúšťa sa

osoby, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 188

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) založené na súhlase dotknutej osoby s výhradou podmienok stanovených v článku 7 a vhodných záruk.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 189

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) potrebné na ochranu životne dôležitých záujmov dotknutej osoby alebo vo verejnom záujme v súlade s bodmi d) a e) článku 5;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 190

Návrh nariadenia

Článok 20 – odsek 2 – písmeno cb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

cb) obmedzené na pseudonymizované údaje. Takéto pseudonymizované údaje sa nesmú zhromažďovať s údajmi o nositeľovi pseudonymu. Primerane sa uplatňuje článok 19 ods. 3a;

Odôvodnenie

V súlade s článkom 15 ods. 3 nemeckého zákona o telemédiách, ktorý podporuje pseudonymizáciu údajov a poskytuje jasný legislatívny rámec pre profilovanie v oblastiach, ako sú napríklad reklama či prieskum trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 191
Návrh nariadenia
Článok 20 – odsek 2 – písmeno cc (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

cc) potrebné na ochranu práv dostupných iným dotknutým osobám, napríklad na účely zisťovania podvodov alebo zisťovania nezrovnalostí alebo iných nezákonných činností podľa právnych predpisov Únie alebo členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 192
Návrh nariadenia
Článok 20 – odsek 2 – písmeno cd (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

cd) alebo sa týka údajov, ktoré boli anonymizované.

Odôvodnenie

Údaje, ktoré sa stali trvalo anonymnými podľa definície v článku 4 ods. 1 bod 2b (nový).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 193

Návrh nariadenia
Článok 20 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Automatizované spracovanie osobných údajov na účely hodnotenia určitých osobných aspektov týkajúcich sa fyzickej osoby nesmie byť založené výlučne na osobitných kategóriách osobných údajov uvedených v článku 9.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 194

Návrh nariadenia
Článok 20 – odsek 20a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Automatizované spracovanie osobných údajov určené na posúdenie niektorých osobných aspektov spojených s fyzickou osobou sa nesmie používať na identifikáciu alebo individualizáciu detí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 195

Návrh nariadenia Článok 20 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. V prípadoch uvedených v odseku 2 informácie, ktoré má poskytnúť prevádzkovateľ podľa článku 14, obsahujú aj informáciu o tom, či sa vykonáva spracovanie na účely opatrenia, na ktoré sa vzťahuje odsek 1, a predpokladané dôsledky takéhoto spracovania pre dotknutú osobu.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 196

Návrh nariadenia Článok 20 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre vhodné opatrenia na ochranu oprávnených záujmov dotknutej osoby uvedených v odseku 2.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 197

Návrh nariadenia Článok 21 – odsek 21a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Strany na trhu práce môžu legislatívnym opatrením obmedziť rozsah povinností a práv uvedených v článku 5 písm. a) až e), v článkoch 11 až 20 a v článku 32, ak takéto obmedzenie bolo dohodnuté v národných kolektívnych zmluvách a tvorí potrebné a primerané opatrenie.

Odôvodnenie

Trh práce je v členských štátoch regulovaný veľmi odlišne. Niektoré členské štáty majú tradíciu v podobe právnych predpisov a iné členské štáty majú vysoký stupeň regulácie, ktorá vyplýva z kolektívnych zmlúv na trhu práce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 198

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ prijme pravidlá a uplatňuje vhodné opatrenia s cieľom zabezpečiť a byť schopný preukázať, že spracúvanie osobných údajov sa vykonáva v súlade s týmto nariadením.

1. So zreteľom na najnovší stav techniky, povahu spracovania osobných údajov a typ organizácie, a to tak v čase určenia prostriedkov spracovania, ako aj v čase samotného spracovania, sa zavedú vhodné a preukázateľné technické a organizačné opatrenia takým spôsobom, že spracovanie splní požiadavky tohto nariadenia a že sa zaisťujú špecificky navrhnutá ochrana práv dotknutej osoby.

Odôvodnenie

Nariadenie by malo zabezpečiť dostatočnú pružnosť, aby umožnilo rôznym organizáciám vykonávať najúčinnnejšie technické a organizačné opatrenia vhodné vzhľadom na povahu a štruktúru každej takejto organizácie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 199

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 22a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ na požiadanie príslušného orgánu na ochranu údajov preukáže existenciu technických a organizačných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 200

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Skupina podnikov môže uplatňovať spoločné technické a organizačné opatrenia, aby tak splnila svoje povinnosti vyplývajúce z tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 201

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 1c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1c. Tento článok sa nevzťahuje na fyzické osoby spracúvajúce osobné údaje bez komerčného záujmu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 202

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. K opatreniam ***uvedeným v odseku 1*** patria ***najmä***:

2. K ***takýmto*** opatreniam patria ***okrem iného***:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 203

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) *vedenie dokumentácie podľa článku 28;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) *nezávislý riadiaci dohľad nad spracovaním osobných údajov s cieľom zaistiť existenciu a účinnosť technických a organizačných opatrení;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 204

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) *uplatňovanie kontrolného riadiaceho systému, ktorý zahŕňa priradovanie zodpovedností, odbornú prípravu zamestnancov a primerané pokyny;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 205

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) *plnenie požiadaviek bezpečnosti údajov stanovených v článku 30;*

b) *existencia riadnych politík, pokynov alebo iných usmernení, ktoré upravujú potrebné spracovanie údajov tak, aby bolo v súlade s nariadením, ako aj existencia postupov a ich uplatňovanie na účely dosiahnutia účinnosti takýchto usmernení;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 206

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) *posúdenie vplyvu na ochranu údajov*

c) *existencia riadnych postupov*

podľa článku 33;

plánovania s cieľom zaistiť dodržiavanie nariadenia a riešiť potenciálne rizikové spracovanie osobných údajov ešte pred začiatkom tohto spracovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 207

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) plnenie požiadaviek týkajúcich sa povolenia vopred alebo konzultácie vopred s dozorným orgánom podľa článku 34 ods. 1 a 2;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) existencia vhodnej dokumentácie o spracovaní údajov, ktorá zabezpečí dodržiavanie povinností vyplývajúcich z tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 208

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno ea (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ea) jasné a dostupné politiky správy údajov, ktoré zodpovedajú množstvu a typu osobných údajov spracovávaných prevádzkovateľom a riziku poškodenia ochrany údajov súvisiacemu s ich spracovaním;

Odôvodnenie

Dodatočné časti majú poskytnúť základ pre skutočný a vynútiteľný mechanizmus vyvodzovania zodpovednosti, ktorý môže byť dostatočne pružný na to, aby vyhovoval veľkým podnikom aj menším organizáciám. Takáto koncepcia je v súlade s najlepšimi postupmi zavedených už v iných režimoch dodržiavania predpisov, ako sú napríklad ustanovenia o protikorupčných opatreniach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 209

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno eb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

eb) existencia vhodnej informovanosti a odbornej prípravy zamestnancov zúčastňujúcich sa na spracovaní údajov a na súvisiacich rozhodnutiach v súlade s povinnosťami vyplývajúcimi z tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 210

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno ec (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ec) vypracovanie a dokumentovanie opatrení uvedených v článku 11;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 211

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 2 – písmeno ed (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ed) dôkaz o záväzku manažmentu na najvyššej úrovni k vykonávaniu politík správy údajov v celom podniku, aby sa zabezpečilo dodržiavanie ustanovení tohto nariadenia.

Odôvodnenie

Dodatočné časti majú poskytnúť základ pre skutočný a vynútiteľný mechanizmus vyvodzovania zodpovednosti, ktorý môže byť dostatočne pružný na to, aby vyhovoval veľkým podnikom aj menším organizáciám. Takáto koncepcia je v súlade s najlepšimi postupmi zavedených už v iných režimoch dodržiavania predpisov, ako sú napríklad ustanovenia o protikorupčných opatreniach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 212

Návrh nariadenia

Článok 22 – odsek 22a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Každá pravidelná správa o činnostiach prevádzkovateľa obsahuje opis politik a opatrení uvedených v ods. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 213
Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom určiť akékoľvek ďalšie kritériá a požiadavky na primerané opatrenia uvedené v odseku 1, iné než tie, ktoré sú už uvedené v odseku 2, podmienky mechanizmov overovania a auditu uvedených v odseku 3, ako aj kritériá primeranosti podľa odseku 3, a zväžiť osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 214
Návrh nariadenia
Článok 23 – nadpis

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ochrana údajov špecificky navrhnutá a štandardne určená

Špecificky navrhnutá ochrana údajov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 215
Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. So zreteľom na najnovší stav techniky a náklady na jej zavedenie prevádzkovateľ v čase určenia prostriedkov na spracovanie, ako aj v čase samotného spracúvania

1. So zreteľom na najnovší stav techniky, náklady na jej zavedenie **a medzinárodné osvedčené postupy** prevádzkovateľ v čase určenia prostriedkov na spracovanie, ako aj

uplatní zodpovedajúce **technické a organizačné** opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a zabezpečovalo ochranu práv dotknutej osoby.

v čase samotného spracúvania uplatní zodpovedajúce opatrenia a postupy tak, aby spracovanie spĺňalo požiadavky tohto nariadenia a zabezpečovalo ochranu práv dotknutej osoby.

Bez ohľadu na prvý pododsek prevádzkovateľ znáša len opatrenia, ktoré sú primerané vzhľadom na riziko spracovania údajov vyjadrené v povahe osobných údajov, ktoré sa majú spracovať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 216

Návrh nariadenia Článok 23 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Prevádzkovateľ zavedie mechanizmy, ktorými sa zabezpečí, aby sa štandardne spracúvali iba tie osobné údaje, ktoré sú potrebné pre jednotlivé konkrétne účely spracovania, a najmä aby sa nezhromažďovali a neuchovávali nad minimum nevyhnutné na tieto účely, a to či už ide o množstvo údajov alebo obdobie ich uchovávanía. Týmito mechanizmami sa má predovšetkým štandardne zabezpečiť, aby osobné údaje neboli prístupné pre ľubovoľný počet fyzických osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Opatrenia a postupy uvedené v ods. 1:

- a) náležite zohľadňujú existujúce technické normy a nariadenia v oblasti verejnej bezpečnosti a zabezpečenia;**
- b) vychádzajú zo zásady neutrality technológie, služieb a obchodného modelu;**
- c) sú založené na globálnych aktivitách a normách odvetvia;**
- d) náležite zohľadňujú medzinárodný vývoj.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 217

Návrh nariadenia

Článok 23 – odsek 23a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Pri vykonávaní ustanovení tohto nariadenia sa zaistí, aby sa pre produkty a služby vrátane koncových alebo iných elektronických komunikačných zariadení nestanovili žiadne povinné požiadavky na špecifické technické funkcie, ktoré by mohli brániť uvedeniu zariadenia na trh a voľnému obehu takého zariadenia v členských štátoch a medzi členskými štátmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 218

Návrh nariadenia

Článok 23 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom určiť akékoľvek ďalšie kritériá a požiadavky na vhodné opatrenia a mechanizmy uvedené v odsekoch 1 a 2, a to najmä požiadavky na špecificky navrhnutú ochranu údajov, platné pre všetky sektory, výroby a služby.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 219

Návrh nariadenia

Článok 23 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Komisia môže stanoviť technické normy pre požiadavky stanovené v odsekoch 1 a 2. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 220

Návrh nariadenia

Článok 24

Text predložený Komisiou

Ak prevádzkovateľ stanovuje účely, **podmienky a spôsob** spracovania osobných údajov spoločne s inými, spoloční prevádzkovatelia formou dohody medzi sebou stanovujú svoje príslušné okruhy zodpovednosti za plnenie povinností podľa tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o postupy a mechanizmy na uplatnenie práv dotknutej osoby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ak prevádzkovateľ stanovuje účely spracovania osobných údajov spoločne s inými, spoloční prevádzkovatelia formou dohody medzi sebou stanovujú svoje príslušné okruhy zodpovednosti za plnenie povinností podľa tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o postupy a mechanizmy na uplatnenie práv dotknutej osoby. **Dohody náležite vyjadrujú príslušné účinné úlohy spoločných prevádzkovateľov a vzťahy medzi dotknutými osobami.**

Odôvodnenie

Dohody, ktoré uzatvorí spoloční prevádzkovatelia, by sa mali byť výslovne vyžadovať, aby náležite vyjadrovali príslušné úlohy spoločných prevádzkovateľov a vzťahy s dotknutými osobami. Spoloční prevádzkovatelia nemusia mať nevyhnutne rovnakú rokovaciu pozíciu, čo sa týka zmluvných dohôd. Navyše nie všetci spoloční prevádzkovatelia majú priamy vzťah s dotknutou osobou a nekontrolujú rovnaký druh a objem osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 221

Návrh nariadenia

Článok 25 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Určením svojho zástupcu prevádzkovateľom nie sú dotknuté právne kroky, ktoré by mohli byť iniciované proti samotnému prevádzkovateľovi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Zástupca koná v mene prevádzkovateľa a je prevádzkovateľom v EÚ. Non bis in idem.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 222

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak sa operácia spracovania má vykonať v mene prevádzkovateľa, prevádzkovateľ si zvolí sprostredkovateľa poskytujúceho dostatočné záruky, že uplatní vhodné technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby spracovanie splňalo požiadavky tohto nariadenia a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby, najmä pokiaľ ide o technické bezpečnostné opatrenia a organizačné opatrenia, ktorými sa bude riadiť plánované spracovanie, a že zabezpečí dodržanie týchto opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 223

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. Vykonanie spracovania sprostredkovateľom sa musí riadiť zmluvou alebo iným právnym aktom, ktorý zaväzuje sprostredkovateľa voči prevádzkovateľovi a **najmä stanovuje, že sprostredkovateľ:**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 224

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) koná len na základe pokynov prevádzkovateľa, najmä v prípade, keď prenos použitých osobných údajov *je*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak sa operácia spracovania má vykonať v mene prevádzkovateľa **a ak zahŕňa spracúvanie údajov, ktoré by sprostredkovateľovi umožnili primeranú identifikáciu dotknutej osoby,** prevádzkovateľ si zvolí sprostredkovateľa poskytujúceho dostatočné záruky, že uplatní vhodné technické a organizačné opatrenia a postupy tak, aby spracovanie splňalo požiadavky tohto nariadenia a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby, najmä pokiaľ ide o technické bezpečnostné opatrenia a organizačné opatrenia, ktorými sa bude riadiť plánované spracovanie, a že zabezpečí dodržanie týchto opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Vykonanie spracovania sprostredkovateľom sa musí riadiť zmluvou alebo iným právnym aktom, ktorý zaväzuje sprostredkovateľa voči prevádzkovateľovi. **Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ si slobodne určia svoje príslušné úlohy a zodpovednosti, čo sa týka požiadaviek tohto nariadenia, a zabezpečia:**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) **spostredkovateľ** koná len na základe pokynov prevádzkovateľa, najmä v prípade, keď *je* prenos použitých

zakázaný;

osobných údajov zakázaný;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 225

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) zohľadňuje zásadu špecificky navrhnitej ochrany údajov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 226

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) zapojí ďalšieho sprostredkovateľa iba na základe predchádzajúceho povolenia prevádzkovateľa;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 227

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) pokiaľ to umožňuje charakter spracovania, **vytvára po dohode s prevádzkovateľom potrebné technické a organizačné požiadavky na plnenie povinnosti** prevádzkovateľa reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III;

e) pokiaľ to umožňuje charakter spracovania **a schopnosť sprostredkovateľa poskytnúť pomoc s primeraným úsilím, uzatvorí dohodu, čo sa týka príslušných technických a organizačných požiadaviek, ktoré podporia schopnosť** prevádzkovateľa reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 228

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) **pomáha prevádzkovateľovi zabezpečiť** plnenie povinností podľa článkov 30 až 34;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) **pokiaľ to umožňuje povaha spracovania, informácie dostupné sprostredkovateľovi a jeho schopnosť poskytovať pomoc s primeraným úsilím, uzatvorí dohodu o spôsobe, akým sa zabezpečí** plnenie povinností podľa článkov 30 až 34;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 229

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) po ukončení spracovania odovzdá všetky výsledky prevádzkovateľovi **a nespracúva osobné údaje iným** spôsobom;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) po ukončení spracovania odovzdá všetky výsledky prevádzkovateľovi **alebo ich zničí komerčne prípustným** spôsobom;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 230

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Ak sprostredkovateľ spracúva osobné údaje iné než sú údaje podľa pokynov prevádzkovateľa, sprostredkovateľ sa v rozsahu tohto spracovania považuje za prevádzkovateľa a podlieha pravidlám o spoločných prevádzkovateľoch stanoveným v článku 24.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 231

Návrh nariadenia

Článok 26 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa zodpovednosti, povinností a úloh vo vzťahu k sprostredkovateľovi v súlade s odsekom 1, a podmienky, ktoré umožnia zjednodušenie postupu pri spracúvaní osobných údajov v rámci skupiny podnikov, najmä na účely kontroly a podávania správ.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Zásada zodpovednosti by mala vychádzať z toho, že podrobnosti vyriešia prevádzkovateľ a sprostredkovateľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 232
Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každý prevádzkovateľ, **sprostredkovateľ** a prípadný zástupca prevádzkovateľa **musí viesť** dokumentáciu **všetkých operácií spracovania patriacich** do rámca jeho zodpovednosti.

1. Každý prevádzkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa **vedie príslušnú** dokumentáciu **o opatreniach prijatých s cieľom zabezpečiť**, aby spracovanie **osobných údajov patriace** do jeho zodpovednosti **bolo v súlade s týmto nariadením**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 233
Návrh nariadenia
Článok 28 – odsek 28a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Ia. Dokumentácia obsahuje informácie, ktoré dozorný orgán potrebuje na to, aby sa ubezpečil, že prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ dodržiava toto nariadenie vrátane popisu akýchkoľvek platných vnútorných opatrení a

mechanizmov určených na dodržiavanie ustanovení článku 22.

Odôvodnenie

Normatívna požiadavka na dokumentáciu pre každé spracovávanie údajov je nedosiahnuteľná tak pre nadnárodné spoločnosti, ako aj pre malé podniky a nevedla by k väčšej ochrane súkromia spotrebiteľov. Navrhnutý PDN predchádza právnickým, zaťažujúcim programom dodržiavania predpisov týkajúcich sa ochrany údajov, ktoré vytvárajú administratívnu prácu, ale v praxi nevedú k lepším postupom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 234

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Povinnosť uvedená v odsekoch 1 a 1a sa na MSP, ktoré spracúvajú údaje, nevzťahuje len ako činnosť dopĺňajúca predaj tovaru alebo služieb. Doplnková činnosť sa definuje ako obchodná alebo neobchodná činnosť, ktorá sa nespája s hlavnými činnosťami podniku. V súvislosti s ochranou údajov by sa mali činnosti spracovania údajov, ktoré predstavujú menej ako 50 % obratu spoločnosti, považovať za vedľajšie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 235

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Dokumentácia obsahuje minimálne tieto informácie:

vypúšťa sa

a) meno a kontaktné údaje prevádzkovateľa alebo prípadného spoločného prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa a zástupcu, ak je ustanovený;

b) meno a kontaktné údaje úradníka pre ochranu údajov, ak je určený;

c) účely spracovania vrátane oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ, ak sa spracovanie vykonáva na základe článku 6 ods. 1 písm. f);

d) opis kategórií dotknutých osôb a kategórií osobných údajov, ktoré sa ich týkajú;

e) príjemcov alebo kategórie príjemcov osobných údajov vrátane prevádzkovateľov, ktorým sa osobné údaje sprístupňujú na účely oprávnených záujmov, ktoré sledujú;

f) v relevantných prípadoch prenosy údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii vrátane označenia predmetnej tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie a v prípade prenosov uvedených v článku 44 ods. 1 písm. h) dokumentáciu náležitých záruk;

g) všeobecné určenie lehôt na výmaz rôznych kategórií údajov;

h) opis mechanizmov uvedených v článku 22 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 236

Návrh nariadenia Článok 28 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Prevádzkovateľ, *sprostredkovateľ* a prípadný zástupca prevádzkovateľa na požiadanie sprístupnia dokumentáciu dozornému orgánu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Prevádzkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa na požiadanie sprístupnia dokumentáciu dozornému orgánu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 237

Návrh nariadenia Článok 28 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na dokumentáciu uvedenú v odseku 1, aby sa zohľadnili najmä povinnosti prevádzkovateľa a sprostredkovateľa a zástupcu prevádzkovateľa, ak je ustanovený.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 238

Návrh nariadenia

Článok 28 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia môže určiť štandardné formuláre pre dokumentáciu uvedenú v odseku 1. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia **po konzultácii s Európskym výborom pre ochranu údajov** môže určiť štandardné formuláre pre dokumentáciu uvedenú v odseku 1. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 239

Návrh nariadenia

Článok 29 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa na požiadanie spolupracujú s dozorným orgánom pri výkone jeho povinností, najmä poskytovaním informácií uvedených v článku 53 ods. 2 písm. a) a udeľovaním prístupu podľa písm. b) uvedeného odseku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa na požiadanie spolupracujú s dozorným orgánom pri výkone jeho povinností, najmä poskytovaním informácií uvedených v článku 53 ods. 2 písm. a) a udeľovaním prístupu podľa písm. b) uvedeného odseku. **Prevádzkovateľ, sprostredkovateľ a prípadný zástupca prevádzkovateľa sprístupnia dozornému orgánu dokumentáciu na základe žiadosti uvádzajúcej dôvody na vyžiadanie prístupu k dokumentom.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 240

Návrh nariadenia
Článok 29 – odsek 29a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Keď sú prevádzkovateľ a sprostredkovateľ zriadení v niekoľkých členských štátoch na účely úplnej alebo čiastočnej správy údajov, majú možnosť určiť si svoje hlavné sídlo.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 241
Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ uplatnia primerané technické a organizačné opatrenia, aby zaistili úroveň bezpečnosti primeranú rizikám, ktoré predstavuje spracovanie a povaha osobných údajov, ktoré sa majú chrániť, so zreteľom na najnovší stav techniky a náklady na zavedenie týchto opatrení.

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ uplatnia primerané technické a organizačné opatrenia **vrátane pseudonymizácie**, aby zaistili úroveň bezpečnosti primeranú rizikám, ktoré predstavuje spracovanie a povaha osobných údajov, ktoré sa majú chrániť, so zreteľom na najnovší stav techniky a náklady na zavedenie týchto opatrení.

Bez ohľadu na prvý pododsek prevádzkovateľ a sprostredkovateľ znášajú len opatrenia, ktoré sú primerané vzhľadom na riziko spracovania údajov vyjadrené v povahe osobných údajov, ktoré sa majú spracovať.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 242
Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 30a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Záonné povinnosti uvedené v odsekoch 1 a 2, ktoré si vyžadujú spracovanie osobných údajov v rozsahu, ktorý je striktné potrebný na účely zaistenia bezpečnosti siete a informácií, predstavujú oprávnený záujem sledovaný prevádzkovateľom údajov alebo

sprostredkovateľom alebo v ich mene, ako sa uvádza v článku 6 ods. 1 písm. f).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 243
Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre technické a organizačné opatrenia uvedené v odsekoch 1 a 2 vrátane stanovenia toho, čo predstavuje najnovší stav techniky pre konkrétne sektory a v osobitných situáciách spracúvania údajov, najmä s prihliadnutím na vývoj v oblasti technológií a na riešenia pre ochranu súkromia špecificky navrhnuté a ochranu údajov štandardne určenú, pokiaľ sa neuplatňuje odsek 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 244

Návrh nariadenia
Článok 30 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Komisia môže v prípade potreby prijať vykonávacie akty na konkrétnejšie určenie požiadaviek stanovených v odsekoch 1 a 2 pre rôzne situácie, najmä s cieľom:

- a) zabrániť akémukoľvek neoprávnenému prístupu k osobným údajom;**
- b) zabrániť akémukoľvek neoprávnenému sprístupneniu, čítaniu, kopírovaniu, pozmeňovaniu, vymazaniu alebo odstráneniu osobných údajov;**
- c) zabezpečiť overenie zákonnosti operácií spracovania.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 245
Návrh nariadenia
Článok 31 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. V prípade, že dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov, prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu **a podľa možnosti najneskôr do 24 hodín po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvedel**, oznámi porušenie ochrany osobných údajov dozornému orgánu. **K oznámeniu dozornému orgánu sa pripája náležité zdôvodnenie, ak oznámenie nebolo predložené do 24 hodín.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. V prípade, že dôjde k porušeniu ochrany osobných údajov, **ktoré sa týka osobitných kategórií osobných údajov, osobných údajov, ktoré podliehajú služobnému tajomstvu, osobných údajov týkajúcich sa trestných činov alebo podozrenia z páchania trestnej činnosti alebo osobných údajov týkajúcich sa bankových účtov alebo účtov kreditných kariet, ktoré vážne ohrozujú práva a legitímne záujmy dotknutej osoby**, prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu oznámi porušenie ochrany osobných údajov dozornému orgánu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 246

Návrh nariadenia
Článok 31 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. V súlade s článkom 26 ods. 2 písm. f) sprostredkovateľ upozorní a informuje prevádzkovateľa **ihneď** po **zistení** porušenia ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. V súlade s článkom 26 ods. 2 písm. f) sprostredkovateľ upozorní a informuje prevádzkovateľa **bez zbytočného odkladu** po **identifikácii** porušenia ochrany osobných údajov, **ktoré pravdepodobne bude mať právne následky na úkor súkromia dotknutej osoby.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 247

Návrh nariadenia
Článok 31 – odsek 3 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) opis opatrení navrhovaných alebo prijatých prevádzkovateľom s cieľom vyriešiť porušenie ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) opis opatrení navrhovaných alebo prijatých prevádzkovateľom s cieľom vyriešiť porušenie ochrany osobných údajov *a/alebo zmierniť jeho účinky*.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 248

Návrh nariadenia Článok 31 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Prevádzkovateľ zdokumentuje každý prípad porušenia ochrany osobných údajov, pričom uvedie všetky skutočnosti spojené s predmetným porušením, jeho následky a prijaté opatrenia na nápravu. Táto dokumentácia musí **umožniť** dozorným orgánom overiť súlad s týmto článkom. Dokumentácia obsahuje len informácie, ktoré sú na tento účel potrebné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Prevádzkovateľ zdokumentuje každý prípad porušenia ochrany osobných údajov, pričom uvedie všetky skutočnosti spojené s predmetným porušením, jeho následky a prijaté opatrenia na nápravu. Táto dokumentácia musí **byť dostatočná, aby umožnila** dozorným orgánom overiť súlad s týmto článkom. Dokumentácia obsahuje len informácie, ktoré sú na tento účel potrebné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 249

Návrh nariadenia Článok 31 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na konštatovanie skutočnosti porušenia ochrany osobných údajov v zmysle odsekov 1 a 2, ako aj osobitné okolnosti, za ktorých sa od prevádzkovateľa a sprostredkovateľa vyžaduje, aby oznámili porušenie ochrany osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 250

Návrh nariadenia
Článok 31 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia môže stanoviť štandardný formát takéhoto oznámenia dozornému orgánu, postupy týkajúce sa **oznamovacej povinnosti a formu a spôsoby dokumentácie uvedenej v odseku 4 vrátane lehôt na výmaz informácií, ktoré sú v nej obsiahnuté. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 251
Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov bude mať nepriaznivý vplyv na ochranu osobných údajov **a** súkromie dotknutej osoby, prevádzkovateľ musí okrem oznámenia uvedeného v článku 31 informovať o porušení ochrany osobných údajov aj dotknutú osobu bez zbytočného odkladu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 252

Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Informácia pre dotknutú osobu uvedená

PE496.562v02-00

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Komisia môže stanoviť štandardný formát takéhoto oznámenia dozornému orgánu **a** postupy týkajúce sa **podávania správ.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov bude mať nepriaznivý vplyv na ochranu osobných údajov, súkromie, **právo alebo oprávnené záujmy** dotknutej osoby, prevádzkovateľ musí okrem oznámenia uvedeného v článku 31 informovať o porušení ochrany osobných údajov aj dotknutú osobu bez zbytočného odkladu. **Porušenie sa pokladá za udalosť nepriaznivo ovplyvňujúcu ochranu osobných údajov alebo súkromia, ak by mohlo mať za následok napríklad krádež totožnosti alebo podvod, fyzickú ujmu, veľké poníženie alebo poškodenie dobrého mena.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Informácia pre dotknutú osobu uvedená

AD\927816SK.doc

114/180

v odseku 1 má obsahovať opis charakteru porušenia ochrany osobných údajov a prinajmenšom informácie a odporúčania uvedené v článku 31 ods. 3 písm. b) a c).

v odseku 1 **je úplná, jasná a zrozumiteľná pre každého jednotlivca** a má obsahovať opis charakteru porušenia ochrany osobných údajov a prinajmenšom informácie a odporúčania uvedené v článku 31 ods. 3 písm. b), c) a d).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 253
Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov sa nevyžaduje, ak prevádzkovateľ **preukáže k spokojnosti dozorného orgánu, že** vykonal primerané technické ochranné opatrenia a **že** tieto opatrenia uplatnil na údaje, ktorých sa narušenie osobných údajov týka. Použitím takýchto opatrení technickej ochrany sa údaje stanú nečitateľnými pre všetky osoby, ktoré **nemajú** k nim povolený prístup.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov sa nevyžaduje, ak **porušenie ochrany údajov nespôsobilo významnú ujmu** a prevádzkovateľ vykonal primerané technické ochranné opatrenia a tieto opatrenia uplatnil na údaje, ktorých sa narušenie osobných údajov týka. Použitím takýchto opatrení technickej ochrany sa údaje stanú nečitateľnými, **nepoužitelnými a anonymnými** pre všetky osoby, ktoré k nim **nemajú** povolený prístup.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 254
Návrh nariadenia
Článok 32 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa okolností, za ktorých môže mať porušenie ochrany osobných údajov nepriaznivý vplyv na osobné údaje uvedené v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 255

Návrh nariadenia
Článok 32a (nový)

Článok 32a

**Informovanie ostatných organizácií
o porušení ochrany osobných údajov**

Prevádzkovateľ, ktorý informuje dotknutú osobu o porušení ochrany osobných údajov podľa článku 32, môže informovať inú organizáciu, vládnú inštitúciu alebo časť vládnej inštitúcie o porušení ochrany osobných údajov, ak táto organizácia, vládna inštitúcia alebo jej časť môže byť schopná znížiť riziko poškodenia, ktoré by mohlo z porušenia vyplývať, alebo zmierniť tieto škody. Takéto oznámenia možno vykonať aj bez informovania dotknutej osoby, ak sa informácie poskytnú výlučne na účely zníženia rizika poškodenia dotknutej osoby, ktoré by mohlo vyplývať z porušenia, alebo na účely zmiernenia poškodenia.

Odôvodnenie

V mnohých prípadoch majú iné organizácie a vládne inštitúcie dispozície pomáhať pri zmiernovaní škôd, ktoré môžu vzniknúť dotknutej osobe na základe porušenia ochrany osobných údajov, ak sú informované o porušení a okolnostiach súvisiacich s porušením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 256

Návrh nariadenia

Kapitola 4 – oddiel 3 – názov

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

POSÚDENIE VPLYVU NA OCHRANU
ÚDAJOV A **POVOLENIE** VOPRED

POSÚDENIE VPLYVU NA OCHRANU
ÚDAJOV A **OZNÁMENIE** VOPRED

Odôvodnenie

Postupy vyžadujúce povolenie vopred sú pre prevádzkovateľa nákladné a časovo náročné a ich pridaná hodnota v porovnaní so systémom oznámení vopred sa z hľadiska ochrany údajov tiež dá spochybniť. Oznámenia vopred, ktoré by poskytli dozornému orgánu možnosť reagovať a konať, sú postačujúce a zabezpečujú aj používateľsky vhodné postupy ochrany

údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 257
Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak operácie spracovania predstavujú špecifické riziká pre práva a slobody dotknutých osôb svojou povahou, rozsahom alebo účelmi, prevádzkovateľ **alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa** vykoná posúdenie vplyvu plánovanej operácie spracovania na ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak operácie spracovania predstavujú špecifické riziká pre práva a slobody dotknutých osôb svojou povahou, rozsahom alebo účelmi, prevádzkovateľ vykoná posúdenie vplyvu plánovanej operácie spracovania na ochranu osobných údajov. **Postačuje jedno posúdenie, ktoré sa zaoberá súborom operácií spracovania, ktoré predstavujú podobné riziká. Od malých a stredných podnikov by sa malo požadovať vykonanie posúdenia vplyvu až po tretom roku od ich založenia v prípade, že sa spracovanie údajov považuje za hlavnú činnosť ich podnikania.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 258
Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. Osobitné riziká v zmysle odseku 1 predstavujú **najmä** tieto operácie spracovania:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Osobitné riziká v zmysle odseku 1 predstavujú tieto operácie spracovania:

Odôvodnenie

V záujme právnej istoty treba jasne vyčerpávajúcim spôsobom stanoviť, ktoré konkrétne riziká vznikajú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 259
Návrh nariadenia
Článok 33 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) systematické a rozsiahle hodnotenie osobných aspektov týkajúcich sa určitej fyzickej osoby alebo slúžiacich na analýzu či prognózovanie týkajúce sa najmä ekonomickej situácie, bydliska, zdravia, osobných preferencií, spoľahlivosti alebo správania, ktoré je založené na automatizovanom spracovaní a ktoré je základom opatrení s právnymi účinkami *týkajúcimi sa tejto fyzickej osoby*;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) systematické a rozsiahle hodnotenie osobných aspektov týkajúcich sa určitej fyzickej osoby alebo slúžiacich na analýzu či prognózovanie týkajúce sa najmä ekonomickej situácie, bydliska, zdravia, osobných preferencií, spoľahlivosti alebo správania, ktoré je založené na automatizovanom spracovaní a ktoré je základom opatrení s právnymi účinkami ***na úkor jednotlivca vrátane všetkých ďalších operácií spracovania uvedených v článku 20 ods. 1 tohto nariadenia***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 260

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) informácie o sexuálnom živote, zdraví, rase a etnickom pôvode alebo informácie na účely poskytovania zdravotnej starostlivosti, epidemiologických výskumov alebo prieskumov duševných alebo infekčných ochorení, v prípade ktorých sa údaje spracúvajú na účely prijímania opatrení alebo rozhodnutí týkajúcich sa určitých fyzických osôb vo veľkom rozsahu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) informácie o sexuálnom živote, zdraví, ***politických názoroch, náboženskom presvedčení, trestných rozsudkoch***, rase a etnickom pôvode alebo informácie na účely poskytovania zdravotnej starostlivosti, epidemiologických výskumov alebo prieskumov duševných alebo infekčných ochorení, v prípade ktorých sa údaje spracúvajú na účely prijímania opatrení alebo rozhodnutí týkajúcich sa určitých fyzických osôb vo veľkom rozsahu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 261

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Posúdenie obsahuje prinajmenšom všeobecný opis plánovaných operácií spracovania, posúdenie rizík vo vzťahu k právam a slobodám dotknutých osôb,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Posúdenie obsahuje prinajmenšom všeobecný opis plánovaných operácií spracovania, posúdenie rizík vo vzťahu k právam a slobodám dotknutých osôb

opatrenia na riešenie rizík, záruky, bezpečnostné opatrenia a mechanizmy na zabezpečenie ochrany osobných údajov a na preukázanie súladu s týmto nariadením pri zohľadnení práv a oprávnených záujmov dotknutých osôb a prípadných ďalších osôb.

vrátane rizika diskriminácie, ktoré operácia zahŕňa alebo zvyšuje, opatrenia na riešenie rizík, záruky, bezpečnostné opatrenia a mechanizmy na zabezpečenie ochrany osobných údajov a na preukázanie súladu s týmto nariadením pri zohľadnení práv a oprávnených záujmov dotknutých osôb a prípadných ďalších osôb ***a tiež moderných technológií a metód, ktoré môžu zlepšiť súkromie občanov.***
V prípade existencie európskych usmernení sa tieto usmernenia zohľadnia ako základ posúdenia vplyvu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 262

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Prevádzkovateľ sa usiluje získať názory dotknutých osôb alebo ich zástupcov na zamýšľané spracovanie bez toho, aby bola dotknutá ochrana komerčných alebo verejných záujmov, alebo bezpečnosť operácií spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Aktívne vyhľadávanie názorov dotknutých osôb predstavuje pre prevádzkovateľov neprimerané riziko.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 263

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán alebo subjekt a ak spracovanie vyplýva zo zákonnej povinnosti v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c), ktorým sa ustanovujú pravidlá a postupy týkajúce sa operácií spracovania upravených právnymi predpismi Únie, odseky 1 a 4 sa neuplatňujú, pokiaľ členské

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Ak je prevádzkovateľom verejný orgán alebo subjekt, ***alebo ak údaje spracúva iný subjekt, ktorému bola zverená povinnosť plniť úlohy verejnej služby***, a ak spracovanie vyplýva zo zákonnej povinnosti v zmysle článku 6 ods. 1 písm. c), ktorým sa ustanovujú pravidlá

štáty nepovažujú za potrebné vykonať takéto posúdenie pred začatím operácií spracovania.

a postupy týkajúce sa operácií spracovania upravených právnymi predpismi Únie, odseky 1 a 4 sa neuplatňujú, pokiaľ členské štáty nepovažujú za potrebné vykonať takéto posúdenie pred začatím operácií spracovania.

Odôvodnenie

To, či sa pravidlá v oblasti posudzovania vplyvu údajov uplatnia, by sa malo určovať na základe povahy poskytovanej služby a nie povahy subjektu, ktorý ju poskytuje. Napríklad súkromným organizáciám sa často zveruje povinnosť poskytovať verejné služby. V rámci poskytovania verejných služieb by mal existovať jednotný prístup bez ohľadu na to, či je subjekt poskytujúci túto službu verejný orgán či subjekt alebo zmluvná súkromná organizácia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 264

Návrh nariadenia Článok 33 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a podmienky pre operácie spracovania, ktoré môžu predstavovať osobitné riziká v zmysle odsekov 1 a 2, a požiadavky na posúdenie uvedené v odseku 3 vrátane podmienok pre rozšíriteľnosť, overovanie a kontrolovateľnosť. Komisia pritom zväží osobitné opatrenia pre mikropodniky a malé a stredné podniky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 265

Návrh nariadenia Článok 33 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Komisia môže určiť normy a postupy na vykonávanie, overovanie a audit posúdenia uvedeného v odseku 3. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 266

Návrh nariadenia

Článok 33 – odsek 7a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7a. Posúdenie vplyvu na ochranu údajov sa považuje za chránenú korešpondenciu.

Odôvodnenie

Je to dôležité stanoviť v záujme vyvrátenia obáv spoločností z toho, že by inovatívne nové procesy podliehajúce obchodnému tajomstvu mohli byť zverejnené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 267

Návrh nariadenia

Článok 34 – nadpis

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Povolenie vopred a konzultácia vopred

Konzultácia vopred

Odôvodnenie

Vnútoraná konzistentnosť s cieľmi stanovenými v odôvodnení 70.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 268

Návrh nariadenia

Článok 34 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ, prípadne sprostredkovateľ musia získať povolenie od dozorného orgánu pred spracovaním osobných údajov s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ prijímú zmluvné doložky, ako sa ustanovuje v článku 42 ods. 2 písm. d) alebo nezabezpečia náležité

vypúšťa sa

záruky prostredníctvom právne záväzného nástroja v zmysle článku 42 ods. 5 pre prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii.

Odôvodnenie

Prior authorization or consultation with supervisory authorities will lead to a misallocation of privacy resources and place a significant burden on already overextended supervisory authorities, create significant, inevitable delays in the rollout of new products and services, and generally disincentivise the creation of effective corporate privacy programmes. Requiring enterprises that have invested in these internal programmes to submit to compulsory consultation with the supervisory authority will have an adverse impact on their ability to develop and release to the market new products and services which benefit consumers and the economy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 269

Návrh nariadenia

Článok 34 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa **musí konzultovať** s dozorným orgánom pred spracovaním osobných údajov s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby, ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ konajúci v mene prevádzkovateľa **konzultuje** s dozorným orgánom pred spracovaním **osobitných kategórií** osobných údajov s cieľom zabezpečiť súlad zamýšľaného spracovania s týmto nariadením a najmä zmierniť riziká pre dotknuté osoby, ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 270

Návrh nariadenia

Článok 34 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) dozorný orgán považuje za potrebné vykonať konzultácie vopred k operáciám spracovania, ktoré by mohli predstavovať osobitné riziká z hľadiska práv a slobôd dotknutých osôb z dôvodu svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov **a ktoré sú vymedzené v odseku 4.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) dozorný orgán považuje za potrebné vykonať konzultácie vopred k operáciám spracovania, ktoré by mohli predstavovať osobitné riziká z hľadiska práv a slobôd dotknutých osôb z dôvodu svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov.

Odôvodnenie

Pozri odôvodnenie vypustenia odseku 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 271

Návrh nariadenia

Článok 34 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak **je** dozorný orgán **toho názoru**, že plánované spracovanie nie je v súlade s týmto nariadením, najmä, keď riziká nie sú dostatočne zistené alebo zmiernené, zakáže zamýšľané spracovanie a predloží vhodné návrhy na nápravu tohto nesúladu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak **príslušný** dozorný orgán **v súlade so svojou právomocou stanoví**, že plánované spracovanie nie je v súlade s týmto nariadením, najmä keď riziká nie sú dostatočne zistené alebo zmiernené, zakáže zamýšľané spracovanie a predloží vhodné návrhy na nápravu tohto nesúladu. **Proti takémuto rozhodnutiu sa možno odvolať na príslušnom súde, pričom toto rozhodnutie sa nemusí vykonať, kým prebieha konanie o odvolaní, pokiaľ spracovanie nemá za následok okamžité závažné poškodenie dotknutých osôb.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 272

Návrh nariadenia

Článok 34 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Dozorný orgán vypracuje a zverejní zoznam operácií spracovania, ktoré podliehajú povinnosti konzultácie vopred podľa odseku 2 písm. b). Dozorný orgán oznámi tieto zoznamy Európskemu výboru pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Administratívne príliš zložitá z hľadiska účinného vykonávania, najmä vzhľadom na potrebu stability nariadenia v budúcnosti a jeho všeobecnej platnosti bez rozdielneho zásahu do niektorého sektora.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 273

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Ak **zoznam uvedený v odseku 4 zahŕňa** operácie spracovania, **ktoré** súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým subjektom vo viacerých členských štátoch, alebo so sledovaním ich správania, alebo môžu podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie, dozorný orgán **pred prijatím zoznamu** uplatní mechanizmus konzistentnosti uvedený v článku 57.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Ak operácie spracovania súvisia s ponukou tovaru alebo služieb dotknutým subjektom vo viacerých členských štátoch, alebo so sledovaním ich správania, alebo môžu podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie, dozorný orgán uplatní mechanizmus konzistentnosti uvedený v článku 57.

Odôvodnenie

Mechanizmus konzistentnosti sa tak zameriava na to, čo je najvhodnejšie, v súlade s pozmeňujúcimi a doplňujúcimi návrhmi k článku 58 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 274

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Prevádzkovateľ **alebo sprostredkovateľ poskytnú** dozornému orgánu na ochranu údajov posúdenie vplyvu uvedené v článku 33 a na požiadanie poskytnú akékoľvek iné informácie, ktoré dozornému orgánu umožnia posúdiť súlad spracovania s týmto nariadením a najmä riziká z hľadiska ochrany osobných údajov dotknutej osoby a súvisiace záruky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Prevádzkovateľ **poskytne** dozornému orgánu na ochranu údajov posúdenie vplyvu uvedené v článku 33 a na požiadanie poskytnú akékoľvek iné informácie, ktoré dozornému orgánu umožnia posúdiť súlad spracovania s týmto nariadením, a najmä riziká z hľadiska ochrany osobných údajov dotknutej osoby a súvisiace záruky.

Odôvodnenie

S cieľom zabezpečiť právnu istotu a umožniť lepšie uplatňovanie dozornými orgánmi a v súlade s odôvodnením 62, v ktorom sa vyžaduje „jasné priradenie zodpovednosti podľa tohto nariadenia“, povolenie vopred od dozorného orgánu a konzultácia s týmto orgánom by mali patriť výlučne k zodpovednostiam prevádzkovateľa. Stanoví sa tým oveľa jasnejší rámec pre podniky aj dozorné orgány.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 275
Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 8

Text predložený Komisiou

8. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na konštatovanie vysokého stupňa osobitného rizika uvedeného v odseku 2 písm. a).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 276

Návrh nariadenia
Článok 34 – odsek 9

Text predložený Komisiou

9. Komisia môže určiť štandardné formuláre a postupy **pre povolenia a konzultácie vopred**, uvedené v **odsekoch 1 a 2**, a štandardné formuláre a postupy na informovanie orgánov dohľadu v zmysle odseku 6. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. Komisia môže určiť štandardné formuláre a postupy konzultácie vopred, uvedené v **odseku 2**, a štandardné formuláre a postupy na informovanie orgánov dohľadu v zmysle odseku 6. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 277

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ určia úradníka *pre* ochranu údajov v každom prípade, keď:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ určia **organizáciu na ochranu údajov alebo** úradníka *na* ochranu údajov v každom prípade, keď:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 278

Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa pozostávajú z operácií spracovania, ktoré si z dôvodov svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov, vyžadujú pravidelné a systematické monitorovanie dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa pozostávajú z operácií spracovania, ktoré si z dôvodov svojej povahy, rozsahu a/alebo účelov, vyžadujú pravidelné a systematické monitorovanie dotknutých osôb. **Základné činnosti sa vymedzujú ako činnosti, pri ktorých sa 50 % ročného obratu z predaja údajov alebo príjmov získava z týchto údajov. V súvislosti s ochranou údajov by sa mali činnosti spracovania údajov, ktoré predstavujú menej ako 50 % obratu spoločnosti, považovať za vedľajšie.**

Odôvodnenie

Určenie úradníkov pre ochranu údajov by sa malo považovať za nevyhnutné len v prípade, že spracovania osobných údajov sa týkajú základné činnosti podniku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 279

**Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 3**

Text predložený Komisiou

3. Ak je prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom verejný orgán alebo subjekt, úradník *pre* ochranu údajov môže byť určený pre viaceré ich podriadené zložky podľa danej štruktúry verejného orgánu alebo subjektu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak je prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom verejný orgán alebo subjekt, **organizácia na ochranu údajov alebo** úradník *na* ochranu údajov môže byť určený pre viaceré ich podriadené zložky podľa danej štruktúry verejného orgánu alebo subjektu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 280

**Návrh nariadenia
Článok 35 – odsek 5**

Text predložený Komisiou

5. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ **určia** úradníka *pre* ochranu údajov na

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ **môžu určiť** úradníka *na* ochranu údajov na

základe odborných kvalít, a to najmä na základe odborných znalostí práva a praxe v oblasti ochrany údajov a na základe schopností plniť úlohy uvedené v článku 37. Potrebná úroveň odborných znalostí sa určí najmä s ohľadom na spracovanie osobných údajov, ktoré sa vykonáva, a na ochranu vyžadovanú pre osobné údaje, ktoré spracúva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ.

základe odborných kvalít, a to najmä na základe odborných znalostí práva a praxe v oblasti ochrany údajov a na základe schopností plniť úlohy uvedené v článku 37. Potrebná úroveň odborných znalostí sa určí najmä s ohľadom na spracovanie osobných údajov, ktoré sa vykonáva, a na ochranu vyžadovanú pre osobné údaje, ktoré spracúva prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 281

Návrh nariadenia Článok 35 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečia, aby akékoľvek ďalšie odborné úlohy úradníka *pre* ochranu údajov boli v súlade s úlohami a povinnosťami tejto osoby ako úradníka pre ochranu údajov a nevedli ku konfliktu záujmov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečia, aby akékoľvek ďalšie odborné úlohy **organizácie na ochranu údajov alebo** úradníka *na* ochranu údajov boli v súlade s úlohami a povinnosťami tejto osoby ako úradníka pre ochranu údajov a nevedli ku konfliktu záujmov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 282

Návrh nariadenia Článok 35 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na obdobie najmenej dvoch rokov. Úradníka *pre* ochranu údajov možno opätovne poveriť touto funkciou na ďalšie obdobia. **Počas funkčného obdobia možno úradníka pre ochranu údajov odvolať iba vtedy, ak prestal spĺňať podmienky požadované na výkon svojich služobných povinností.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ určia úradníka pre ochranu údajov na obdobie najmenej dvoch rokov. Úradníka *na* ochranu údajov možno opätovne poveriť touto funkciou na ďalšie obdobia.

Odôvodnenie

Rovnako ako v prípade všetkých ostatných pracovníkov by malo byť možné odvolať úradníka pre ochranu údajov, ak neplní úlohy určené manažmentom. Práve manažment rozhoduje o tom, či je spokojný s osobou, ktorú prijal.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 283

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 10

Text predložený Komisiou

10. Dotknuté osoby majú právo obracať sa na úradníka *pre* ochranu údajov vo všetkých otázkach týkajúcich sa spracovania **ich** údajov a **jeho** prostredníctvom môžu požiadať o výkon práv podľa tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10. Dotknuté osoby majú právo obracať sa na **organizáciu pre ochranu údajov alebo** úradníka *na* ochranu údajov vo všetkých otázkach týkajúcich sa spracovania **svojich** údajov a prostredníctvom **nich** môžu požiadať o výkon práv podľa tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 284

Návrh nariadenia

Článok 35 – odsek 11

Text predložený Komisiou

11. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky pre základné činnosti prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa uvedené v odseku 1 písm. c) a kritériá hodnotenia odborných kvalít úradníka pre ochranu údajov uvedené v odseku 5.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 285

Návrh nariadenia

Článok 36 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. **Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ zabezpečia, aby bol úradník pre ochranu**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Výkonný manažment prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa podporuje**

údajov *riadnym spôsobom* a *včas zapojený do všetkých otázok, ktoré súvisia s ochranou osobných údajov.*

organizáciu alebo úradníka na ochranu údajov pri plnení ich úloh a poskytnie personál, miestnosti, vybavenie a akékoľvek iné zdroje potrebné na vykonávanie povinností a úloh uvedených v článku 37.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 286
Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. *Prevádzkovateľ* alebo *sprostredkovateľ zabezpečia, aby úradník pre ochranu údajov plnil svoje povinnosti* nezávisle, a *aby v súvislosti s výkonom tejto funkcie nedostával žiadne pokyny. Úradník pre ochranu údajov priamo podáva* správy vedeniu prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. *Organizácia na ochranu údajov* alebo úradník *na ochranu údajov plnia* svoje *úlohy* nezávisle a priamo *podávajú* správy vedeniu prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 287

Návrh nariadenia
Článok 36 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ podporujú úradníka *pre ochranu údajov pri plnení úloh a poskytnú personál, miestnosti, vybavenie a akékoľvek iné zdroje potrebné na vykonávanie povinností a úloh uvedených v článku 37.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ podporujú *organizáciu na ochranu údajov alebo* úradníka *na ochranu údajov pri plnení úloh a poskytnú personál, miestnosti, vybavenie a akékoľvek iné zdroje potrebné na vykonávanie povinností a úloh uvedených v článku 37.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 288

Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ

poverujú úradníka *pre* ochranu údajov
prinajmenšom týmito úlohami:

poverujú **organizáciu na ochranu údajov**
alebo úradníka *na* ochranu údajov
prinajmenšom týmito úlohami:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 289

Návrh nariadenia

Článok 37 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) poskytovanie informácií a poradenstva
prevádzkovateľovi alebo
sprostredkovateľovi, pokiaľ ide o ich
povinnosti podľa tohto nariadenia, ako aj
dokumentácia tejto činnosti a došlých
odpovedí;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) **zvyšovanie informovanosti**,
poskytovanie informácií a poradenstva
prevádzkovateľovi alebo
sprostredkovateľovi, pokiaľ ide o ich
povinnosti podľa tohto nariadenia, ako aj
dokumentácia tejto činnosti a došlých
odpovedí;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 290

Návrh nariadenia

Článok 37 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) monitorovanie **vykonávania a**
uplatňovania tohto nariadenia, najmä
pokiaľ ide o požiadavky súvisiace s
ochranou údajov špecificky navrhnutou,
ochranou údajov štandardne určenou, s
bezpečnosťou údajov, informovaním
dotknutých osôb a s ich žiadosťami,
ktorými vykonávajú svoje práva
vyplývajúce z ustanovení prijatých podľa
tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) monitorovanie **súladu s týmito**
nariadením;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 291

Návrh nariadenia

Článok 37 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) monitorovanie **vedenia dokumentácie,**
oznámení o porušení ochrany osobných

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) **vypracovanie postupov na**
monitorovanie, **dokumentovanie,**

údajov a *informácií zasielaných* v zmysle článkov 31 a 32;

oznamovanie porušení ochrany osobných údajov a *komunikovanie o nich* v zmysle článkov 31 a 32;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 292
Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) monitorovanie posudzovania vplyvu na ochranu údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a uplatňovanie požiadavky na povolenie vopred alebo konzultácie vopred, pokiaľ sa vyžadujú podľa článkov 33 a 34;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) *vypracovanie postupov na* monitorovanie posudzovania vplyvu na ochranu údajov vykonávaného prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a uplatňovanie požiadavky na povolenie vopred alebo konzultácie vopred, pokiaľ sa vyžadujú podľa článkov 33 a 34;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 293
Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 1 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Objasnenie ústrednej úlohy úradníka pre ochranu údajov v reťazci zodpovednosti voči vrcholovému manažmentu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 294
Návrh nariadenia
Článok 37 – odsek 1 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) *monitorovanie odpovedí* na žiadosti dozorného orgánu a v rámci rozsahu právomocí úradníka pre ochranu údajov aj spolupráca s dozorným orgánom na jeho

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fa) zabezpečenie uplatňovania opatrení týkajúcich sa zodpovednosti v súlade s článkom 22 ods. 2 písm. c) až ed).

Odôvodnenie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) *pomoc pri odpovedaní* na žiadosti dozorného orgánu a v rámci rozsahu právomocí úradníka pre ochranu údajov aj spolupráca s dozorným orgánom na jeho

žiadosť či na základe jeho podnetu;

žiadosť či na základe jeho podnetu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 295
Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty a Komisia **podporia**, predovšetkým na európskej úrovni, zavedenie mechanizmov certifikácie ochrany údajov a plomb a značiek pre potreby ochrany údajov, umožňujúce dotknutým osobám rýchlo posúdiť úroveň ochrany údajov, ktorú zabezpečujú prevádzkovatelia a sprostredkovatelia. Mechanizmy certifikácie ochrany údajov musia prispieť k riadnemu uplatňovaniu tohto nariadenia, a to so zreteľom na osobitné črty jednotlivých sektorov a rôznych operácií spracovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty a Komisia **spolupracujú s prevádzkovateľmi, sprostredkovateľmi a ostatnými zainteresovanými stranami s cieľom podporiť**, predovšetkým na európskej úrovni, zavedenie mechanizmov certifikácie ochrany údajov a plomb a značiek pre potreby ochrany údajov, umožňujúce dotknutým osobám **a orgánom členských štátov** rýchlo posúdiť úroveň ochrany údajov, ktorú zabezpečujú prevádzkovatelia a sprostredkovatelia. Mechanizmy certifikácie ochrany údajov musia prispieť k riadnemu uplatňovaniu tohto nariadenia, a to so zreteľom na osobitné črty jednotlivých sektorov a rôznych operácií spracovania.

Odôvodnenie

Tento PDN podporuje a umožňuje vytvorenie systému, v ktorom regulátori akreditujú nezávislých poradcov pre celkové hodnotenie podnikov a hodnotenia jednotlivých produktov alebo technológií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 296

Návrh nariadenia
Článok 39 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Mechanizmy certifikácie ochrany údajov sú dobrovoľné, cenovo dostupné a prístupné prostredníctvom procesu, ktorý je transparentný a nepredstavuje zbytočnú záťaž. Tieto mechanizmy sú takisto technologicky neutrálne, možno ich uplatniť v celosvetovom meradle

a prispievajú k riadnemu uplatňovaniu tohto nariadenia, a to so zreteľom na osobitné črty jednotlivých sektorov a rôznych operácií spracovania.

Odôvodnenie

Mechanizmy certifikácie by mali byť navrhnuté tak, aby boli účinné bez zbytočnej byrokratickej záťaže.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 297

Návrh nariadenia

Článok 39 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na mechanizmy certifikácie ochrany údajov uvedené v odseku 1 vrátane podmienok pre ich udelenie a odvolanie, ako aj kritériá pre ich uznanie v rámci Únie a v tretích krajinách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na mechanizmy certifikácie ochrany údajov uvedené v odseku 1 vrátane podmienok pre ich udelenie a odvolanie, ako aj kritériá pre ich uznanie v rámci Únie a v tretích krajinách, **za predpokladu, že takéto opatrenia sú technologicky neutrálne.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 298

Návrh nariadenia

Článok 39 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia môže stanoviť technické normy pre mechanizmy certifikácie a plomby a značky pre potrebu ochrany údajov, ako aj mechanizmy na podporu a uznávanie mechanizmov certifikácie a plomb a značiek pre potreby ochrany údajov. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 299

Návrh nariadenia

Článok 41 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) právny štát, príslušné platné právne predpisy, všeobecné aj odvetvové, vrátane predpisov týkajúcich sa verejnej bezpečnosti, obrany, národnej bezpečnosti a trestného práva, profesijné pravidlá a bezpečnostné opatrenia, ktoré táto krajina alebo medzinárodná organizácia dodržiava, ako aj účinné a vymáhatel'né práva vrátane účinných správnych a súdnych prostriedkov nápravy pre dotknuté osoby, najmä pre dotknuté osoby s bydliskom v Únii, ktorých osobné údaje sú predmetom prenosu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) právny štát, príslušné platné právne predpisy, všeobecné aj odvetvové, vrátane predpisov týkajúcich sa verejnej bezpečnosti, obrany, národnej bezpečnosti a trestného práva, **ako aj vykonávanie týchto právnych predpisov**, profesijné pravidlá a bezpečnostné opatrenia, ktoré táto krajina alebo medzinárodná organizácia dodržiava, ako aj účinné a vymáhatel'né práva vrátane účinných správnych a súdnych prostriedkov nápravy pre dotknuté osoby, najmä pre dotknuté osoby s bydliskom v Únii, ktorých osobné údaje sú predmetom prenosu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 300

Návrh nariadenia

Článok 41 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. Ak má Komisia z dôvodu monitorovania akéhokoľvek iného zdroja dôvody domnievať sa, že krajina alebo medzinárodná organizácia, vo vzťahu ku ktorej sa prijalo rozhodnutie podľa článku 3, už nezaručuje primeranú úroveň ochrany v zmysle odseku 2, toto rozhodnutie preskúma.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 301

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak Komisia neprijala žiadne rozhodnutie podľa článku 41,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak Komisia neprijala žiadne rozhodnutie podľa článku 41, **alebo**

prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ môžu preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii len vtedy, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ uviedli v podobe právne záväzného nástroja náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

rozhodla, že tretia krajina, územie alebo sektor spracovania v takejto tretej krajine alebo medzinárodná organizácia nezabezpečujú adekvátnu úroveň ochrany v súlade s odsekom 5 uvedeného článku, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ môžu preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii **prenášajúcej údaje na medzinárodnej úrovni** len vtedy, ak prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ uviedli v podobe právne záväzného nástroja náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

Tieto záruky prinajmenšom zaručia dodržiavanie zásad spracovania osobných údajov, ako sa stanovuje v článku 5, a práv dotknutých osôb, ako sa stanovuje v kapitole III.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 302

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) štandardných ustanovení o ochrane údajov, ktoré prijala Komisia. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2, alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) štandardných ustanovení o ochrane údajov, ktoré prijala Komisia, **medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a príjemcom, ktorý môže byť zmluvným sprostredkovateľom, pokiaľ ide o údaje mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), ktoré môžu zahŕňať štandardné podmienky pre ďalšie prenosy mimo EHP.** Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 87 ods. 2, alebo

Odôvodnenie

Ide o dôležitý dodatok na objasnenie vzťahu medzi prevádzkovateľmi, sprostredkovateľmi a zmluvnými sprostredkovateľmi v súvislosti s medzinárodným prenosom údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 303

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) štandardných ustanovení o ochrane údajov prijatých dozorným orgánom v súlade s mechanizmom konzistentnosti uvedeným v článku 57, ak ich Komisia vyhlásila za všeobecne platné v súlade s článkom 62 ods. 1 písm. b), alebo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) štandardných ustanovení o ochrane údajov prijatých dozorným orgánom v súlade s mechanizmom konzistentnosti uvedeným v článku 57, **medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a príjemcom, ktorý môže byť zmluvným sprostredkovateľom, pokiaľ ide o údaje mimo EHP, ktoré môžu zahŕňať štandardné podmienky pre ďalšie prenosy mimo EHP**, ak ich Komisia vyhlásila za všeobecne platné v súlade s článkom 62 ods. 1 písm. b), alebo

Odôvodnenie

Ide o dôležitý dodatok na objasnenie vzťahu medzi prevádzkovateľmi, sprostredkovateľmi a zmluvnými sprostredkovateľmi v súvislosti s medzinárodným prenosom údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 304

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) zmluvných doložiek medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a príjemcom údajov schválených dozorným orgánom v súlade s odsekom 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) zmluvných doložiek medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a príjemcom údajov schválených dozorným orgánom v súlade s odsekom 4, **alebo**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 305

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 2 – písmeno da (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

da) zmluvné doložky medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a príjemcom údajov,

ktoré dopĺňajú štandardné ustanovenia o ochrane údajov, ako sa uvádza v písm. b) a c) tohto odseku, a ktoré sú povolené príslušným dozorným orgánom v súlade s odsekom 4;

Odôvodnenie

Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom by sa poskytol stimul pre organizácie, aby prekročili rámec základných regulačných požiadaviek a uplatňovali režimy, ako sú napr. „plomba“ pre potreby ochrany údajov a „známka dôveryhodnosti“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 306

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 2 – písmeno db (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

db) opatrení uvedených v článku 83 ods. 4 na historické, štatistické alebo vedecké účely;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 307

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. K prenosu na základe **štandardných ustanovení o ochrane údajov alebo záväzných firemných pravidiel uvedených** v odseku 2 písm. a), b) alebo c) sa nevyžaduje žiadne ďalšie povolenie.

3. K prenosu na základe odseku 2 písm. a), b), c) alebo e) sa nevyžaduje žiadne ďalšie povolenie.

Odôvodnenie

Prenos kľúčom kódovaných údajov na výskumné účely, ktoré príjemcovia v tretích krajinách nemôžu a nebudú môcť znovu identifikovať, by sa mal povoliť bez ďalšej administratívnej záťaže.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 308

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. ***Ak sa prenos uskutočňuje na základe zmluvných doložiek podľa odseku 2 písm. d) tohto článku***, prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ musia k týmto zmluvným doložkám získať vopred povolenie od dozorného orgánu podľa článku 34 ods.1. Ak presun súvisí s činnosťou spracovania, ktorá ***sa týka dotknutých osôb v inom členskom štáte či štátoch, alebo podstatne ovplyvňuje voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie***, dozorný orgán uplatní mechanizmus konzistentnosti ustanovený v článku 57.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 309

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ musia k týmto zmluvným doložkám získať vopred povolenie od ***príslušného*** dozorného orgánu podľa článku 34 ods.1 ***na prenosy podľa tohto článku***. Ak presun súvisí s činnosťou spracovania, ktorá ***zásadným spôsobom*** ovplyvňuje voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie, ***príslušný*** dozorný orgán uplatní mechanizmus konzistentnosti ustanovený v článku 57.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ sa môžu rozhodnúť, že prenosy budú vychádzať zo štandardných ustanovení o ochrane údajov uvedených v písm. b) a c) odseku 2 a že okrem týchto štandardných ustanovení zabezpečia aj dodatočné, právne záväzné povinnosti, ktoré sa vzťahujú na prenášané údaje. V takýchto prípadoch tieto dodatočné povinnosti podliehajú konzultácii vopred s príslušným dozorným orgánom a priamo alebo nepriamo doplňajú štandardné ustanovenia, ale nie sú s nimi v rozpore. Členské štáty, dozorné orgány a Komisia podporujú využívanie dodatočných a právne záväzných povinností, a to zabezpečením plomby, značky alebo mechanizmu pre potreby ochrany údajov podľa článku 39 prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, ktorí tieto posilnené záruky príjmu.

Odôvodnenie

Prevádzkovatelia a sprostredkovatelia majú často priame a praktické skúsenosti, ktoré dokazujú, že dodatočné záruky môžu byť vhodné, pokiaľ ide o osobné údaje, ktoré prenášajú. Nariadenie by malo týchto prevádzkovateľov a sprostredkovateľov podporiť, aby vo vhodných prípadoch zabezpečovali dodatočné záruky. Tieto dodatočné záväzky by nemali byť v rozpore so štandardnými ustanoveniami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 310

Návrh nariadenia

Článok 42 – odsek 4b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4b S cieľom podporiť využívanie dodatočných zmluvných doložiek, ako sa uvádza v písm. e) ods. 2 tohto článku, môžu príslušné orgány zabezpečiť plombu, značku alebo mechanizmus pre potreby ochrany údajov podľa článku 39 prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, ktorí tieto záruky prijímú.

Odôvodnenie

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh s cieľom podporiť využívanie dodatočných plomb alebo známk dôveryhodnosti pre potreby ochrany údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 311

Návrh nariadenia

Článok 43 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dozorný orgán v *súlade s mechanizmom konzistentnosti ustanoveným v článku 58 schváli záväzné firemné pravidlá*, ak spĺňajú tieto predpoklady:

1. **Príslušný dozorný orgán povolí prostredníctvom jednotného aktu schválenie záväzných firemných pravidiel pre skupinu podnikov. Tieto pravidlá umožnia viacnásobné medzinárodné prenosy medzi spoločnosťami v Európe a mimo Európy**, ak spĺňajú tieto predpoklady:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 312

Návrh nariadenia

Článok 43 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) sú právne záväzné a vzťahujú sa na všetky podniky a zamestnancov v rámci skupiny podnikov prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, ktoré ich povinne uplatňujú;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) sú právne záväzné a vzťahujú sa na všetky podniky a zamestnancov v rámci skupiny podnikov prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa **a ich externých subdodávateľov**, ktoré ich povinne uplatňujú;

Odôvodnenie

Pri službách tzv. cloud computing jeho poskytovatelia často využívajú na vykonávanie osobitnej úlohy externých subdodávateľov, ktorí poskytujú non-stop služby a údržbu. Dozorný orgán by to mal preto zohľadniť aj v záväzných firemných pravidlách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 313

Návrh nariadenia

Článok 43 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) výslovne udeľujú vymáhateľné práva dotknutým osobám;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) výslovne udeľujú vymáhateľné práva dotknutým osobám **a sú pre dotknuté osoby transparentné**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 314

Návrh nariadenia

Článok 43 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) štruktúru a kontaktné údaje skupiny podnikov a jej členov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) štruktúru a kontaktné údaje skupiny podnikov a jej členov **a ich externých subdodávateľov**;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 315

Návrh nariadenia

Článok 43 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa záväzných firemných pravidiel v zmysle tohto článku, najmä kritériá na ich schválenie, ďalej uplatňovanie odseku 2 písm. b), d), e) a f) na záväzné firemné pravidlá, ktoré si osvojili sprostredkovatelia, ako aj ďalšie nevyhnutné požiadavky na zabezpečenie ochrany osobných údajov príslušných dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 316 **Návrh nariadenia** **Článok 44 – nadpis**

Text predložený Komisiou

Odchýlky

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 317

Návrh nariadenia **Článok 44 – odsek 1 – úvodná časť**

Text predložený Komisiou

1. Ak nebolo prijaté rozhodnutie o primeranosti podľa článku 41 alebo ak nie sú zabezpečené náležité záruky podľa článku 42, prenos alebo súbor prenosov osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii sa môže uskutočniť, len ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky týkajúce sa záväzných firemných pravidiel v zmysle tohto článku, najmä kritériá na ich schválenie ***vrátane transparentnosti pre dotknuté osoby***, ďalej uplatňovanie odseku 2 písm. b), d), e) a f) na záväzné firemné pravidlá, ktoré si osvojili sprostredkovatelia, ako aj ďalšie nevyhnutné požiadavky na zabezpečenie ochrany osobných údajov príslušných dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Iné legitímne dôvody medzinárodných prenosov údajov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Ak nebolo prijaté rozhodnutie o primeranosti podľa článku 41; alebo ak ***Komisia rozhodne, že tretia krajina alebo územie alebo sektor spracovania v tejto tretej krajine alebo medzinárodná organizácia nezabezpečuje primeranú úroveň ochrany v súlade s článkom 41 ods. 5; alebo ak*** nie sú zabezpečené náležité záruky podľa článku 42, prenos alebo súbor prenosov osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii sa môže uskutočniť, len ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 318
Návrh nariadenia
Článok 44 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) prenos je nevyhnutný na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ a **ktoré nemožno kvalifikovať ako časté alebo hromadné**, a prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ posúdili všetky okolnosti sprevádzajúce operáciu prenosu údajov alebo súbor operácií prenosu údajov a na základe tohto posúdenia uviedli v prípade potreby náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) prenos je nevyhnutný na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ a **v prípade ktorých** prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ posúdili všetky okolnosti sprevádzajúce operáciu prenosu údajov alebo súbor operácií prenosu údajov a na základe tohto posúdenia uviedli v prípade potreby náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu osobných údajov.

Odôvodnenie

V dnešnej spoločnosti, ktorá závisí od údajov, neexistuje dôvod pre zdôrazňovanie hromadných alebo častých prenosov údajov, keďže to nezodpovedá realite dátových tokov a bolo by to v rozpore s cieľom zabezpečiť voľný tok údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 319
Návrh nariadenia
Článok 44 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Verejný záujem uvedený v odseku 1 písm. d) musí byť uznaný právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu, ktorému podlieha prevádzkovateľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Verejný záujem uvedený v odseku 1 písm. d) musí byť uznaný **medzinárodnými dohovormi**, právnymi predpismi Únie alebo právnymi predpismi členského štátu, ktorému podlieha prevádzkovateľ. **Táto odchýlka sa uplatní len pri príležitostných prenosoch. V každom prípade však treba starostlivo preskúmať všetky okolnosti prenosu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 320

Návrh nariadenia
Článok 44 – odsek 6

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ dokumentujú posúdenie, ako aj náležité záruky uvedené v odseku 1 písm. h) tohto článku v dokumentácii uvedenej v článku 28 a informujú dozorný orgán o prenose.

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 321
Návrh nariadenia
Článok 44 – odsek 7**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 87 s cieľom bližšie určiť „dôležité dôvody verejného záujmu“ v zmysle odseku 1 písm. d), ako aj kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o náležité záruky uvedené v odseku 1 písm. h).

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 322
Návrh nariadenia
Článok 46 – odsek 1**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každý členský štát **stanoví, že jeden alebo viaceré verejné orgány sú zodpovedné** za monitorovanie uplatňovania tohto nariadenia a za prispievanie k jeho konzistentnému uplatňovaniu v rámci Únie s cieľom chrániť základné práva a slobody fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním ich osobných údajov a uľahčiť voľný tok osobných údajov v rámci Únie. Na tento účel dozorné orgány spolupracujú vzájomne, ako aj s Komisiou.

1. Každý členský štát **určí hlavný verejný dozorný orgán zodpovedný** za monitorovanie uplatňovania tohto nariadenia a za prispievanie k jeho konzistentnému uplatňovaniu v rámci Únie s cieľom chrániť základné práva a slobody fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním ich osobných údajov a uľahčiť voľný tok osobných údajov v rámci Únie. Na tento účel dozorné orgány spolupracujú vzájomne, ako aj s Komisiou.

Odôvodnenie

Hlavný dozorný orgán by mal byť jasne určený, aby sa zjednodušilo používanie skutočného jediného kontaktného miesta.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 323
Návrh nariadenia
Článok 46 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3a. Každý dozorný orgán je oprávnený sankcionovať správne delikty, najmä tie, ktoré sú uvedené v článku 79 ods. 4, 5 a 6. Dozorné orgány môžu udeľovať sankcie len prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom, ktorých ústredie sa nachádza v ich členskom štáte alebo v spojení s článkami 56 a 57, ak dozorný orgán, pod ktorý spadá ústredie, neprijme žiadne opatrenie.

Odôvodnenie

Objasňuje a zdôrazňuje úlohu dozorných orgánov, pokiaľ ide o sankcie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 324
Návrh nariadenia
Článok 47 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dozorný orgán koná pri plnení svojich povinností a výkone zverených právomocí úplne nezávisle.

1. Dozorný orgán koná pri plnení svojich povinností a výkone zverených právomocí úplne nezávisle **bez ohľadu na ustanovenia o spolupráci a konzistentnosti týkajúce sa kapitoly VII.**

Odôvodnenie

Treba klásť náležitý dôraz na vzájomné povinnosti dozorných orgánov v rámci mechanizmu konzistentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 325
Návrh nariadenia
Článok 48 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty stanovia, že členov dozorného orgánu ustanovuje ***bud'*** parlament ***alebo vláda*** príslušného členského štátu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 326

Návrh nariadenia Článok 51 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak sa ***spracovanie osobných údajov uskutočňuje v rámci činnosti zariadenia prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa v Únii a prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ pôsobí vo viac než jednom členskom štáte, za dohľad nad činnosťou prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa pri spracúvaní údajov vo všetkých členských štátoch zodpovedá dozorný orgán členského štátu, v ktorom sa nachádza ústredie prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, a to bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia kapitoly VII tohto nariadenia.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 327

Návrh nariadenia Článok 51 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty stanovia, že členov dozorného orgánu ustanovuje parlament príslušného členského štátu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak sa ***toto nariadenie uplatňuje podľa článku 31 ods. 1, príslušným dozorným orgánom je dozorný orgán členského štátu alebo územia, kde sa nachádza ústredie prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa, na ktorého sa toto nariadenie vzťahuje. O sporoch sa rozhoduje v súlade s mechanizmom konzistentnosti stanoveným v článku 58, a to bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia kapitoly VII tohto nariadenia.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Ak sa toto nariadenie uplatňuje podľa článku 31 ods. 2, príslušným dozorným orgánom je dozorný orgán členského štátu alebo územia, v ktorom prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ ustanovil svojho zástupcu v Únii podľa článku 25.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 328

Návrh nariadenia

Článok 51 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. Ak sa toto nariadenie vzťahuje na viacerých prevádzkovateľov a/alebo sprostredkovateľov s rovnakou skupinou podnikov podľa článku 3 ods. 1 a 2, príslušným orgánom bude len jeden dozorný orgán, pričom sa určí v súlade s článkom 51 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 329

Návrh nariadenia

Článok 52 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Dozorný orgán poskytne na požiadanie poradenstvo ktorejkoľvek dotknutej osobe v súvislosti s výkonom jej práv podľa tohto nariadenia, pričom v prípade potreby spolupracuje na tento účel s dozornými orgánmi v iných členských štátoch.

3. **Príslušný** dozorný orgán poskytne na požiadanie poradenstvo ktorejkoľvek dotknutej osobe v súvislosti s výkonom jej práv podľa tohto nariadenia, pričom v prípade potreby spolupracuje na tento účel s dozornými orgánmi v iných členských štátoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 330

Návrh nariadenia

Článok 53 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Každý** dozorný orgán má právomoc:

1. **Príslušný** dozorný orgán má právomoc:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 331

Návrh nariadenia

Článok 53 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) zabezpečiť súlad s požiadavkou na **povolenia vopred a** konzultácie vopred podľa článku 34;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) zabezpečiť súlad s požiadavkou na konzultácie vopred podľa článku 34;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 332

Návrh nariadenia

Článok 53 – odsek 1 – bod ja (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ja) informovať prevádzkovateľa a/alebo sprostredkovateľa o dostupných súdnych nápravných prostriedkoch proti jeho rozhodnutiu.

Odôvodnenie

Ustanovenia o právomociach dozorného orgánu proti prevádzkovateľovi a/alebo sprostredkovateľovi by mali byť doplnené o výslovné právne záruky pre prevádzkovateľov a/alebo sprostredkovateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 333

Návrh nariadenia

Článok 53 – odsek 2 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. **Každý** dozorný orgán má vyšetrovaciu právomoc, ktorá umožňuje, aby mu prevádzkovateľ či sprostredkovateľ poskytol:

2. **Príslušný** dozorný orgán má vyšetrovaciu právomoc, ktorá umožňuje, aby mu prevádzkovateľ či sprostredkovateľ poskytol:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 334

Návrh nariadenia

Článok 53 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. **Každý** dozorný orgán má právomoc upovedomiť o porušení tohto nariadenia

3. **Príslušný** dozorný orgán má právomoc upovedomiť o porušení tohto nariadenia

justičné orgány a postupovať súdnou cestou, predovšetkým podľa článku 74 ods. 4 a článku 75 ods. 2.

justičné orgány a postupovať súdnou cestou, predovšetkým podľa článku 74 ods. 4 a článku 75 ods. 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 335

Návrh nariadenia Článok 53 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. **Každý** dozorný orgán je oprávnený sankcionovať správne delikty, najmä tie, ktoré sú uvedené v článku 79 ods. 4, 5 a 6.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. **Príslušný** dozorný orgán je oprávnený sankcionovať správne delikty, najmä tie, ktoré sú uvedené v článku 79 ods. 4, 5 a 6.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 336

Návrh nariadenia Článok 55 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Dozorné orgány si poskytujú navzájom relevantné informácie a pomoc v záujme konzistentného vykonávania a uplatňovania ustanovení tohto nariadenia a zavedú opatrenia na účinnú vzájomnú spoluprácu. Vzájomná pomoc sa týka najmä žiadostí o informácie a opatrení v oblasti dozoru, ako sú napríklad žiadosti o **povolenie a konzultácie vopred**, kontroly a promptné informácie o otvorení prípadov a ďalšom vývoji v prípade, keď je pravdepodobné, že **operácie spracovania budú mať vplyv na** dotknuté osoby v niekoľkých členských štátoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dozorné orgány si poskytujú navzájom relevantné informácie a pomoc v záujme konzistentného vykonávania a uplatňovania ustanovení tohto nariadenia a zavedú opatrenia na účinnú vzájomnú spoluprácu. Vzájomná pomoc sa týka najmä žiadostí o informácie a opatrení v oblasti dozoru, ako sú napríklad žiadosti o konzultácie vopred, kontroly a promptné informácie o otvorení prípadov a ďalšom vývoji v prípade, keď je pravdepodobné, že dotknuté osoby v niekoľkých členských štátoch **môžu vyvolať právne účinky, ktoré môžu poškodiť dotknuté osoby**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 337

Návrh nariadenia Článok 55 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Každý dozorný orgán je povinný prijať všetky príslušné opatrenia, aby na žiadosť

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Každý dozorný orgán je povinný prijať všetky príslušné opatrenia, aby na žiadosť

iného dozorného orgánu odpovedal bezodkladne a najneskôr do jedného mesiaca po prijatí žiadosti. K takýmto opatreniam môže patriť napríklad zaslanie relevantnej informácie o priebehu vyšetrovania alebo opatrenia na vymáhanie práva, ktorých cieľom je zastavenie alebo zákaz operácií spracovania, ktoré **sú** v rozpore s týmto nariadením.

iného dozorného orgánu odpovedal bezodkladne a najneskôr do jedného mesiaca po prijatí žiadosti. K takýmto opatreniam môže patriť napríklad zaslanie relevantnej informácie o priebehu vyšetrovania alebo opatrenia na vymáhanie práva, ktorých cieľom je zastavenie alebo zákaz operácií spracovania, ktoré **sa ukázali byť** v rozpore s týmto nariadením.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 338
Návrh nariadenia
Článok 56 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Dozorné orgány upravujú praktické aspekty konkrétnych činností uskutočňovaných v rámci spolupráce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Dozorné orgány upravujú praktické aspekty konkrétnych činností uskutočňovaných v rámci spolupráce **vo svojom rokovacom poriadku. Tento rokovací poriadok sa zverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 339
Návrh nariadenia
Článok 58 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Predtým než **dozorný** orgán prijme opatrenia uvedené v odseku 2, tento dozorný orgán oznámi navrhované opatrenie Európskemu výboru pre ochranu údajov a Komisii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Predtým než **príslušný** orgán prijme opatrenia uvedené v odseku 2, tento dozorný orgán oznámi navrhované opatrenie Európskemu výboru pre ochranu údajov a Komisii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 340

Návrh nariadenia
Článok 58 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) súvisí s činnosťami spracovania týkajúcimi sa ponuky tovaru alebo služieb

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) súvisí s činnosťami spracovania **osobných údajov** týkajúcimi sa ponuky

dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch, alebo *sledovania ich správania, alebo*

tovaru alebo služieb dotknutým osobám v niekoľkých členských štátoch *v prípade, že prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ pôsobiaci mimo EHP nevymenuje svojho zástupcu na území EHP, alebo*

Odôvodnenie

Malo by sa tak podporiť, aby spoločnosti, ktoré nie sú z členských krajín EÚ, vymenovali svojho zástupcu na území EÚ. Voči spoločnostiam, ktoré nie sú z členských krajín EÚ, so sídlom v EÚ by nemala existovať nijaká diskriminácia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 341

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) môže podstatne ovplyvniť voľný pohyb osobných údajov v rámci Únie, alebo

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 342

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) ktorého cieľom je prijatie zoznamu operácií spracovania, na ktoré sa vzťahuje povinnosť konzultácie vopred podľa článku 34 ods. 5, alebo

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Pozri pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k článku 34 o konzultácii vopred – požiadavka vypracovať zoznamy a predložiť ich v rámci mechanizmu konzistentnosti je príliš byrokratická a zameraná proti inováciám.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 343

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) ktorého cieľom je určiť štandardné ustanovenia o ochrane údajov uvedené v článku 42 ods. 2 písm. c), alebo

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 344

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) ktorého cieľom je schváliť zmluvné doložky uvedené v článku 42 ods. 2 písm. d), alebo

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 345

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) ktorého cieľom je schváliť záväzné firemné pravidlá v zmysle článku 43.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Dozorné orgány pre ochranu údajov by mali mať v rámci priameho účinku tohto nariadenia kompetenciu vypracovať záväzné firemné pravidlá bez toho, aby ich museli predložiť mechanizmu konzistentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 346

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 2 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fa) umožňuje spracovanie na výskumné účely v súlade s článkom 81 ods. 3 a/alebo článkom 83 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 347

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ktorýkoľvek dozorný orgán alebo Európsky výbor pre ochranu údajov môžu požadovať, aby sa prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti riešila akákoľvek záležitosť, najmä ak **dozorný** orgán nepredloží návrh opatrenia uvedeného v odseku 2 alebo neplní povinnosti týkajúce sa vzájomnej pomoci v súlade s článkom 55 alebo spoločných operácií v súlade s článkom 56.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ktorýkoľvek dozorný orgán alebo Európsky výbor pre ochranu údajov môžu požadovať, aby sa prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti riešila akákoľvek záležitosť, najmä ak **príslušný** orgán nepredloží návrh opatrenia uvedeného v odseku 2 alebo neplní povinnosti týkajúce sa vzájomnej pomoci v súlade s článkom 55 alebo spoločných operácií v súlade s článkom 56.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 348

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Aby sa zabezpečilo správne a konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia, Komisia môže požadovať, aby sa všetky otázky riešili prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Aby sa zabezpečilo správne a konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia, Komisia môže **vo svojom mene a na žiadosť zainteresovanej strany** požadovať, aby sa všetky otázky riešili prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti.

Odôvodnenie

V prípade nezrovnalostí pri uplatňovaní tohto nariadenia, ktoré ohrozujú jeho harmonizované vykonávanie a majú vplyv na osobitné zainteresované strany, by mali mať dotknuté zainteresované strany právo predložiť svoje výhrady prostredníctvom mechanizmu konzistentnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 349

Návrh nariadenia

Článok 58 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Predseda Európskeho výboru pre ochranu údajov **ihneď** elektronicky informuje členov Európskeho výboru pre ochranu údajov a Komisiu o všetkých relevantných informáciách, ktoré mu boli oznámené, pričom používa štandardizovaný formát. Predseda Európskeho výboru pre ochranu údajov poskytne v prípade potreby preklady relevantných informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Predseda Európskeho výboru pre ochranu údajov **bez zbytočného odkladu** elektronicky informuje členov Európskeho výboru pre ochranu údajov a Komisiu o všetkých relevantných informáciách, ktoré mu boli oznámené, pričom používa štandardizovaný formát. Predseda Európskeho výboru pre ochranu údajov poskytne v prípade potreby preklady relevantných informácií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 350

Návrh nariadenia
Článok 58 – odsek 8

Text predložený Komisiou

8. Dozorný orgán uvedený v odseku 1 **a dozorný orgán príslušný podľa článku 51 zohľadní** stanovisko Európskeho výboru pre ochranu údajov a do dvoch týždňov po prijatí informácie o stanovisku predsedu Európskeho výboru pre ochranu údajov oznámia elektronicky predsedovi Európskeho výboru pre ochranu údajov a Komisii, či **zotrávajú** na svojom návrhu opatrenia, alebo ho zmenia a doplnia, a v tomto druhom prípade zašlú aj zmenený a doplnený návrh opatrenia, pričom použijú štandardizovaný formát.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. **Príslušný** dozorný orgán uvedený v odseku 1 **zohľadní** stanovisko Európskeho výboru pre ochranu údajov a do dvoch týždňov po prijatí informácie o stanovisku predsedu Európskeho výboru pre ochranu údajov oznámia elektronicky predsedovi Európskeho výboru pre ochranu údajov a Komisii, či **trvajú** na svojom návrhu opatrenia, alebo ho zmenia a doplnia, a v tomto druhom prípade zašlú aj zmenený a doplnený návrh opatrenia, pričom použijú štandardizovaný formát.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 351

Návrh nariadenia
Článok 61 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Za výnimočných okolností, keď sa dozorný orgán domnieva, že existuje naliehavá potreba konať s cieľom chrániť záujmy dotknutej osoby, **najmä** keď existuje nebezpečenstvo, že presadzovaniu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Za výnimočných okolností, keď sa dozorný orgán domnieva, že existuje naliehavá potreba konať s cieľom chrániť záujmy dotknutej osoby, keď existuje nebezpečenstvo, že presadzovaniu práva

práva dotknutej osoby by mohla podstatným spôsobom brániť zmena existujúceho stavu, alebo je nutné predísť závažným nevýhodám, **alebo z iných dôvodov**, môže dozorný orgán odchylné od postupu uvedeného v článku 58 okamžite prijať dočasné opatrenia s určenou lehotou platnosti. Dozorný orgán bezodkladne oznámi tieto opatrenia s úplným odôvodnením Európskemu výboru pre ochranu údajov a **Komisii**.

dotknutej osoby by mohla podstatným spôsobom brániť zmena existujúceho stavu, alebo je nutné predísť závažným nevýhodám, môže dozorný orgán odchylné od postupu uvedeného v článku 58 okamžite prijať dočasné opatrenia s určenou lehotou platnosti. **Tento** dozorný orgán bezodkladne oznámi tieto opatrenia s úplným odôvodnením **príslušnému dozorného orgánu**, Európskemu výboru pre ochranu údajov, **Komisii** a **príslušnému prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 352

Návrh nariadenia Článok 61 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak dozorný orgán neprijme opatrenie podľa odseku 1 **a usúdi, že je naliehavo potrebné prijať konečné opatrenia, môže požiadať** Európsky výbor pre ochranu údajov o urgentné stanovisko, pričom uvedie dôvody, **prečo požaduje takéto stanovisko** vrátane dôvodov naliehavosti konečných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak dozorný orgán neprijme opatrenie podľa odseku 1 **požiada** Európsky výbor pre ochranu údajov o urgentné stanovisko, pričom uvedie dôvody **žiadosti** vrátane dôvodov naliehavosti konečných opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 353

Návrh nariadenia Článok 62 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) rozhodnúť o správnom uplatňovaní tohto nariadenia v súlade s jeho cieľmi a požiadavkami v súvislosti so záležitosťami, ktoré oznámili dozorné orgány podľa článku 58 alebo 61, a to vo veci, v ktorej bolo prijaté odôvodnené rozhodnutie v súlade s článkom 60 ods. 1, alebo vo veci, ku ktorej dozorný orgán nepredkladá návrh opatrenia a tento

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

dozorný orgán naznačil, že nemieni postupovať podľa stanoviska Komisie prijatého podľa článku 59;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 354

Návrh nariadenia

Článok 66 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Európsky výbor pre ochranu údajov zabezpečuje konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia. Na tento účel Európsky výbor pre ochranu údajov na základe vlastnej iniciatívy **alebo** na požiadanie Komisie konkrétne:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Európsky výbor pre ochranu údajov zabezpečuje konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia. Na tento účel Európsky výbor pre ochranu údajov na základe vlastnej iniciatívy, na požiadanie Komisie **alebo iných zainteresovaných strán** konkrétne:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 355

Návrh nariadenia

Článok 66 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) poskytuje **Komisii** poradenstvo v akejkoľvek otázke týkajúcej sa ochrany osobných údajov v Únii vrátane akýchkoľvek navrhovaných zmien a doplnení tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) poskytuje **európskym inštitúciám** poradenstvo v akejkoľvek otázke týkajúcej sa ochrany osobných údajov v Únii vrátane akýchkoľvek navrhovaných zmien a doplnení tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 356

Návrh nariadenia

Článok 66 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) preskúmava z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť svojich členov, alebo **na žiadosť Komisie** akúkoľvek otázku týkajúcu sa uplatňovania tohto nariadenia a vydáva usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy určené dozorným

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) preskúmava z vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť svojich členov, **Komisie** alebo **iných zainteresovaných strán** akúkoľvek otázku týkajúcu sa uplatňovania tohto nariadenia a vydáva usmernenia, odporúčania a najlepšie postupy určené

orgánom s cieľom podporiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia;

dozorným orgánom s cieľom podporiť konzistentné uplatňovanie tohto nariadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 357

Návrh nariadenia

Článok 66 – odsek 4a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4a. Ak je to vhodné, Európsky výbor pre ochranu údajov pri vykonávaní svojich úloh stanovených v tomto článku konzultuje so zainteresovanými stranami a poskytuje im príležitosť predložiť pripomienky v primeranej lehote. Bez toho, aby bol dotknutý článok 72, Európsky výbor pre ochranu údajov zverejní výsledky konzultačného postupu.

Odôvodnenie

Predtým ako Výbor prijme stanoviská a správy, mal by konzultovať so zainteresovanými stranami a poskytnúť im príležitosť predložiť pripomienky v primeranej lehote, ako je to možné v iných regulačných oblastiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 358

Návrh nariadenia

Článok 68 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Európsky výbor pre ochranu údajov prijme svoj rokovací poriadok a stanoví svoje pracovné postupy. Zabezpečí predovšetkým kontinuitu vykonávania funkčných povinností v prípade, že uplynie funkčné obdobie člena alebo sa tento vzdá funkcie, ďalej ustanovenie podriadených skupín pre špecifické otázky alebo sektory a vlastné postupy týkajúce sa mechanizmu konzistentnosti uvedeného v článku 57.

2. Európsky výbor pre ochranu údajov prijme svoj rokovací poriadok a stanoví svoje pracovné postupy. Zabezpečí predovšetkým kontinuitu vykonávania funkčných povinností v prípade, že uplynie funkčné obdobie člena alebo sa tento vzdá funkcie, ďalej ustanovenie podriadených skupín pre špecifické otázky alebo sektory a vlastné postupy týkajúce sa mechanizmu konzistentnosti uvedeného v článku 57 **a právne záruky vzťahujúce sa na prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov.**

Odôvodnenie

Neexistujú výslovné právne záruky pre dotknutých prevádzkovateľov alebo sprostredkovateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 359

Návrh nariadenia

Článok 69 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Funkčné obdobie predsedu a zástupcu predsedu je päť rokov a je obnoviteľné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Funkčné obdobie predsedu a zástupcu predsedu je päť rokov a je obnoviteľné.
Možno ich odvolať rozhodnutím Európskeho parlamentu, ktoré sa prijme dvojtretinovou väčšinou odovzdaných hlasov a väčšinou jeho poslancov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 360

Návrh nariadenia

Článok 73 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Všetky orgány, organizácie či združenia, ktorých cieľom je ochrana práv a záujmov dotknutých osôb v súvislosti s ochranou ich osobných údajov a ktoré boli právoplatne zriadené podľa právnych predpisov členského štátu, majú právo podať sťažnosť v mene jednej či viacerých dotknutých osôb dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnievajú, že v dôsledku spracovania osobných údajov došlo k porušeniu práv dotknutých osôb podľa tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Všetky orgány, organizácie či združenia, ktorých cieľom je ochrana práv a záujmov dotknutých osôb v súvislosti s ochranou ich osobných údajov a ktoré boli právoplatne zriadené podľa právnych predpisov členského štátu, majú právo podať sťažnosť v mene jednej či viacerých dotknutých osôb ***z ich členskej základne*** dozornému orgánu v ktoromkoľvek členskom štáte, ak sa domnievajú, že v dôsledku spracovania osobných údajov došlo k porušeniu práv dotknutých osôb podľa tohto nariadenia, ***a ak majú k dispozícii potrebné finančné minimum vo výške 80 000 eur a reprezentatívnu členskú základňu s príslušnou štruktúrou členov.***

Odôvodnenie

Finančné minimum a reprezentatívna členská základňa sú potrebné na to, aby sa nezneužíval inštitút kolektívnej žaloby a aby nedochádzalo k vytváraniu zoskupení iba na účely podania žaloby, a zároveň slúžia aj ako minimálna zábezpeka na krytie nákladov na právne zastupovanie a súdne poplatky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 361

Návrh nariadenia Článok 75 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Návrh na začatie konania proti prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi sa podáva na súdoch členského štátu, v ktorom má prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ takéto zariadenie v činnosti. Návrh na začatie takéhoto konania možno podať aj na súdoch členského štátu, v ktorom má dotknutá osoba svoj obvyklý pobyt, pokiaľ prevádzkovateľom nie je verejný orgán konajúci v rámci výkonu svojich verejných právomocí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Návrh na začatie konania proti prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi sa podáva na súdoch členského štátu, v ktorom má prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ takéto zariadenie v činnosti. Návrh na začatie takéhoto konania možno podať aj na súdoch členského štátu, v ktorom má dotknutá osoba svoj obvyklý pobyt, pokiaľ prevádzkovateľom nie je verejný orgán konajúci v rámci výkonu svojich verejných právomocí. ***Odchýlka v druhej vete sa nevzťahuje na verejný orgán tretej krajiny.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 362

Návrh nariadenia Článok 76 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý orgán, organizácia či združenie uvedené v článku 73 ods. 2 má právo uplatňovať práva uvedené v článkoch 74 a 75 v mene jednej či viacerých dotknutých osôb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každý orgán, organizácia či združenie uvedené v článku 73 ods. 2 má právo uplatňovať práva uvedené v článkoch 74 v mene jednej či viacerých dotknutých osôb. ***Nároky podľa článku 77 si neuplatňujú orgány, organizácie alebo združenia v zmysle článku 73 ods. 2.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 363
Návrh nariadenia
Článok 77 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každá osoba, ktorá utrpela škodu v dôsledku nezákonnej operácie spracovania alebo konania nezlučiteľného s týmto nariadením, má nárok na kompenzáciu od prevádzkovateľa **alebo sprostredkovateľa** za škodu, ktorú utrpela.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Každá osoba, ktorá utrpela škodu v dôsledku nezákonnej operácie spracovania alebo konania nezlučiteľného s týmto nariadením, má nárok na kompenzáciu od prevádzkovateľa za škodu, ktorú utrpela.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 364
Návrh nariadenia
Článok 77 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak je do spracovania zapojený viac než jeden prevádzkovateľ **či sprostredkovateľ**, je za celú sumu náhrady škody zodpovedný spoločne a nerozdielne každý prevádzkovateľ **či sprostredkovateľ**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Ak je do spracovania zapojený viac než jeden prevádzkovateľ, je za celú sumu náhrady škody zodpovedný spoločne a nerozdielne každý prevádzkovateľ, **pokiaľ príslušná zodpovednosť spoločných prevádzkovateľov nebola ustanovená právnou úpravou uvedenou v článku 24. V prípade skupiny podnikov je zodpovedná celá skupina ako jeden hospodársky subjekt.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 365

Návrh nariadenia
Článok 77 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Prevádzkovateľ **či sprostredkovateľ** môže byť úplne alebo čiastočne zbavený tejto zodpovednosti, ak poskytne dôkaz o tom, že nenesie zodpovednosť za udalosť, ktorá bola príčinou vzniknutej škody.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Prevádzkovateľ môže byť úplne alebo čiastočne zbavený tejto zodpovednosti, ak poskytne dôkaz o tom, že nenesie zodpovednosť za udalosť, ktorá bola príčinou vzniknutej škody.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 366

Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. **Každý** dozorný orgán má právomoc ukladať správne sankcie v súlade s týmto článkom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 367
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Správna sankcia musí byť účinná, primeraná a odrádzajúca. Výška správnej sankcie sa stanoví s náležitým zohľadnením povahy, závažnosti a dĺžky trvania porušenia, úmyselného alebo nedbanlivostného charakteru porušenia, stupňa zodpovednosti fyzickej alebo právnickej osoby a predchádzajúcich porušení zo strany tejto osoby, technických a organizačných opatrení a postupov zavedených v súlade s článkom 23, ako aj úrovne spolupráce s dozorným orgánom pri náprave porušenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 368

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Príslušný** dozorný orgán má právomoc ukladať správne sankcie v súlade s týmto článkom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Správna sankcia musí byť účinná, primeraná a odrádzajúca. Výška správnej sankcie sa stanoví s náležitým zohľadnením povahy, závažnosti a dĺžky trvania porušenia, **citlivosti problematiky**, úmyselného alebo nedbanlivostného charakteru porušenia, stupňa **poškodenia**, **ktoré porušenie vyvolalo**, **stupňa zodpovednosti fyzickej alebo právnickej osoby a predchádzajúcich porušení zo strany tejto osoby**, technických a organizačných opatrení a postupov zavedených v súlade s článkom 23, ako aj úrovne spolupráce s dozorným orgánom pri náprave porušenia. **Hoci sa pri udeľovaní takýchto sankcií poskytuje istá miera voľnej úvahy s cieľom zohľadniť uvedené okolnosti a ostatné osobitné skutočnosti danej situácie, rozdiely pri uplatňovaní správnych sankcií môžu byť podľa mechanizmu konzistentnosti predmetom preskúmania. Ak je to vhodné, orgán pre ochranu údajov je takisto splnomocnený požadovať vymenovanie úradníka pre ochranu údajov, ak sa ho orgán, organizácia alebo združenie rozhodli nevymenovať.**

Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Medzi prít'azujúce okolnosti podporujúce správne pokuty na horných hraniciach rozmedzí uvedených v odsekoch 4 až 6 patria najmä:

i) opakované porušenia spáchané pri ignorovaní príslušnej právnej úpravy,

ii) odmietnutie spolupracovať v procese presadzovania práva alebo bránenie tomuto procesu,

iii) porušenia, ktoré sú zámerné, závažné a pravdepodobne spôsobia významnú škodu;

iv) nevykonalo sa posúdenie vplyvu ochrany údajov,

v) nebol vymenovaný úradník pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 369

Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. Medzi poľahčujúce okolnosti podporujúce správne pokuty na dolných hraniciach rozmedzí uvedených v odsekoch 4 až 6 patria:

i) skutočnosť, že fyzická alebo právnická osoba prijala opatrenia na zabezpečenie súladu s príslušnými povinnosťami,

ii) skutočná neistota v oblasti toho, či daná činnosť predstavovala porušenie príslušných povinností,

iii) okamžité ukončenie porušovania pri jeho zistení;

iv) spolupráca pri akýchkoľvek procesoch presadzovania práva,

v) uskutočnilo sa posúdenie vplyvu ochrany údajov,

vi) bol vymenovaný úradník pre ochranu údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 370
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. V prípade prvého, neúmyselného nedodržania ustanovení tohto nariadenia sa vydá písomné upozornenie a sankcia sa neuloží, ak:

a) fyzická osoba spracúva osobné údaje bez komerčného záujmu alebo

b) podnik alebo organizácia zamestnávajúce menej než 250 osôb spracúvajú osobné údaje iba ako vedľajšiu činnosť popri svojej hlavnej činnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Dozorný orgán vydá písomné upozornenie bez uloženia sankcie. Dozorný orgán môže uložiť pokutu pri opakovaných a úmyselných prípadoch porušenia až do výšky 1 000 000 EUR alebo v prípade podniku až do výšky 1 % jeho ročného celosvetového obratu.

Odôvodnenie

Treba zachovať maximálnu výšku pokuty, ktorú môže dozorný orgán uvaliť, a ktorá môže dosiahnuť až 1 milión EUR a v prípade spoločností 1 % ich ročného celosvetového obratu. Je však potrebné zachovať nezávislosť dozorných orgánov uvedenú v článku 8 ods. 3 Charty základných práv EÚ. Mechanizmus konzistentnosti, a najmä článok 58 ods. 3 a 4 môžu okrem iného prispievať k harmonizovanej politike v EÚ v oblasti správnych sankcií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 371
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 4 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

4. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 250 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 0,5 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

úmyselne alebo z nedbanlivosti:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 372

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) nezavedie mechanizmy týkajúce sa žiadostí dotknutých osôb alebo neodpovie dotknutým osobám bez zbytočného odkladu, alebo v požadovanom formáte v súlade s článkom 12 ods. 1 a 2;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 373

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 4 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) účtuje poplatok za informácie alebo za poskytnutie odpovedí na žiadosti dotknutých osôb v rozpore s článkom 12 ods. 4.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 374

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 5 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

5. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 500 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 1 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto úmyselne alebo z nedbanlivosti:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 375

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) neposkytne dotknutej osobe informácie, alebo jej poskytne neúplné informácie alebo jej neposkytne informácie dostatočne transparentným spôsobom podľa článku 11, článku 12 ods. 3 a článku 14;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 376
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 5 – písmeno b**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) neposkytne prístup dotknutej osobe alebo neopraví osobné údaje podľa článkov 15 a 16 alebo neoznámí príslušné informácie príjemcovi podľa článku 13;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 377
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 5 – písmeno c**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) nerešpektuje právo byť zabudnutý alebo právo na vymazanie, alebo nezaviedol mechanizmy na dodržanie časových limitov, alebo nevykonal všetky potrebné kroky na informovanie tretích strán, že dotknutá osoba žiada vymazať akékoľvek odkazy, kópie, alebo replikácie osobných údajov podľa článku 17;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 378
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 5 – písmeno d**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) v rozpore s článkom 18 neposkytne kópiu osobných údajov v elektronickom

vypúšťa sa

*formáte alebo bráni dotknutej osobe
preniesť si osobné údaje do inej aplikácie;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 379

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 5 – písmeno e

Text predložený Komisiou

*e) neurčil, alebo nedostatočne určil
príslušné povinnosti s spoločných
prevádzkovateľov podľa článku 24;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 380

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 5 – písmeno f

Text predložený Komisiou

*f) neuchováva alebo nedostatočne
uchováva dokumentáciu podľa článku 28,
článku 31 ods. 4 a článku 44 ods. 3;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 381

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 5 – písmeno g

Text predložený Komisiou

*g) v prípadoch, keď nejde o osobitné
kategórie údajov, nepostupuje podľa
článkov 80, 82 a 83 a pravidiel týkajúcich
sa slobody prejavu, pravidiel spracúvania
v súvislosti s pracovným pomerom, či
podľa podmienok pre spracovanie na
historické, štatistické a vedeckovýskumné
účely.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 382

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 6 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Dozorný orgán uloží pokutu až do výšky 1 000 000 EUR, alebo v prípade podniku až do výšky 2 % jeho ročného celosvetového obratu komukoľvek, kto úmyselne alebo z nedbanlivosti:

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 383
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno a**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) spracúva osobné údaje bez akéhokoľvek alebo dostatočného právneho základu pre spracovanie, alebo nedodržiava podmienky na udelenie súhlasu podľa článkov 6, 7 a 8;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 384
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno b**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) spracúva osobitné kategórie údajov v rozpore s článkami 9 a 81;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 385
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno c**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) nevyhovie námietke alebo požiadavke podľa článku 19;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 386
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno d**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) nedodržiava podmienky, pokiaľ ide o opatrenia založené na profilovaní podľa článku 20;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 387
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno e**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) neprijme interné pravidlá alebo nezavedie primerané opatrenia na zabezpečenie a preukázanie zhody podľa článkov 22, 23 a 30;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 388
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno f**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) neustanoví svojho zástupcu podľa článku 25;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 389
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno g**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

g) spracúva alebo nariad'uje spracovanie osobných údajov v rozpore s povinnosťami týkajúcimi sa spracovania v mene prevádzkovateľa podľa článkov 26 a 27;

vypúšťa sa

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 390
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno h**

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

h) neupozorní na porušenie ochrany osobných údajov alebo neoznámí porušenie ochrany údajov včas alebo vôbec dozornému orgánu alebo dotknutej osobe podľa článkov 31 a 32;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 391

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 6 – písmeno i

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

i) nevykoná posúdenie vplyvu na ochranu údajov alebo spracúva osobné údaje bez predchádzajúceho povolenia alebo konzultácie vopred zo strany dozorného orgánu podľa článkov 33 a 34;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 392

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 6 – písmeno j

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

j) neurčí úradníka pre ochranu údajov alebo nezabezpečuje podmienky na plnenie úloh podľa článkov 35, 36 a 37;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 393

Návrh nariadenia

Článok 79 – odsek 6 – písmeno k

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

k) zneužíva plombu alebo značku pre potreby ochrany údajov uvedené v článku 39;

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 394
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno l

Text predložený Komisiou

l) vykonáva alebo nariad'uje prenos údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, ktorý nie je povolený na základe rozhodnutia o primeranosti, alebo náležitými zárukami, alebo prostredníctvom odchýlky podľa článkov 40 až 44;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 395
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno m

Text predložený Komisiou

m) nesplní príkaz alebo dočasný alebo definitívny zákaz zo strany dozorného orgánu na spracovanie alebo pozastavenie tokov údajov podľa článku 53 ods. 1;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 396
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno n

Text predložený Komisiou

n) neplní povinnosť pomáhať alebo odpovedať, či poskytnúť príslušné informácie alebo prístup dozornému orgánu do svojich priestorov v súlade s článkom 28 ods. 3, článkom 29, článkom 34 ods. 6 a článkom 53 ods. 2;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 397
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 6 – písmeno o

Text predložený Komisiou

o) nedodržia pravidlá zachovania služobného tajomstva v zmysle článku 84.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 398
Návrh nariadenia
Článok 79 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom aktualizovať sumy správnych sankcií uvedených v odsekoch 4, 5 a 6 so zreteľom na kritériá uvedené v odseku 2.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 399
Návrh nariadenia
Článok 80 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty stanovia výnimky a odchýlky od ustanovení týkajúcich sa všeobecných zásad v kapitole II, práv dotknutých osôb v kapitole III, prevádzkovateľa a sprostredkovateľa v kapitole IV, prenosu osobných údajov do tretích krajín a medzinárodným organizáciám v kapitole V, nezávislých dozorných orgánov v kapitole VI a spolupráce a konzistentnosti v kapitole VII, platné pre spracúvanie osobných údajov vykonávané výlučne na žurnalistické účely alebo na účely umeleckej alebo literárnej tvorby s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s pravidlami, ktorými sa riadi sloboda prejavu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Kapitola II (Všeobecné zásady), kapitola III (Práva dotknutej osoby), kapitola IV (Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ), kapitola V (Prenos osobných údajov do tretích krajín alebo medzinárodným organizáciám), kapitola VI (Nezávislé dozorné orgány), kapitola VII (Spolupráca a konzistentnosť), ako aj články 73, 74, 76 a 79 kapitoly VIII (Prostriedky nápravy, zodpovednosť a sankcie) sa nevzťahujú na spracúvanie osobných údajov vykonávané výlučne na žurnalistické účely alebo na účely umeleckej alebo literárnej tvorby s cieľom zosúladiť právo na ochranu osobných údajov s pravidlami, ktorými sa riadi sloboda prejavu.

Odôvodnenie

The new draft legislation on data protection takes the form of a regulation and thus is directly

applicable. If data protection law applies directly, the freedom of the press exception must also be directly applicable. An implementation by Member States should not lower down the current level of protection. Furthermore, the exemption should be extended to Articles 73, 74, 76 and 79 of Chapter VIII (on Remedies, Liabilities and Sanctions) because these Articles include new elements which go far beyond what is foreseen in the current directive and are not suitable for journalistic activities or pose a serious threat to press freedom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 400

Návrh nariadenia

Článok 80 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Európsky výbor pre ochranu údajov vydá usmernenie o tom, kedy môžu byť takéto výnimky alebo odchýlky potrebné, po konzultáciách so zástupcami tlače, spisovateľmi a umelcami, dotknutými osobami a príslušnými organizáciami občianskej spoločnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 401

Návrh nariadenia

Článok 80a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 80a

Spracúvanie osobných údajov a zásada verejného prístupu k úradným dokumentom

Osobné údaje v dokumentoch uchovávaných verejným orgánom alebo verejným subjektom môže tento orgán alebo subjekt sprístupniť v súlade s právnymi predpismi členského štátu týkajúcimi sa verejného prístupu k úradným dokumentom, ktorými sa zlad'uje právo na ochranu osobných údajov so zásadou verejného prístupu k úradným dokumentom.

Odôvodnenie

Je nevyhnutné zabezpečiť, aby pravidlá ochrany údajov nepredstavovali nenáležitú prekážku pre verejný dohľad nad verejnými záležitosťami. Ako sa uvádza v stanoviskách európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov, pracovnej skupiny podľa článku 29 a Agentúry pre základné práva (FRA), zásada verejného prístupu k úradným dokumentom by preto mala byť zabezpečená.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 402

Návrh nariadenia

Článok 81 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť iné dôvody verejného záujmu v oblasti verejného zdravia v zmysle odseku 1 písm. b), ako aj kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o záruky pri spracúvaní osobných údajov na účely uvedené v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 403

Návrh nariadenia

Článok 82 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty môžu **v medziach tohto nariadenia** prijať v zákonnej podobe konkrétne pravidlá upravujúce spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti s pracovným pomerom, najmä na účely prijatia do zamestnania, výkonu pracovnej zmluvy vrátane plnenia zákonných povinností a povinností vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so zamestnaním na individuálnom alebo kolektívnom základe, a na účely ukončenia pracovného pomeru.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty môžu **bez ohľadu na toto nariadenie** prijať v zákonnej podobe **alebo ako kolektívnu zmluvu medzi zamestnávateľmi a zamestnancami** konkrétne pravidlá upravujúce spracúvanie osobných údajov zamestnancov v súvislosti s pracovným pomerom, najmä na účely prijatia do zamestnania, výkonu pracovnej zmluvy vrátane plnenia zákonných povinností a povinností vyplývajúcich z kolektívnych zmlúv, ďalej na účely riadenia, plánovania a organizácie práce, **trestných rozsudkov**, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ako aj na účely uplatňovania a využívania práv a výhod súvisiacich so zamestnaním na

individuálnom alebo kolektívnom základe
a na účely ukončenia pracovného pomeru.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 404
Návrh nariadenia
Článok 82 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky, pokiaľ ide o záruky vyžadované pri spracúvaní osobných údajov na účely uvedené v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 405
Návrh nariadenia
Článok 83 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. **V medziach** tohto nariadenia sa osobné údaje môžu spracúvať na historické, štatistické alebo vedeckovýskumné účely, len ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenie** tohto nariadenia sa osobné údaje, **ktoré nepatria do kategórií údajov, na ktoré sa vzťahuje článok 8 tohto nariadenia**, môžu spracúvať na historické, štatistické alebo vedecké účely **podľa článku 6 ods. 2 a článku 9 ods. 2 písm. i)**, len ak:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 406
Návrh nariadenia
Článok 83 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) tieto ciele nemožno **inak** splniť takým spôsobom spracovania údajov, ktorý neumožňuje alebo už ďalej neumožňuje identifikovať dotknutú osobu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) tieto ciele nemožno **v primeranej miere** splniť takým spôsobom spracovania údajov, ktorý neumožňuje alebo už ďalej neumožňuje identifikovať dotknutú osobu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 407

Návrh nariadenia

Článok 83 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Ďalšie spracovanie údajov na historické, štatistické alebo vedecké účely sa nepovažuje za nezlučiteľné podľa článku 5 ods. 1 písm. b) pod podmienkou, že spracovanie:

a) spĺňa podmienky a záruky tohto článku a

b) je v súlade so všetkými ostatnými príslušnými právnymi predpismi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 408

Návrh nariadenia

Článok 83 – odsek 1b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1b. Členské štáty môžu v medziach tohto nariadenia, najmä tohto článku, prijať osobitné nariadenia týkajúce sa spracovania osobných údajov na vedeckovýskumné účely, najmä v oblasti výskumu verejného zdravia.

Odôvodnenie

Pravidlá ochrany údajov na úrovni členských štátov sú zložité a odchylné, aj pokiaľ ide o výskum v oblasti verejného zdravia. Zákonodarcovia členských štátov by mali byť oprávnení zachovávať alebo prijímať konkrétne opatrenia o etickom preskúmaní výskumu v oblasti verejného zdravia, vykonávaného bez potreby získania súhlasu dotknutej osoby. Etické preskúmanie na úrovni členských štátov poskytuje dotknutým osobám záruku, že použitie a opätovné použitie ich osobných údajov na výskumné účely je v súlade so spoločenskými hodnotami v danom čase.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 409

Návrh nariadenia

Článok 83 – odsek 2 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) osobné údaje sa spracovávajú na účel vypracovania správ o súhrnných údajoch, ktoré v plnej miere tvoria anonymné údaje, pseudonymné údaje alebo oba typy údajov.

Odôvodnenie

Účelom takýchto správ nie je identifikácia jednotlivcov. Na vytvorenie takýchto správ sa súbory údajov o jednotlivcoch zhromaždia anonymným spôsobom a nemajú žiadny vplyv na súkromie. Správou o súhrnných údajoch je napríklad analýza webu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 410

Návrh nariadenia

Článok 83 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Ak sa osobné údaje zbierajú na štatistické účely a účely verejného zdravia, stávajú sa anonymnými okamžite po ukončení ich zbierania, overovania alebo párovania okrem prípadov, keď sú identifikačné údaje aj nad'alej potrebné na štatistické¹ účely, účely verejného zdravia, ako sú epidemiologický, translačný a klinický výskum.

¹ **Odsek 8 dodatku k odporúčaniu Rady č. R (97) o ochrane osobných údajov zozbieraných a spracovaných na štatistické účely – prijatý Radou ministrov 30. septembra 1997 na 602. schôdzi zástupcov ministrov.**

Odôvodnenie

Epidemiologický výskum sa vo veľkej miere opiera o súvisiace údaje a nemôže sa uskutočňovať výlučne na báze anonymizovaných alebo pseudonymizovaných údajov. Súvisiaci výskum je pre niektoré štáty Európskej únie luxusom a s opatreniami navrhnutými v tomto záväznom nariadení sa môže tento typ dôležitého výskumu zastaviť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 411

Návrh nariadenia

Článok 83 – odsek 2b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2b. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ môže preniesť osobné údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii na historické, štatistické alebo vedecké účely, ak:

a) tieto ciele nemožno inak splniť takým spôsobom spracovania údajov, ktorý neumožňuje alebo už ďalej neumožňuje identifikovať dotknutú osobu;

b) príjemca odôvodnene nemá prístup k údajom umožňujúcim priradiť informácie určenej alebo určiteľnej dotknutej osobe a

c) zmluvné doložky medzi prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom a príjemcom údajov zakazujú opätovnú identifikáciu dotknutej osoby a obmedzujú spracovanie v súlade s podmienkami a zárukami stanovenými v tomto článku.

Odôvodnenie

Príjemca kľúčom kódovaných údajov prenesených na vedeckovýskumné účely nemá žiadne prostriedky na opätovnú identifikáciu osôb a podľa tohto pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu nemá prístup ku kľúču a zmluvne sa mu zabraňuje opätovne identifikovať dotknuté osoby. Týmto pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom sa formalizuje proces odôvodneného zabezpečenia toho, aby sa kľúčom kódované údaje nemohli a nedali opätovne identifikovať príjemcami v tretích krajinách, čím sa umožní prenos takýchto údajov bez zbytočnej záťaže.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 412

Návrh nariadenia

Článok 83 – odsek 2c (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2c. Ak sa od dotknutej osoby požaduje

súhlas so spracovaním údajov týkajúcich sa zdravia výlučne na účely výskumu v oblasti verejného zdravia, môže byť poskytnutá možnosť udeliť širší súhlas na účely epidemiologického, translačného a klinického výskumu.

Odôvodnenie

In many fields of medicine and science, it is crucial for researchers to be able to follow the data of a certain patient they have been monitoring. This enables the researchers to understand and constantly improve their search for new treatments and cures. Importantly, epidemiological research involves monitoring populations to decipher trends in lifestyle, genetics, diseases among others, and is crucial for furthering public health research, an example of which is patient registries. Thus record linkage should remain possible, when it comes to the case of using medical data solely for the furthering of public health research, specifically epidemiological, translational and clinical research. With respect to the point on broad consent, the current Directive on Data Protection (95/46/EC) allows for exceptions for the processing of data for public health research and the general aim of the proposed Regulation is to apply the principle of explicit consent for the processing of personal data. For public health research purposes, such as epidemiological, clinical and translational research it becomes virtually impossible to acquire the consent of every single data subject required for research. Public health researchers need to have access to the past, current and future medical records of patients in order to conduct their research. The option of broad consent gives the data subject a measure of control over their data and the option for their data being used for furthering public health research.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 413

Návrh nariadenia

Článok 83 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 86 s cieľom bližšie určiť kritériá a požiadavky na spracovanie osobných údajov na účely uvedené v odsekoch 1 a 2, ako aj akékoľvek nevyhnutné obmedzenia práva na informácie a prístupu dotknutej osoby, a podrobne uviesť podmienky a záruky týkajúce sa práv dotknutej osoby za týchto okolností.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 414
Návrh nariadenia
Článok 83a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 83a

***Spracovanie údajov o rozsudkoch
v trestných veciach na účely
predchádzania finančnej trestnej činnosti***

***V medziach tohto nariadenia a v súlade s
článkom 9 ods. 2 písm. j) je spracovanie
osobných údajov týkajúcich sa rozsudkov
v trestných veciach alebo súvisiacich s
bezpečnostnými opatreniami povolené, ak
poskytuje primerané opatrenia na
ochranu základných práv a slobôd
dotknutej osoby a je:***

***a) určené na účely predchádzania
finančnej trestnej činnosti, jej
vyšetrovania alebo zisťovania, alebo***

***b) vychádza z verejného záujmu, ako je
ochrana proti cezhraničným hrozbám
finančnej trestnej činnosti;***

***a v každom prípade sa musí nevyhnutne
vykonať bez požadovania súhlasu
dotknutej osoby, aby neboli ohrozené
dané účely.***

Odôvodnenie

The amendment adds a provision in order to allow the processing of criminal convictions data for the purpose of the prevention of financial crime. The EU has demonstrated its commitment to fight against financial crime with recent initiatives such as the review of the Anti-Money laundering Directive, the anti-corruption package, the anti-fraud strategy, and the establishment of the European Parliament special committee on organised crime, corruption and money laundering. This provision is therefore a needed complementary measure that will allow an effective fight against financial crime. Finally, no consent should be asked in this scenario as this would not be forthcoming. Actors of financial crime would not be keen in providing consent and this would therefore defeat the purpose of processing the data.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 415
Návrh nariadenia
Článok 86 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Delegovanie právomoci uvedené v článku 6 ods. 5, článku 8 ods. 3, článku 9 ods. 3, článku 12 ods. 5, článku 14 ods. 7, článku 15 ods. 3, článku 17 ods. 9, článku 20 ods. 6, článku 22 ods. 4, článku 23 ods. 3, článku 26 ods. 5, článku 28 ods. 5, článku 30 ods. 3, článku 31 ods. 5, článku 32 ods. 5, článku 33 ods. 6, článku 34 ods. 8, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2, článku 43 ods. 3, článku 44 ods. 7, článku 79 ods. 6, článku 81 ods. 3, článku 82 ods. 3 a článku 83 ods. 3 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 416
Návrh nariadenia
Článok 89 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Článok 1 ods. 2 smernice 2002/58/ES sa vypúšťa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 417

Návrh nariadenia
Článok 90 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Delegovanie právomoci uvedené v článku 14 ods. 7, článku 26 ods. 5, článku 33 ods. 6, článku 35 ods. 11, článku 37 ods. 2, článku 39 ods. 2 a článku 43 ods. 3 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Článok 1 ods. 2, článok 2 písm. b) a c), článok 4 ods. 3, 4 a 5 a článok 6 a článok 9 smernice 2002/58/ES sa vypúšťajú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Delegované akty a vykonávacie akty prijaté Komisiou posudzujú Parlament a Rada každý druhý rok.

POSTUP

Názov	Ochrana fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a voľný pohyb takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)		
Referenčné čísla	COM(2012)0011 – C7-0025/2012 – 2012/0011(COD)		
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	LIBE 16.2.2012		
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	ITRE 16.2.2012		
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Seán Kelly 14.3.2012		
Prerokovanie vo výbore	31.5.2012	28.11.2012	23.1.2013
Dátum prijatia	20.2.2013		
Výsledok záverečného hlasovania	+: -: 0:	33 24 1	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Zigmantas Balčytis, Bendt Bendtsen, Jan Březina, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutsas, Christian Ehler, Vicky Ford, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, Fiona Hall, Jacky Hélin, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Béla Kovács, Philippe Lamberts, Marisa Matias, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Michèle Rivasi, Paul Rübig, Amalia Sartori, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Konrad Szymański, Britta Thomsen, Patrizia Toia, Evžen Tošenovský, Catherine Trautmann, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean		
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Lara Comi, Ioan Enciu, Satu Hassi, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Seán Kelly, Holger Krahmer, Bernd Lange, Werner Langen, Zofíja Mazej Kukovič, Vladko Todorov Panayotov, Pavel Poc, Vladimír Remek, Algirdas Saudargas, Silvia-Adriana Țicău		
Náhradník (čl. 187 ods. 2) prítomný na záverečnom hlasovaní	Axel Voss		